工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：七三〇七〇六、七一〇六二七 採訪部：七一三四九二、七一九三〇七 營業部：七一〇七〇八 廣告部：七一七二八二 社長室：七一四八五四 總編輯室：七一七二弍二 經理室：七一七二六一 秘書室：七一七二叁二 中區辦事處：二弍五四九五、二弍一弍三八

電報掛號二〇七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第七七九號（外埠版報費加大）

西貢政府昨宣佈 將釋放北越戰俘

美海軍部長昨突然抵南越

【西貢十一日法新社電】南越政府今日宣佈：政府將於七月二十日爲紀念日內瓦協定簽訂十二週年，釋放十九名北越俘虜。這些俘虜將會被帶到十七度綫處，然後在分隔南北越的邊海橋上釋放。釋放北越俘虜的決定，是由南越總理阮高奇所採取的。今年一月三十日，有二十一名北越俘虜被帶到邊海橋上釋放。不過，當時另有三名俘虜拒絕返回北越，并且表示希望在南方居留。

【西貢十一日法新社電】南越駐國際監管委員會聯絡代表團今日說：北越曾在五月份之內侵犯「非軍事地帶」達六十九次。該代表團說：這些侵犯行動的形式，是北越部隊闖入該地帶。

【越南·峴港十一日美聯社電】美國海軍部長尼茲，於星期一日抵達南越，作爲期六天訪問，巡視駐峴港的美國海軍陸戰隊和駐南中國海的第七艦隊艦隻。尼茲從夏威夷抵達此間的龐大空軍基地之後，不久便與駐南越美國海軍陸戰隊司令華特中將同進午餐。

三大銀行提高存欵放欵利息

——詳情請參閱第九頁「工商界」版——

美機昨襲北越八十八次 炸毀燃料蓄存區

美機一架被擊落 越南區內三架直昇機被毀

【西貢十一日法新社電】駐南越美軍司令部今日宣佈：美國戰鬥轟炸機在昨日對北越所進行的八十八次任務中，襲擊了三個燃料蓄存區。被空襲的三個蓄存區，第一個位於河內西北偏西二百公里的山羅，第二個在河內以南二百五十公里的義安附近，第三個則在非軍事地帶以北六十公里的洞海附近。

【西貢十一日合衆國際社電】北越地面砲火在洞海附近擊落了一架美國空軍F四型「幽靈」式飛機。該機的兩名機員跳傘逃出，並且於兩分鐘後在北越海岸對開海面，由一架水上飛機救起。

【西貢十一日美聯社電】駐南越美軍總部於星期一日宣佈：有三架美國直升機在南越境內被擊落。九名南越政府軍和四名美軍殉職。

美軍總部又宣佈，於星期一日早上在北越上空損失了一架艦載海軍戰鬥轟炸機，以及轟炸另一個石油蓄存區的消息。

這個燃料蓄存區位於河內西北偏西一百三十哩，在越邊府附近。於星期一日被空襲，據飛行員報告有兩棟建築物被毀壞。

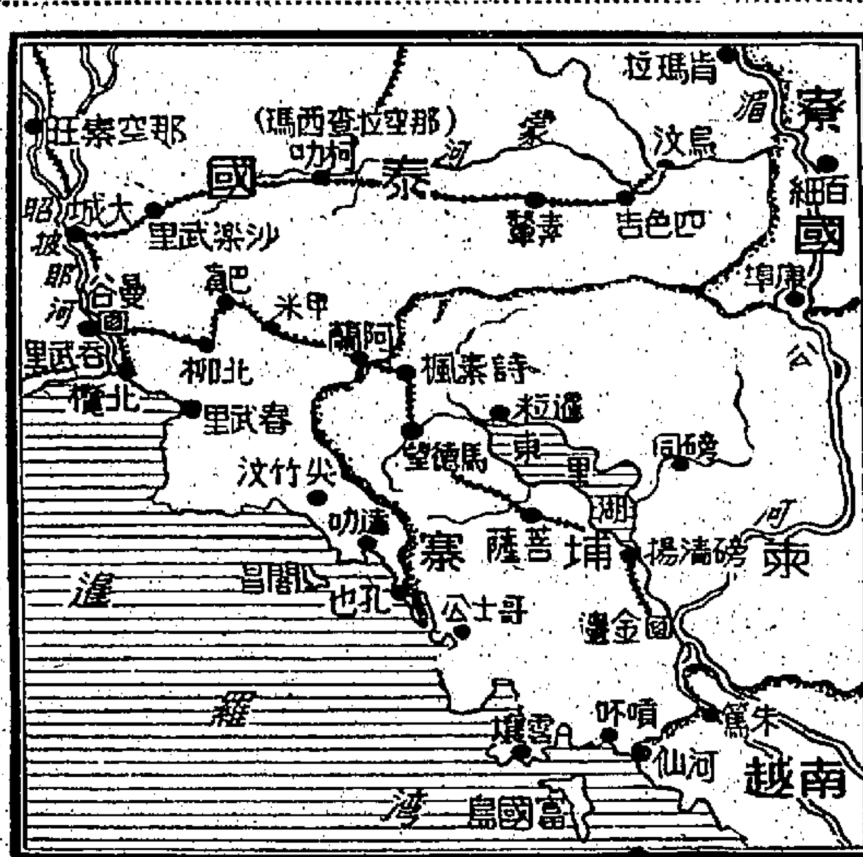
南越境內的地面戰鬥完全靜止，美軍和南越政府軍總部都宣佈祇有輕微的巡邏隊交戰。

所損失的三架直升機之中，有兩架是在南越北部被擊落的，其餘一架則在南端被擊落。

殉職的十三名美越軍人，都是在一架美國「UH一D」型直升機上的，該機在極南部的安川省金甌東南十八哩被擊落。美機曾於星期日在北越上空進行了八十八次任務，但除了上述的石油蓄存區外，其他目標幾乎都是在瀕海的鍋柄形突出地帶的。

所損失的一架海軍飛機，是從航空母艦「星座」號起飛的A四型「天鷹」式飛機。這架飛機是於星期一日凌晨，在義安附近進行夜間武裝偵察任務時被擊落的，機上的飛行員被列爲失蹤。

這是自從美國於一九六五年二月七日開始對北越進行空襲以來，所宣佈損失的第二百八十五架美機。



東拒聯國查邊界 泰國警告柬國 應負重大後果

【曼谷十一日合衆國際社電】泰國外長乃他納於星期日晚警告說：假使柬埔寨繼續反對聯合國的維持和平職務的話，那麼它便要「對任何後果負擔重大的責任」。乃他納所提的，是泰國要求聯合國派遣一位調查員到泰國，來調查泰、柬邊境事件這事。柬埔寨經已反對由瑞納特代表聯合國秘書長宇丹來審個調查團。

塔爾火山爆發 熔巖高達千呎

【馬尼剌十一日合衆國際社電】噴出烘熱之紅色岩石至高達一千呎的高空一日後，塔爾火山今日下午已改而冒出狀若花椰菜，高達五千呎的氣流。此次爆發（去年九月以來之第三次）係始於星期日下午。在馬尼剌以南四十英里一島嶼紮營的火山學家們，曾宿著火山於星期日爆發後，形成一個新的火口峯。火山開始爆發時，火山學家們曾促請疏散塔爾火山對岸各小城之居民。他們於塔爾火山（世界上最小而最危險的火山之一）六日前恢復活動時，亦曾採取同樣的預防措施。

中共在各城市 舉行反美大會

【倫敦十一日路透社電】北平電台今晚報導，中共匪的各大城市曾舉行羣衆集會，來隨着美國轟炸河內和海防區。這項廣播說，昆明、重慶、南京、上海、天津和武漢，經已舉行抗議集會和遊行。在與北越接壤的雲南省會昆明所舉行的一萬人有多的羣衆集會，聆聽雲南省「省長」劉明輝宣佈：「在該省的中國人民刻正準備從各方面援助越南人民，來對美國賊匪給予完全的慘敗。」

美再擴充武裝部隊 駐越美軍在明春 增至四十二萬人

【華盛頓十一日美聯社電】據「紐約時報」於星期一日報導，美國經已開始大規模擴充武裝部隊，而且雖然官方對越戰的進展頗爲樂觀，但美國現正計劃進一步增派部隊到南越。該報說，雖然官方並無發表關於增兵的公告，但直至六月三十日爲止，陸軍、海軍、空軍以及海軍陸戰隊的人數，超出它們的預算水平達十萬人。據說，陸軍部經已奉命至少在今後三個月內，繼續每個月訓練五萬名新兵。目前駐南越的美國部隊爲二十八萬人。「紐約時報」稱，高級軍事人士指出，麥納瑪拉將於本年底增加駐南越美軍至三十七萬五千人，並於明春增至四十二萬五千人。不過，該報稱，此項增兵與美國已將戰局扭轉而於美國有利的消息，並不是矛盾。更大的軍力是加速越戰獲得成功之結果所必要的。該報稱，增兵後將比現在所估計之敵軍人數略高，敵軍人數包括北越軍與越共游擊隊十萬一千人，受戰鬥支持之軍隊一萬八千人，及兼差游擊隊十五萬二千人。

【倫敦十一日路透社電】北平「人民日報」今日說：「美國已經在亞洲集結軍力，並跟中共作對。」北平「新華社」說：「人民日報」今天在社論中道及，蘇俄的串謀和支持，而使美國的這種行動得到鼓勵。該報這篇社論，在紀念中共和北韓簽訂「友好合作互助條約」滿五週年。該報說：「美國曾在最近策動亞洲到太平洋國家在漢城開會組織反共聯盟，而以日本爲聯盟中心地點，擬作進一步的準備，在亞洲發動侵畧。」該報說：「如果美帝自行發動武裝進攻，或者合同日本軍國主義者一同發動武裝進攻，中國（共）和朝鮮（北韓）將會併肩作戰，予以強有力的反擊。」

襲北越被俘美國機師 河內將指為戰犯審訊

【倫敦十一日合衆國際社電】南斯拉夫通訊社今天從河內發出的一則通訊說：在北越上空被擊落的六十名美國飛行員，將以「戰犯身份」受到一個特別人民法庭的審訊。」

該社的通訊說：「從河內傳來的消息，越南民主共和國政府（北越）將成立一個人民法庭，在北越領土上空因座機被擊落而被俘的美國飛行員，將在該法庭受審。」該則通訊說：「越南民主共和國政府並不重視這些美國人爲戰俘，因爲北越並未向美國宣戰。」南斯拉夫通訊社又說：「他們將以戰犯身份受審，他們要對大量北越人民的死亡負起責任，這些北越人從美國轟炸越南民主共和國開始時就告喪生了。」

英澳總理會談 討論越戰歧見

【倫敦十一日路透社電】澳洲總理何爾特與英國首相威爾遜，今日曾討論他們對越戰之分歧態度，英國對蘇彝士以東之政策與英國之經濟政策。在華盛頓與詹森會談後上週抵此之何爾特，昨晚與威爾遜舉行初步之非正式會談。近使澳洲領袖曾宣佈他擬提出下述三項重要問題與威爾遜討論：㈠越南問題——何爾特曾對英國軍隊不與澳軍在南越並肩作戰，表示關懷，並曾抨擊威爾遜置身於美國轟炸河內與海防事外。㈡蘇彝士運河以東問題——何氏上週四曾告記者招待會稱：他雖然對較早前就英國繼續負起其在此地區之義務所作會談感到滿意，但他仍留爲英國對此整個地區興趣漸失。㈢經濟政策——何爾特擬要求早日停止限制英國私人資本流入澳洲、南非等英聯國家與香港。

囍

謹訂於公曆一九六六年七月十二日爲三男光蔭 長女志光 在香港婚姻註冊處舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

潘文雲 梁笑文 謹啓

您知道嗎……

百物皆漲·旅行獨廉

國際遊覽社每月舉辦之「暢遊日本團」

不受船公司加價影響仍照原定收費

▲港幣壹千八百九十九元（鐵行郵船頭等客位）

▲港幣壹千六百八十五元（法國郵船旅遊客位）

全程兩週·節目豐富·酒店一流

每月舉辦·往返乘輪·蜜月最宜

詳情請詢 國際遊覽社 干諾道中廿五號太子行一一零室 電話：二二一零四八 二三九九零四

開業通告

本西醫擬定于一九六六年七月十八日起開業特此奉告

醫務所：九龍亞皆老街83號先施大厦三樓205室

診症時間：上午：九時至12時半 下午：三時至八時（星期日上午九時至十一時例假照常）

電話：八一八七七九七

西醫 歐志弼 女西醫 李雪蘭 同啓

美美（兒童百貨）有限公司

夏季大減價

一年一次·平破紀錄

總店：旺角彌敦道

港店：大道中卅七號

TURNING

1966年最新 FEDDERS

美國 發達牌 冷氣機

特別為本港 200伏特 50週率 電力供應而製造的冷氣機！

本港的電力供應是200伏特50週率而並不是220伏特50週率所以如果使用發達牌200伏特50週率的冷氣機其優點如下

- 發揮百份之百效能省電夠凍
- 無需加裝電流變壓器
- 冷氣機可更為耐用
- 如遇電壓過低時冷氣機不會突然停止（電壓低至180伏特時仍可使用）！

安裝發達牌冷氣機你還可以得到：可靠的 TURNING 通隆服務

詳情請詢 ☎ 226001

通隆有限公司

香港畢打街中建大廈四樓

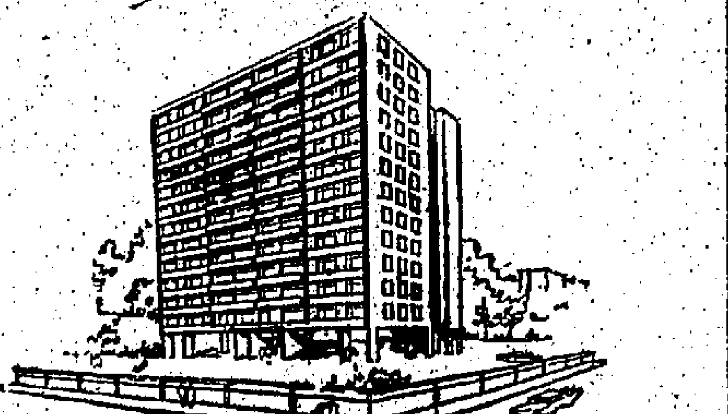
請注意：本公司修理服務部電話更改爲：891251（5綫）

TURNING

界限街110-110A-112號 大華邊勵德街

九龍塘大廈

特價廉售 即買即住 百餘年期 三戶獨立 兩部電梯 設備齊全 交通利便 環境優美 地區高尚



洽購處：標準建業有限公司

香港中建大廈519室 電話：234421 233662

聯合企業有限公司舉行股東年會通告

啟者：本公司定於一九六六年八月五日（星期五）下午十二時半，在會德豐有限公司會議室，舉行股東年會，辦理例行事務，包括討論截至一九六六年三月卅一日爲止之年結暨董事局與核數師報告書，宣佈派息，選舉董事及聘任核數師。依據本公司註冊章程規定，凡有權出席會議並參加表決之股東，得委派代表代爲出席及參加表決，該代表本人無須爲本公司之股東。又由一九六六年七月廿二日起至同年八月五日止（首尾兩日在內），本公司股份暫停過戶，此佈。

承董事局命秘書兼總經理 會德豐有限公司啓

一九六六年六月廿九日

金沙樓

深水埗長沙灣道二一二至二一六號

僅餘數層 特價廉售

六百餘呎 弍萬餘元

電話八四七六六九

啟事

本公司營業代表蘇子基君（JIMSO）現已離職，此後蘇君在外一切行動與本公司無涉，有關生意往來請直接與本公司洽。

奧林比亞（香港）有限公司啟

國際大廈二零零一室 電話：二四四零五六

洗秉熹律師行代表荃灣東普陀講寺及主持了一啓事

本律師行接受上述講寺之聘委為常年法律顧問，自後關於該寺產業之權利及法益，定當依法保障，如有侵犯，定依法起訴，此佈。

洗秉熹律師行啓

香港恒生銀行大廈廿樓

一九六六年七月十一日

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）弍級行政官（男性）（政府各機關）

（二）驗船官（工程及船塢）（海事處）

（三）差餉物業估價官（差餉物業估價署）

（四）美術及博物館助理館長（市政事務署）

（五）教師（工藝）（教育司署）

（六）助理水務督察（男性）（工務司署水務局）

（七）緝私關督察（男性）（工商業管理處）

（八）二級私人秘書（各政府機關）

（九）第一、第二及第三級工目（工務司署水務局）

（十）警務處電話生（女性）（警務處）

（十一）打孔及核算機管理員（女性）（工商業管理處）

有關上述缺額詳情請查閱英文報紙。

（十二）小販管理隊隊員（市政事務署）試用期間爲兩年。

（甲）待遇：月薪由二百九十元起至五百一十元。

（乙）資格：1．以未婚較爲適宜，年齡自十八歲至廿五歲（足歲——西式計算），身高最少五英尺四寸，體重最少一百一十磅，胸圍收縮時最少卅英寸，擴張時最少增加兩英寸，目力良好，不需眼鏡。申請人須受體格檢驗。

2．能寫讀中文，且須經過考試。

3．於申請時，已在本港繼續居留最少兩年。

（丙）職務：管理市場內部及周圍以及港九各區小販，須着制服，日夜輪班工作，並受紀律管制。

（丁）申請人須携帶身份證及成出生紙到港島區小販管理隊宿舍（香港銅鑼灣東角海軍船塢大閘內），招募日期爲一九六六年七月十四日廿一日及廿八日（均爲星期四）於上午九時半開始。

（戊）用郵寄申請者概不受理。

此佈

香港教育司署公告

爲聘請鐘點教員事

茲擬聘請

（甲）專科教員（香港工業學院）

（乙）中學英文科及普通科教員（教育司署夜學部）

（丙）哲學科教員（文商專科學校）

有關上述缺額詳情，請參閱本日英文報紙。

署理教育司顧寧諾

警務處佈告

爲九龍侯王道交通路綫事

一九六六年七月十二日星期二上午十時起，侯王道介於太子道與衙前圍道之一段，將改爲由南向北單程行車路（可由太子道方面駛入）。屆時將設有交通標誌，指導駕車人士。

警務處長伊輔

警務處佈告

駕車人士請注意

（一）一九六六年七月十二日（星期二）起，至七月十六日（星期六）止，深井東面，新界青山道十二咪半將進行爆石工程。

（二）上述期間，每日由正午十二時至下午一時，及由下午六時半至七時半之兩段時間內，道路交通將有約廿分鐘之阻滯。前赴元朗地區之駕車人士，屆時亦應利用荃錦公路爲宜。

（三）警方將派出警員在上述爆石地點協助駕車人士。

警務處長伊輔

蘇責美企圖嫁禍 轟炸河內海防時 會暗示蘇先知情

哈里曼斥中共所謂美蘇合謀之說

【莫斯科十一日路透社電】「真理報」今天極力否認事前知道美國要炸河內和海防的決定。該報指摘美國國務院偽裝曾在事前把美國決定轟炸北越主要工業區的事情通知蘇俄。該報說，美機出動轟炸上述地區後，美國國防部長麥納馬拉曾在記者招待會中故意安排一些答問，極力暗示蘇俄預先知情。昨天，中共「外長」陳毅聲言，蘇俄曾在事前獲美國告以決定炸河內和海防近郊，是蘇俄和美國串謀的部分行動。今天，真理報上未提及陳毅的指摘。

【華盛頓十一日路透社電】美國副國務卿波爾今日稱：美國政府並未將轟炸河內與海防的事預先通知蘇聯。波爾係在一項電視訪問節目上被詢及蘇聯曾獲得通知的消息。他說：「我們並未與蘇聯政府通訊，如蘇聯於事先獲得通知那是報界所為，而非政府所為」。

【華盛頓十一日合衆國際社電】美國巡迴大使哈里曼，於星期日否認中共所提出美蘇密謀包圍中國大陸的指摘。他發表電視談話說：「我不知道有任何那項密謀」。他說：中共習慣上「在人們未做到他們並不想人做的一些事情之前，即指摘人們做到那項事情」。哈里曼說：那裡並沒有「若何證據」，証明蘇聯願意與美國共同努力，俾包圍中國大陸，一如中共「外長」陳毅所指摘的一般。他說：他關於中共邊界意外事件所曾聽聞的唯一事情，都是「謠言」，中共與蘇聯的土地要求，並未有發展至武裝衝突的地步。

【華盛頓十日路透社電】美國巡迴大使哈里曼今天說：他並不曾看出若何徵象，顯示中共由於美國轟炸在河內和海防附近油庫的結果，需要參加越戰。他在電視節目中，被詢及那項轟炸，是否將會增加莫斯科和北平較為密切的支持北越的危險，他說，迄今為止，我並未有看見來自北平的任何事情，顯示他們擬欲捲入漩渦」。他說：「我也沒有看見任何證據。証明他們有意在軍事上干涉越戰的任何意向。」

有詢以他是否認為轟炸北越石油設備，是否經已使到和平較為接近，哈里曼說：「我並不以為這件事情，同那項特殊問題，將有著任何關係。」他並說：那項轟炸的目的，是在於減少北越人員和物資進入南越境內。

【華盛頓十日美聯社電】美巡迴大使哈里曼指出，蘇聯正且是在電視廣播中說，他認為轟炸北越並無使蘇聯改變其對越戰政策的理由。並謂越被迫願意談判，這部份因為中共勸北越勿談判，中共欲戰至北越最後一人。

他又說，他不認為轟炸北越會加強北越的士氣，有如第二次世界大戰時加強英國的抵抗一樣，「二者不能相提並論的」。

對北越的轟炸將損其抵抗，有如第二次世界大戰時日本和德國的抵抗被盟國轟炸一樣，轟炸北越意在使北越將其人員和供應品運往南越援越共較前困難。

他談到將越戰問題提交聯合國大會事，謂他不以為聯合國辯論的結果，會有何積極的結果。並謂蘇聯迄今未採取積極行動促北越談判。

法在太平洋試核爆 南韓要求法國 賠償漁穫損失

【漢城十一日美聯社電】南韓遠洋漁業協會，星期一要求法國政府賠償韓國漁民因法國最近在南太平洋舉行核子試爆所遭受的損失。此項要求係見於遞交法國駐韓大使張巴的一封函件內。此函件由該協會會長張再原簽字。

函內稱：南韓遠洋漁業界列舉下述各項指摘：㈠韓國漁民不得不停止其作業，而且要在試爆附近作業的漁民必須迂迴曲折的避過危險地區，返回他們的基地。㈡金槍魚的價格已大降，而且買客有杯葛在試爆附近所捕鮮魚的一種傾向。㈢法國試爆已降低韓國漁民在該區作業的勇氣。

該協會未在函中說明要求法國政府賠償多少，但一政府發言人較早前曾指出：根據初步報告，南韓漁民因法國核子試爆所遭受之損失，約達二十五至三十五萬美元。該協會一發言人稱：未明定賠償數目之原因，是由於該協會現仍進行一項研究，而且因為法國定於本週內再爆炸另一核子裝置。

中共青年代表團 擬申請赴日被拒

【東京十一日法新社電】日本法務省今日通知贊助一個十二人的中共「青年代表團」的日本團體說，他們申請該「代表團」的入境申請，經被拒絕。中共的「青年代表團」是由中共「共產黨青年團副主席」錢大衛所率領的。當初這些日本社團向法務省申請批准這個「代表團」入境時，法務省曾答覆說，假使這個「代表團」提出書面保證，在日本訪問期間不從事政治活動的話，則該省便會批准申請。贊助這個「代表團」訪日的日本社團卻表示反對提出任何類此的保證，法務省遂決定拒絕他們的申請。

倫敦股市昨天大跌

【倫敦十一日美聯社電】英國政府債券於星期一日在倫敦股票市場銳跌，很多價券跌到新的低點。市場的情緒受到週末報章對英國經濟的惡劣批評所影響，亦有人對說：英鎊貶值是無可避免的，並對英國定於星期三日發表的對外貿易數字，表示恐懼。工業股票在不斷拋出下降於低潮，但是金鑛股，這種對通貨膨脹和貶值的傳統保障，是最大的例外。

英軍事專家認為 蘇海軍飛彈實力 比不上美五分一

【倫敦十一日合衆國際社電】專家今天說：蘇俄現有飛彈一百顆以上係從水下可由潛水艇發射。蘇俄軍力的最新發展顯示：蘇俄海軍的飛彈實力則在不斷增加，但是，這些飛彈的總數，仍舊祇及美國海軍飛彈實力的四分之一或五分之一左右。據悉：蘇俄海軍的飛彈在射程上正有增加，已由水下發射，但是仍需要走大段路，才能夠趕上英國的「北極星」式飛彈。

此間的戰略研究所說：蘇俄約有普通潛水艇三百七十艘，和核子潛水艇四十艘。這些潛水艇中，能夠發射飛彈而且平均配有飛彈之類的，至少有四十艘。

據悉：蘇俄製造核子潛水艇，如今定為年造十艘左右。

賭國一男子 走一公里鋼線 全程費二小時

【蒙地卡羅十日路透社電】今天有幾千人觀看一名男子，在從此間賭館張起遙遠伸到離納哥國君倫尼亞所住宮殿，長達一公里的鋼綫上面行走，橫越摩納哥港。

這是有人作這種嘗試的第一次，走完歷時一小時五十分鐘。走鋼綫者名叫羅查，四十二歲。穿紅色襯衫，白襯衫，手拿一根長十四公尺重廿公斤的平衡桿。

他從跟地面相距廿二公尺的一點開始，在橫越摩納哥港到達摩納哥王宮的牆壘時，曾升高四十四公尺。

今年較早時，羅氏曾在一根張懸某湖上空一百六十公尺的鋼綫上，踏睡一個禮拜之久。現在，他計劃在明年走鋼綫，越過尼加拉瀑布。

美航空機械師罷工 勞資談判毫無進展

【華盛頓十一日合衆國際社電】聯邦調解人今日與機械工人及航空談判代表聯合會談，但解決對五大運輸公司之三日全國性罷工的希望甚微。週末分別舉行的會談，已於星期日晚間結束，結束後所發表之報告，謂會談對各大問題——要求加薪與增加邊際利潤，「毫無進展」。罷工情勢已因其中一運輸公司受售票代理商與行李搬運工人之打擊而告惡化，行李搬運工人自稱現正被要求充任機械工人的職務。助理勞工部長雷諾斯今日促請國際機械工人協會與五大運輸公司——西北公司、東方公司、國家公司、環球公司與聯合公司會談。

政府所擬處理郵件與軍需品之緊急計劃……

英國防大臣希利稱 英國決定撤退 駐婆羅洲英軍

【大馬，亞庇十一日美聯社電】英國國防大臣希利於星期一日說：大馬沙巴與砂勞越兩邦的安全局勢，已穩定到足以使計劃中的有秩序把英軍撤出該區，成為可付諸實行。

希利結束其對大馬州的沙巴和砂勞越兩邦和鄰近的英國保護國婆羅乃的歷時三天訪問。他在這個沙巴首府對記者再度保證說：英軍撤退的關鍵在於印尼的批准與大馬所達成的曼谷和平協議。

他沒有予以闡釋而這樣說：「廣泛來說，這項撤退將與大馬軍隊的增強互相配合。」

這似乎與希利較早時在其婆羅洲之行中所發表的一篇聲明，取得一致。他當時保證說：英國的軍事脫離該區，將不會留下一個安全真空。

西德煤礦工人 不支持執政黨 可能因與艾哈德作對

【波昂十一日合衆國際社電】政治觀察家今天說：西德總理艾哈德猛烈抨擊西德煤礦工人，可能是其所屬之基督民主黨在星期日之選舉中敗北的原因。

上星期日，基督民主黨對西德的重要工業省份「北萊因——西法尼亞省」議會失去控制地位，是第二次世界大戰以來出現這種事情的第一次。選舉結果，已經揭曉，該省改選省議員，結果，社會民主黨所得選票佔總數的百分之四十九點五，即在該省議會內取得議席九十九席。基督民主黨則佔選票總數的百分之四十二點八，即在該省議會取得議席八十六席。該省省議會共有議席二百席，其他十五席，係由自由民主黨人奪得。

美測勘員一號 可能再度活動

【加州帕沙第納十日法新社電】此間太空技術人員們，今日說：美國之月球探測器「測勘員一號」可能於其受熱力影響之電池開始冷卻後，再行拍攝月球圖片。「測勘員一號」之電池的溫度，曾升至攝氏表六十度，但技術人員說，其溫度現已降至四十九度，倘如此，該攝影機可能於星期二再行活動。該攝影機可於星期三拍攝月球之日落景象。

青島文藝界領導人黃進昌 反毛澤東邪說被整肅

江蘇一老教授同一原因被清算

【台北十一日中央社電】中共在青海省的文藝界的領導幹部黃進昌，因為反對毛澤東的邪說，而遭整肅。據「青海人民廣播電台」指出，黃進昌是一個「宣傳資產階級反黨、反社會主義的頭子」，曾領導一些反毛共的人物，公開反對毛澤東的「階級矛盾和階級鬥爭學說」。

【台北十一日中央社電】據中共南京「新華日報」九日報導，江蘇省一位老教育家吳天石，公開反對中共最近改革教育制度。中共偽「江蘇人民廣播電台」播出「新華日報」所刊出的消息時，並攻擊吳天石的所謂「反教育思想」的幾項「罪狀」。吳天石宣揚個人奮鬥，對抗毛澤東關於「完全徹底的為人民服務」的「指示」。吳天石鼓吹讀書第一，知識第一，對抗毛澤東關於「知識分子必須與工農羣衆結合，必須階級鬥爭」的「指示」。吳天石提倡名師出高徒，對抗毛澤東「辦學必須依靠黨委領導」的「指示」。

菲律賓總統 九月訪美國

【華盛頓十一日美聯社電】美國官員在本星期一說：菲律賓總統馬可斯可能在今年九月中旬，前來美國作正式訪問，明確日期則尚未決定。

印尼南韓同意 雙方外交關係 升為總領事級

【新加坡十一日路透社電】據「耶加達電台」報導，印尼外長馬立克今日說，印尼經已同意把與南韓的外交關係提升為總領事級。

據此間所收聽到的該電台廣播，上述的決定，是隨着南韓政府代表李丹希（譯音）於最近與馬立克舉行會談之後而採取的。

據該電台的消息，馬立克告訴記者說，兩國並且同意改善它們的貿易關係。據該電台說，南韓與印尼現時的外交關係是領事級。

巴國出現 反美示威

【喀剌蚩十一日法新社電】抨擊美國在越南政策的反美集會，昨天在喀剌蚩、拉合爾和其他巴基斯坦城市舉行。

在喀剌蚩的集會，是由學生組織和反對黨的「人民聯盟」所主持的。

社論

台灣的「長期緘默」使人費解！

——慨論大陸知識分子反毛鬥爭與我們的密切關係

大陸出現毛共內爭和知識分子堅強反毛抗共的「一等大事」，我們早就再三指出，毛共這種嚴重「內亂」一定不可收拾，也正是我政府當局討共「伐亂」不容錯過的大好時機。我們如此大聲疾呼迄今已一月有餘，而毛共的「內亂」發展和知識分子的頑強鬥爭，一切不出乎我們所預料。但使人驚異的卻是台灣上下一直冷眼旁觀，迄無反應，不僅軍事上的「伐亂」行動無跡象可尋，甚至精神上對大陸反共知識分子的聲援，也沒有任何機關、任何首腦，或任何有代表性的團體組織肯堂堂正正的表示一種應有態度。我政府當局平日自詡以反共為一切的中心，以反攻大陸為不變的目標，而現在對當前毛共內部衆叛親離的亂局，卻像瞠目結舌，束手無策，唯知默爾而息，無所用心，這究竟為的什麼呢？

事實表明，最近毛共與大陸知識分子的生死鬥爭，不論最後的結果如何，無不與我們有着血肉不離的密切關係，除非我們否認自己是中國人，否則決無不聞不問而甘於置身事外之理。譬如說，這次毛帮假借「文化大革命」口號，整肅與徹底摧毀中國的「舊文化、舊風俗、舊習慣」，作為其打擊知識分子的藉口，這就是向中國傳統文化瘋狂挑戰，與我們每一個中國人為敵，其暴虐無道，有甚於秦始皇，那正是「亂臣賊子，人人得而誅之」。如果我們尚以維護中國文化自許，那無論任何「文化團體」、「文化人士」，以及政府中任何與文化有關的部門，都有義務起來聲討毛帮的罪行，伸張國家的正氣，但為甚麼，像這種「文化界」義不容辭的事情，竟然沒有人起來作一種嚴正表示，使毛帮罪惡，無所逃於公論的制裁呢？再如毛共撤換了約十位左右的「大學校長」，悍然宣佈取消大學入學試，強迫大中學生以野蠻手段鬥爭那些「不問政治」的資深老師，而毛帮則指所有專家、學者為「牛鬼蛇神」，施以政治迫害不遺餘力。據來自北平的「路透社」消息報道說：若干被指為從事「反黨」活動的大學教授，要在身上掛著大塊牌子，一在胸前，一在背後，上書「我是反黨知識分子」，遊街示衆。同一消息說：有些在這次「文化革命」中被抨擊的人，家中的窗戶被打破，室內的傢具被搗毀或污穢不堪，他們並常常遭受大羣人前來責罵。毛共如此喪心病狂的摧殘大學教育和迫害大陸學者，這分明是與我們「教育部」有關的事，與我們自由中國所有公私大專當局和學者、學生有關的事，也與我們一切學術團體、機關休戚相關的事。如果我們不能容忍大陸變為人性滅絕的「野獸世界」，自不能把它看作毛共內部的「派系之爭」，而置之不理。但為甚麼，我們有維護中國知識分子人性之尊嚴，而給予大陸的苦難學人一點精神慰勉呢？像這樣的不應緘默而「緘默」，難道就是我們政府當局和「教育」、「文化界」的應有態度，或者還有甚麼道理可說麼？

在此我們還應指出，大陸許多大學校長和學術的受到毛共無情磨折，那是他們堅決反抗共帮「文化革命」的結果，如果他們背叛道義，犧牲良心的順從奸黨擺佈，其所得待遇便將兩樣。古人有謂：「慷慨赴死易，從容就義難」，我們相信，當這些大陸學人決定反抗毛共之初，對於一切橫逆之來是早已準備接受的，而因他們有此「從容就義」、無視共帮淫威暴力的精神，結果毛共「文化革命」已處處遭遇挫折，不能不由當初的對內鬥爭（「三家村」）被迫而與整個大陸的知識分子完全對立。今天毛共「有槍無筆」，孤掌難鳴，於智窮力竭之餘，又不能不從事於高層黨政人事的改組，使共內部的危機弱點暴露得更多，也使毛澤東的所有「神話」不攻而自破，這都顯示非彭真、鄧拓、吳晗這幾個反毛人物所能為力，而實為受了聲勢浩大的整個大陸知識分子掀起反毛的影響。目前毛共一切表現出手忙腳亂，一再發出恐懼大陸出現「匈牙利式事變」的哀鳴，因此共仇親痛的，就是明然顯著的事實。如果我們不是患了「色盲」或「重聽」，又有甚麼理由「視而不見，聽而不聞」，而遲遲不對大陸知識分子的反毛鬥爭，給以正義的支援呢？

蔣總統曾經對大陸人士說過：「不為敵人，便是朋友」，又曾莊嚴宣示，如果中共幹部能以反正行動，佔有某一地區，就將根據立功有獎的原則，即以其為該區的最高行政首長。這次大陸知識分子的反毛行動，雖然不在軍事方面，但事實已經「佔據過」毛共許多教育文化的部門，播下了無數反毛抗共的種籽，如今我們對於他們這根動搖了毛共統治基礎的艱苦鬥爭，一無表示，而對於一些「不急之務」，卻樂此不疲，這還說得過去嗎？

民生書局有限公司重要啓事

本書局經辦各級學校中英文課本及參考書籍，此次英國海員罷工，幸未受影響，訂購書籍經運抵本港，書源充足，供應無缺，售價照常，決不增加並得享折扣優待，歡迎各校同學直接採購。本書局中區門市部因裝修未竣，將於七月二十日以後方始啓市營業，各同業貴客如蒙惠顧，請逕向本書局下列門市部洽購

一、香港灣仔莊士敦道一七二號（英京酒家對面）

二、九龍西洋菜街二十四號（百樂門戲院斜對面）

香港上海滙豐銀行 北角分行遷址啓事

本行北角分行已定於一九六六年七月十三日起由原址英皇道四一六號遷至

北角英皇道三〇六至三一六號

新址營業敬請各界留意，新址離舊址甚近，地方比前寬敞，設備更佳，當能為本行顧客作更週到之服務，新電話號碼為：

七一八三二一至七一八三二四

舊行保管庫定於一九六六年十月十三日取消，敬請在舊行租有保管箱各客戶盡可能在三個月內到行辦理遷移保管箱往新行手續，若蒙垂詢請與舊行保管庫部接洽，電話號碼：七〇二二二一

眞正金鷄鐵樹酒的始祖就是施務露

青春影星于倩小姐說施務露酒乃健康延年益壽的泉源

常飲施務露酒身體健美可保

休息時飲施務露酒精神舒暢

請客時飲施務露酒錦上添花賓主皆歡

施務露酒是人見人愛的 無論任何酒會施務露酒最好

肝臟就是生命！

大家都知道多飲烈性酒的人肝臟易壞

施務露酒

（眞正金鷄鐵樹酒的始祖）

不傷肝臟所以喜慶宴會人見人愛

因施務露酒是葡萄釀造，不含化學或烈性酒精，所以不傷肝臟或致硬化而危害生命。施務露酒乃健康延年益壽的泉源

施務露酒有健胃補血特效功能。很多胃弱及消化不良的男女，身體日弱，些少工作則覺疲倦不堪，飲數樽後就見愈了。很多婦女因貧血而致月事困難失調，如頭暈、眼花、腰酸、肚痛若於月事前數日，日飲三小杯，則可免行經時的痛苦。孕婦日飲三小杯，可以平衡被自私胎兒吸去的鐵質而支持體力。產婦飲之，乳汁增加，補充失血，子宮收縮及去瘀，好過飲薑醋，迅速恢復健康，精神充沛，青春可保。虛弱男女老幼，病後調養，無上聖品。請記住，施務露酒，係施務露大醫師三代眞傳的精良補酒，提防假冒。

施務露 SERRAVALLO

遠東全權代理香港歐必成有限公司

各埠代理：香港、菲律、日本、馬尼拉、亞庇、山打根、汶乃、馬來亞、納閩、詩巫、古晉、曼谷、印尼、泰國、越南西貢

漁農處公告 為被拘押犬隻事

查下列犬隻已被漁農處捕犬隊捕獲及收押。倘此等犬隻於一九六六年七月十三日正午十二時以前仍未獲申請領回，則將予以毀滅此等犬隻。

犬種	性別	顏色	耳號	牌照號數	被捕地點及日期	拘押地點
中國狗	雌	黃黑	L65	37554	紅磡 6.7.1966	馬頭角狗房

署理漁農處處長李國士

天下馳名 有百數 老牌越老越可靠

天喜堂調經丸

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行北角分行保管庫第五六五八（5658）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢 川東守 一九六六年七月十二日

刊廣告請電七三零七零八洽

北平大學教授 被中共遊刑凌辱

在胸前背後掛反黨知識分子木牌

【北平十日路透社電】消息靈通方面人士今天說：被控從事反黨活動的若干個北平大學教授，均需要在其胸前和背後掛有宣佈「我是反黨知識分子」的木牌在街上往來遊行。那方面人士說，在中共現時「文化革命」中，受到批評的一些人士，其寓所的窗門曾被搗毀，室內所有用物亦被破壞或被弄汚。那方面人士並說：他們屢次要面對指摘他們的人羣。在大學和許多中學裡，經已停止授課六個月，俾使他們學生能執行文化革命，至於教育當局，則擬定一項報名入學的新的制度，以代替入學考試。他們並擬定大中學校每一學年的一項新的課程。那方面人士並說：北平大學以百計的學生和教師，常常每天要參加三次長時期會議，俾作爲革命運動的一部份。那項運動，在北平大學「校長」陸平被解職以前不久約在六個月以前即已在那間大學開始實行。在那次會議之前，所謂「反革命」分子或被控支持陸平的人士，或被控犯有「反黨反社會主義活動」罪名的其他人士，均紛紛受到批評。

蘇派志願軍赴越 眞理報謂有可能

北平作直接介入越戰準備

【莫斯科十一日法新社電】蘇共「眞理報」昨（十）日強調，蘇聯人民認爲派志願軍赴越南爲可能者。莫斯科觀察家引述「眞理報」社論稱，協助越南人民，將迎合他們的意願。該社論稱讚蘇聯人民一向忠於國際主義，和無產階級的團結，他們一致支持最近在布加勒斯特閉幕的華沙條約會議對協助越南的聲明。該報說：這個聲明所表現的意志，說明社會主義國家派志願軍赴越南，爲可能者，並且符合蘇聯人民的願望。」

【北平十日法新社電】此間的觀察家相信：中共評論越戰「逐漸升級」，此種語調表示中共已經採取關於這一場戰爭的重要新決定，卽中共或不致於卽將直接介入戰爭，但如美國的升級行動超過中共認爲可以「接受」之限度時，則極有可能擬定此一種介入戰爭的計劃。這裡的觀察家相信，如以爲中共將不會加入戰爭，或甚至以爲它只在北越爲美軍進侵時始會介入，此種假定甚屬危險。自美機於六月廿九日轟炸河內及海防郊區石油庫以來，中共的聲調已逐漸提高了。

中共「人代會」大會堂今日的一萬人集會，乃表示抗議轟炸河內與海防的全國性人民大會的開端。中共的強硬方針，於昨日由「總理」周恩來在此間「亞非作家會議」席上予以說明。周氏於演說中則除召開商討越南問題的任何新日內瓦會議之可能性。他說：越戰「是一種生死的鬥爭，一種如不是擊敗美帝，則是向它屈服的鬥爭，其中並沒有中間路線的」。所有中共論調現皆強調中共將援助越共，「直至最後勝利爲止，姑勿論要冒甚麼危險及付出任何代價」。那些評論並強調「在美軍未完全和無條件撤退之前」，越南無和平可言。這種強硬的言論不是在美國轟炸河內、海防石油庫之後卽時發出，而是於美國開始此種空襲之十日後。這一點使觀察家斷定，那些好戰和不妥協的聲調不是威脅局勢那麼簡單，而是經過舉行討論和採取堅強決策的結果。

【倫敦十一日路透社電】華南廣州市今日步北平之後塵，舉行民衆大會，譴責美國轟炸河內與海防。廣州電台稱，共有三萬餘人參加此項大會，聆聽「市長」曾生保証充分支持越南人民，並譴責蘇聯領袖爲美國之合謀者。會後他們在各街道上遊行，高呼反美口號，並大叫決心擊敗「美國侵略者」。

希臘指斥共黨 煽動農民暴動

【雅典十一日路透社電】希臘政府今天指責共黨，說昨日在薩羅尼加所發生的警察與農民間的流血衝突，是他們組織的，在這場衝突中，有一百餘人受傷。

公安部長阿普斯多尼哥斯在一份聲明中說：警方預先知道，共黨計劃利用農民要求政府增加小麥價格的和平示威。

該份聲明亦發表這個希臘北方城市所發生的整天激烈戰鬥的最新傷亡數字：警察有七十二人受傷（其中包括該市警察局長和副局長在內），平民卅九人受傷，其中有五至六人爲槍彈所傷。公安部長又說：有一百五十人已被扣留。

英援難說服蘇聯

召開日內瓦會議問題

法特使抵印商談同一問題

【巴黎十日路透社電】據到達這裡外交界的消息說：法國總統戴高樂的特使辛特尼，於上星期在河內的會談中，未能說服北越「主席」胡志明改變對越戰的態度。據說：胡志明曾告訴辛氏說：「我們已戰鬥了廿一年，我們將不理會美國的轟炸而戰鬥至勝利。」

法國政府人士相信，英國首相於本週末赴莫斯科訪問時，將不會有機會使蘇聯同意召開一次新的日內瓦和平會議。按蘇聯與英國，是一九五四年日內瓦中南半島停戰協定的聯合主席。

這裡顧慮，美國在越南的加強軍事行動的繼續增長，將增加歐洲被拖入這場亞洲戰爭的危險性。這事，當戴高樂訪問蘇聯時，曾與蘇聯領袖討論。法國相信，蘇聯已決心避免在越南局勢中接受任何美國的核子挑戰。據外交界人士說：

【新德里十日法新社電】前法國駐北越總代表辛提尼，今天晚上由河內抵達此間，俾與印度官員舉行兩天會談。

自上星期四印度總理甘地夫人呼籲重新召開一次越南問題日內瓦會議，俾作爲對越戰一項可能解決辦法以來，辛提尼在此間的訪問，卽已有新的重要性。

那個法國特使，在河內逗留六天的期間，曾與北越「主席」胡志明和「總理」范文同舉行數次長談。

印總理甘地夫人現時留在南斯拉夫，因此辛提尼將由代理總理職務的內政部長南達予以接見。他並將與外交部長辛格和國防部長查文舉行會談。

辛提尼將於星期二返回巴黎。

中共積極加强 管制藏胞思想

發動農牧民消滅田鼠

【北平十一日路透社電】中共的「人民日報」報導：西藏拉薩河谷十萬農民和牧人，進行具有思想改革意義的滅鼠運動。中共喉舌「人民日報」在第一版中報導：西藏對在傳統性對邪惡的思想束縛下，進行整肅運動。據該報稱：過去田鼠，在農奴制度時代，被稱爲神聖的老鼠，受到西藏宗教僧侶的保護，已歷千年。這項爲時兩月的運動，「人民日報」稱之爲對陳腐思想之挑戰，與及對社會的入侵擾攻擊。

拉薩河谷很多之田畝，田鼠已被消除。這些老鼠，過去曾對農作物及畜牧，爲害極大。

西藏在去年九月被正式宣佈爲宗教自主地區。但此間之觀察家認爲，以目前之情況看來，中共正在加强對該區之管制。

此等觀察家又認爲：從滅鼠運動，反映出中共對改革傳統舊觀念的重視。他們認爲，這些傳統與觀念，對他們本身之思想，危害至大。

台灣省人口迅速增加 我政府發展人力資源

【本報台北通訊】自由中國復興基地的台灣省，十多年來，由於經濟的飛躍進步，工業快速的成長，人力已顯出不能適應當的配合經濟發展。「雖然人口也迅速的增加，但在總的方面，專門人才，技術人才和高級管理人才都感到缺乏；而在農村勞動力人口和非技術人口中，又普遍存在着失業和不充份就業的現象。」

政府對人力供需失調的現象早已重視，嚴副總統於民國五十二年就任行政院長時，將人力資源的發展列爲重大施政方針之一，由行政院國際經濟合作發展委員會在五十三年一月成立人力資源小組，負責人力資源的協調，配合與審議性的工作。經過兩年多的集會研討，已決定了發展的計劃。因爲人力問題涉及廣泛，執行部門不一，遂依據計劃的基本原則，成立統計、改進、就業、訓練、安定、分配、運用、輔導、教育、八個小組，由內政部、教育部、經濟部、及行政院主計處分別負責聯絡專家、學者及各機關代表參加研商，歷時七八個月，已獲得結論。根據研究綜合，已研定了長期、中期、短期三種人力資源發展計劃草案：再經研討整理及行政院核定後，將成爲有關機關推動實施的依據。

在人力資源小組所作的調查研究總報告中指出：根據戶籍統計，不包括未報戶籍的軍人及應徵召服役和監禁管訓者在內，自民國四十四年底的九百零七萬七千人，已增至民國五十四年底的一千二百六十二萬八千人，十年間的成長率平均爲千分之三三點二五；自然增加率亦逾千分之三一點〇五，平均每年人口增加逾卅五萬人。據一般估計，未來十年人口，仍將每年增加卅五萬人左右，就有關人口的現況稍加分析，以下各點頗值得注意：

台灣人口的密度至民國五十四年底，已增至每平方公里三五一人，遠超過日本、韓國、波多黎各與荷蘭並爲世界人口密度最高者。耕地面積、人口密度已達每平方公里一三八三人。

台灣人口的年齡結構，自民國四十四年起至民國五十四年止，未滿十五歲的人口始終佔總數人口百分之四〇以上。由於幼齡人口增加甚速，且繼續保持高的比例，與世界各國比例，顯示出了台灣今後經濟發展及幼齡兒童教養問題負荷漸重。

教育方面，就學率雖高，但中途離校的也多。在科系的分配上，尙難與經建的要求完全配合；台灣從民國四十四年起至民國五十四年止，十年間學生的總數從一、五二八、七六七人，增至三、一〇三、〇二八人，已達全省總人口的四分之一。各級學校學生數量的發展頗爲迅速，就各級學校的科系分配而言，以民國五十三學年度爲例，大專院校畢業，修習自然科學、工程、醫藥及農業者爲百分之四一，而修習人文、教育、藝術、法律及社會科學的則爲百分之五九。高級職業學校畢業生中之工業及護理學校畢業者，佔百分之一；農業、商業及家事學校，佔百分之八，因此有些知識青年仍未能就業。現在在學學生之科系分配，亦有類似情形。與當前經濟建設需要的人才尙難完全配合。

勞動力方面，佔總人口的比率却相對地逐年降低。根據戶籍統計，民國卅八年底十二歲以上經濟活動力人口佔總人口百分之三八點二，四十五年底佔總人口百分之三三點一一，至民國五十四年底，已逐漸降到爲總人口百分之二九點七四。根據勞動調查報告，從民國五十二年十月到五十四年十月九次調查估計的結果，十二歲以上勞動力佔總人口的比率，亦由百分之三四點一九，降至百分之三二點一一。

政府爲發展人力資源，發掘潛在的勞動力，以配合經濟建設所訂的基本政策，可概括爲下列各點：

㊀發展人力資源，應以促進經濟快速成長，提高人民生活，完成反攻復國任務爲目標。因爲惟有使人民在生活上能享受到經濟成長的果實，始能激發其工作的意願，而人民工作意願的提高，當更能促進經濟的高度繁榮。

㊁今後教育目標應的趨勢，達到人力供求平衡，以促進國家整體發展。這首次確立長期教育政策，提高學齡升學率，對職業教育應普遍重實用，鼓勵私人興辦工業科學校；大學教育應針對社會發展及工業進步之需要，並開設與大企業界合作，使學生能學以致用，收事半功倍的效果。

㊂爲調節人力供需，適應日益進步的工業技術，應不斷提高人力素質：注意職業訓練，普遍推行學徒制訓練，並在公私企業中設措一項五功基金，俾能及時推動或舉辦必要訓練。

㊃人力資源發展計劃應有整體構想，對於就業安全制度的建立，乃實現計劃的基本措施，就業安全包括就業服務，職業訓練，失業保險及私營職業介紹所之監督等，期使四者密切聯繫構成行政整體。

㊄配合經濟發展適應農業中工業經濟需要，對勞工法令須予以及時修訂，以建立保護工人工作安全之工人生活安定之保險與福利，以及促進勞資關係協調與改善。

㊅配合「以農業培養工業，工業發展農業」基本政策，目前除積極依照經濟計劃中農業發展之重點外，人力機構應配合經濟結構改組速度，研究有效方法，使農村人力逐漸轉移以與工業人力需要加以配合，並新人事管理觀念與技術，以促進人力有效運用。

政府這項發展人力資源的措施，不僅是希望沿海與台灣人口壓力和人力可能的浪費與困難，而且盡可能加以充份的運用，以支援我國的經濟社會發展。（本報駐台記者黎文）

四百餘磅胖子 減至一百餘磅

一年不食肉味

【蘇格蘭登第十一日美聯社電】一隻煮沸蛋，一片麵包及一杯加糖的茶，可能不像一頓餐，但這將是巴貝利超過一年來第一頓固體食物，他是正在節食中。

巴氏高六呎一吋，在烏利非爾醫院醫生監督之下，已由四百七十二磅減至一百七十九磅。他將逐漸食牛柳與義大利粉。

星期日他說：「我以幾盃清水、蘇打水、茶及咖啡與一些特配的維他命丸爲生，我已忘記了食物的味道了。」

泰國經濟部長稱 將與中日港韓加强貿易關係

【曼谷十一日合衆國際社電】泰國經濟部長乃順通巴星期日晚說：泰國與香港、日本、中華民國和南韓所作的增加貿易安排，經已在其前往這些國家兩個星期的旅行中，成功地完成。

他說：「在我出任經濟部長期間，我將維持對香港，大馬和新加坡的正常米糧供應。」乃順通又說：香港每年購入三十萬噸泰米，這佔了香港每年輸入米糧的約百分之八十。

英遏阻通貨膨脹 將緊縮信用貸款

【倫敦十一日路透社電】倫敦金融界今天相信：英國政府必須採取新措施，來加强國家緊縮通貨的經濟。

他們預料：將緊縮信貸，壓縮分期付款的交易，及將銀行利率從百分之六提高至百分之七。

財政大臣加拉漢於五月份預算，已經有相當的收縮通貨，但預料全面的影響，要至秋天才知道。

西歐其他國家利率的提高，已從倫敦吸引去一批資金，六月份的黃金與美元儲存，已減少了四千九百萬鎊。

英鎊在海外市場，仍不暢旺，英倫銀行與其他國家，所動用的百萬鎊計的支持措施，也仍未能使英鎊穩定。預料定於本週公佈的六月份貿易數字，也不會樂觀，因六月份的海員罷工，已嚴重打擊了出口貿易。

英女王堂弟 因撞車受傷

【倫敦十一日合衆國際社電】英國王位第十位繼承人告羅士打的李察親王（英女王之堂弟）、偕同一個澳洲人，於星期日晚在海德公園所發生的一次汽車相撞事件中受傷。

李察親王廿二歲，他的手部受到輕微的割傷，數小時後卽出院。

印尼强人蘇哈圖稱 組織新閣 卽將決定

【耶加達十一日合衆國際社電】印尼陸軍强人蘇哈圖中將星期日說：預料不久將有一項關於新內閣的決定。

蘇哈圖將軍向記者發表上項聲明，這是在他與蘇卡諾總統會議及出席一項主席團會議之後。參加該會議者有蘇卡諾總統與四名國家領袖，包括外長馬立克，副總理布和。

他說：「今天主席團與我討論組織一個新國家內閣」。當蘇哈圖答覆記者詢問時，蘇卡諾站在他的旁邊。

詢以蘇卡諾是否同意該內閣組織之時間問題，蘇哈圖將軍答稱，總統期望新內閣成立越快越好。

當以同樣問題詢問蘇卡諾時，蘇卡諾說，他曾與國會領袖商討並擬與各黨派領袖討論。他說，他想聆聽他們的意見，但這並非一定意味他將會接納他們的建議。蘇哈圖將軍並未說該項建議是否包括蘇卡諾在內。

可靠消息人士上週初說，蘇哈圖將自行組織新內閣，而無須蘇卡諾協助，雖然蘇卡諾聲言，卽他上週由國會授權協助蘇哈圖將軍提名新內閣。

曾發動一連串遊行示威反對蘇卡諾的學生行動陣綫領袖，同意蘇哈圖自行組設新內閣，該新閣將於國會所定期限於八月十七日之前成立。

【耶加達十一日法新社電】印尼陸軍首長蘇哈圖中將今天與各政黨領袖、民衆組織和職業團體，就一個新閣的成立事宜，展開磋商。

蘇哈圖今天的商談，是他於星期日與蘇卡諾總統在茂物宮磋商的延續。

但是，蘇哈圖在他今天所作的磋商中，是由他本人主持，蘇卡諾並沒有出席。這看來似乎這位陸軍首長對新閣的成立事採取主動。人民協商會議在蘇卡諾缺席情形下，卽令蘇卡諾總統於八月十七日與蘇哈圖舉行磋商，成立新閣。

經過昨天在茂物宮磋商後，蘇卡諾對記者說：他剛正與蘇哈圖共同成立一個新閣。與蘇卡諾總統在一起的蘇哈圖，証實這點。

新閣將優先研究印尼的經濟問題。

星期日有關成立一個新閣的商談，歷時幾近四句鐘。蘇哈圖較後說，內閣閣員經已向本人和蘇卡諾總統提供人選和建議。

小巽他群島 發生嚴重飢荒 餓死三萬餘人

【耶加達十日美聯社電】耶加達某報社說：小巽他群島西部一帶糧食缺乏，因而死亡的印尼人大約有三萬名。

這家報紙是印尼學生行動陣綫的喉舌，據說：上述現象，是印尼國家的悲劇，是印尼若干領袖則在致力隱瞞。

在上星期五、六兩天，該報曾刊出若干照片，顯示西努沙登加拉（包括峇里島在內）的兒童，骨瘦如柴，和爲人母者飢餓不堪的樣子。

這是印尼學生行動陣綫，爲促組織新閣，顧及民食而一直在推動的部份運動。在該陣綫顯然在對蘇卡諾的印尼大衆要求把建造紀念碑的事情，放在其次，而該首先要顧及民食的主張，加以强調。

國際要聞

飛月要阻延兩年

美太空計劃屢遭挫折

今年成功降落月球的測勘者，原定一九六四年發射的；而人馬座及雷神等火箭的失敗，也影響了其他工作。 ——土進

裝載着攝影機和其他工具的「測勘者」太空船的在登陸月球計劃，是太陽神月球計劃的成功所必需的，因爲我們不能派人登陸月球，除非我們知道月球的表面究竟是怎樣的；我們不能完成月球遊歷運輸工具的設計，除非我們從「測勘者」獲得資料。

美國航空太空總署原定於一九六四年發射第一艘「測勘者」登陸月球，並於同一年內發射三艘。另五艘原定六五年發射到月球去。更要多的資料，要從那原定於一九六六年登陸月球的「展望者」獲得。「展望者」原定要在月球表面爬行，以新的工具和電視攝影機攝取及探測關於月球表面的知識。

但「測勘者」計劃延遲了兩年，發射「測勘者」的火箭「人馬座」也有一系列的延阻，修改、地面爆炸及空中爆炸等。

「人馬座」延遲了五年才作第一次飛行。「展望者」已完全被拋棄了。

美國航空太空總署最初對於登陸月球計劃不大感興趣。他們的目標日期是一九七五年，但因俄人在這方面領先了，故甘迺迪總統決定要於一九七〇年以前登陸月球，航空太空總署才匆匆的進行阿波羅計劃。美國科學家們最初打算把兩枚大火箭發射到環繞地球的軌道——其一載運太空船和它的貨載，另一是一個大燃料箱。在探月的航途中，太空人將拋棄那空燃料箱，然後乘一艘五層樓高，及重量超過十五萬磅的太空船登陸月球。計劃宣佈了幾個月後，却又出了毛病。美國科學家重頭做起，這回的計劃是「月球軌道集合」，是較輕的太空船（九萬五千磅）將環繞月球軌道飛行，一艘較小的太空船，名叫「登陸月球船」，將載運兩個太空人到月球表面去。這就是阿波羅計劃。

爲了使登月球成功，首先要知道月球表面的結構和特徵。但是與太陽神計劃同時進行的月球研究計劃，也接連失敗。美國曾於一九五八年八月發射那裝着「先鋒」太空船的「雷神」甲型火箭，但它升空十七哩後爆炸。第二枚升空七萬哩後，完了，距離月球還有十八哩路。第三枚「雷神甲型」把它所裝載的價值好幾百萬元的器材，丟在大西洋裏。

美國後來發射「女神二」火箭，第一枚昇空六萬一千哩後跌回來，其後，試驗發射五次，都告失敗。後來，試驗發射四枚「阿特拉斯——甲型」大火箭，第一枚在發射時爆炸，其餘三枚在空中爆炸或改變了方向。繼之，美國試放裝載七百五十磅的「遊騎兵」太空船到月球去的「阿特拉斯——阿珍娜」，首兩艘「遊騎兵」沒有進入探太空，因爲他們無法離開地球軌道。「阿珍娜」引擎不能再開動，環繞地球幾匝後，墜下大氣層焚毀了。美國發射後「遊騎兵三」、「遊騎兵四」，及「遊騎兵五」，全部失敗。經過了長時間的研究後，「遊騎兵七」、「遊騎兵八」及「遊騎兵九」（遊騎兵六被取消了）以七千哩的時速飛到月球，拍了一些照片，然後撞毀。這些照片是很好的，但仍不夠。科學家們仍需對月球表面有更多的認識，才能夠設計登陸月球船。

繼「遊騎兵」之後有「測勘者」，原預期於一九六四年發射四枚，而於一九六五年再發射五枚，但結果延至今年。科學家們最初計劃採用阿特拉斯飛彈作第一節火箭，然後把「人馬座」放在阿特拉斯之上。上一節長三十呎，直徑十呎，重三萬磅。站在甘迺迪角的發射台上，「人馬座」高一百零八呎，重三十萬五千磅。「人馬座」的秘密是它的燃料——液氫及液體氧。後者在零度下四百二十三度仍能燃燒。這高力的燃料，可使「人馬座」能夠載運八千五百磅（比雙子星座兩人太空船更重）。它也可能裝載二千五百磅到月球去。航空太空總署本來希望，能夠使用「人馬座」作發射「海員乙」太空船到土星去的火箭。美國原定一九六二年夏季用「人馬座」發射一千四百五十磅的「海員」太空船到金星去，後改用「阿特拉斯——阿珍娜」，載重減至五百磅以下。

第一次的「人馬座」於一九六二年五月試驗失敗後，這第二枚「人馬座」於一九六三年十一月廿七日發射，所載運的是假太空船。一九六四年六月卅日，航空太空總署作第三次試驗，一切進行順利，但它比原定時間早幾秒鐘關上引擎，結果又是失敗。一九六四年十二月十一日，第四枚進入環繞地球的軌道。第五枚却在發射時爆炸。第六枚於一九六五年八月十一日發射，載的也是假太空船，這次也成功了。在這長期的延阻中，「測勘者」在設計上的重量增加了約四百磅。原定要載運二千五百磅的「測勘者」到月球去的「人馬座」，但是，却是沒有這載重能力，它最多只能載重二千一百磅。

雷射照片新技術

對業餘攝影家來說，一張底片經過多次露光，是既浪費又令人掃興的事情。但是，美國的物理學家却把有意的雙重露光，當作極有價值的研究工作。

在一種新的技術中，攝影底片在「雷射」綫的照耀下，進行雙重露光，被用以顯示出快速運行的物體進行中各階段的情形，有立體的感覺，非常詳細。因此，以前因爲運行過速而肉眼不能見到的事物，現在可以好整以暇，作立體式的研究觀察了。

加利福尼亞州亞東度灘的TRM系統公司，有三位物理學家採用了這種方法來進行研究工作。

在最近的實驗中，他們三人攝取了高速的二二口徑來福槍飛射中的情形。這雙重的露光，是利用一具紅寶石「雷射」裝置發光照射完成的。這種「雷射」裝置，在五百分之一秒內，能「脈動」兩次，卽發射光綫兩次。

雙重露光照片中，可以看到槍彈以二倍半於音速的速度前進時所產生的震波。

在一次更值得注意的實驗中，這種方法，拍到了汽車車頭燈正在開始燃亮的情形。照片中可以看到燈泡中受熱的氣體所產生的「干擾邊緣」的情形。

在這一複雜的過程中，科學家們應用了三件基本設備——一張攝影底片，一套鏡子，和一具「雷射」。「雷射」是能發射出像鉛筆桿那樣細的強光綫，能保持它的細束形狀，而不像普通光綫那樣散開）。鏡子把「雷射」光綫分爲兩部份。一部份稱爲「照景綫」，是用以照亮所攝對象的；另一部份稱爲「對照綫」，由鏡子把它直接對準到攝影底片上去。照景綫從對象物體上反彈出來，和對照綫一起組成一個圖形，記錄於攝影底片上。這種圖形，名爲「全反射圖片」，乍看之下，是沒有什麼意義的圖形，但是它有足夠的光學方面的資料，可以用來重新組成該對象物的立體照片。

在重新組成這種照片的時候，一邊由「雷射」照亮（「雷射」的幾何學位置和對照綫相對時並不變動）。有底片的人可以看到該物件的立體重組形象。

這種重新組成的形象，可以仔細加以觀察，由於它是立體的，也可以從不同的角度來攝取照片。

最近有三個研究團體，獨立發現了同樣的技術。它們是密西根大學，貝爾電話實驗所和英國的國立物理實驗所。

研究輪胎變化 製微小電報機

研究汽車與飛機輪胎設計的美國工程師，最近設計，把一具微小的無綫電發報機裝入輪胎，使它能自動報告有關輪胎工作與效能的一切情形。

這種簡單的小型乾電發報機，能將輪胎在它增加或減低速度運轉，以及在其他實際情形之下的準確熱度和膨脹程度，報告出來。

在此方法以前，輪胎設計的工程師祇能於輪胎停止旋轉後，用壓力計算器和溫度氣壓計來檢視，這樣，它的準確性和知識範圍自然大受限制。工程師們對於輪胎在急速運轉時所得的實際情形之下的輪面，以及輪胎兩側的熱度，以及膨脹程度，尤感興趣。因爲，這幾點對於一個輪胎的壽命與性能，大有關係。

這種無綫電機，與太空人於環繞地球飛行時所用的遙測器，在某種地方頗有相似之處。他們把這種小型遙測器綁在腕間和胸前，以測量太空人的血壓、呼吸以及體溫。有關這些的資料，經遙測器自動轉爲電子訊號，而由無綫電拍往地面。

熱度資料係自四個熱感覺器得來。它們都和一枚大頭針的針頭一樣大小，分別裝在輪胎裏的各個部份。這種溫度和氣壓感覺器，能把它們從緊附於輪胎與空部測量所得變成訊號，然後由發報機於五條不同路綫同時發出。

主持該項試驗的實驗室裏，有一架特製的收報機。這架收報機必須製作堅固，能夠抵抗强大的離心力，以及力量計測驗時發動的加速與減速的强力影響。無綫電收報機的一端，與天綫相連，天綫就裝在力量計份的電力平衡器上；另外一套工具相連，卽將各項資料紀錄在紙上成爲圖表。

法釀酒業摩登化

營業額大過汽車業

大酒廠現已改用自動裝備、消毒、入樽、加蓋、裝箱均不經人手。

法國美酒銷場，每年有十二億六千萬美元的生意，比較汽車的市場更龐大。美酒的市場，已從家庭企業轉變爲一項高度機械化的工業。酒的綜合及入瓶工作，已改用自動化，而不再假人手。全國性的牌子的釀酒集團，已打入了傳統的地方市場。缸庄美酒，紙盒庄甚至綠色塑膠瓶庄的酒，使醇酒看來似摩托車油，現正在市上試銷。一萬二千個酒廠的銷路仍是不齊的，較弱的酒廠被淘汰，已是勢所必然。

每年售酒五千二百萬加侖，價值五千一百萬美元的香利方祖酒廠，僅控制着法國酒市場百分之四，但這已較任何競爭的同業的營業額更高了。香利方祖酒廠的總經理馬克韓利恩（卅九歲），是美國哈佛大學商學院的畢業生。他在哈佛時曾以空暇酒罐設攤攝影圖書館，而發現他的特性，因此哈佛請他停學。但一九五零年還是讓他畢業。次年，他遇上一個機會運用他的智識。法國安德烈杜邦納酒公司，請他接受那間有發霉味的小酒廠，月薪二百一十美元。韓利恩說：「我算是好運氣，我參加這古老的生意。哈佛大學書本上的智識，用上了。」

散庄的酒，從法國南部用內河駁船或酒槽火車運抵入酒廠，存貯在一百萬公升的酒槽內八天，讓那些渣滓沉澱下去，然後經過不銹鋼管輸送往消毒，用自動方法灌上，然後貼上招牌紙，每次十二瓶自動放入箱內，自動輸送往一個機械化的裝載倉內。控制處有一個管理員打出訂貨單，以每分鐘裝好一貨車的速度，被上在等候的貨車。

韓利恩採取美國航空母艦人員穿衣服方法，以保持容易辨認他的工人。工作時穿金藍工人裝，處理酒的工人穿紅色制服，機械人員穿棕色的，入瓶機器工人穿藍色的，起重機卡車工人穿黃色。

月○球○居○所

美國爲太空人設計在月球上的居所，它看似瓶狀，可以吹起（卽使的膨脹）的容器，正在試驗中。在地上置巨塊木頭堵塞瓶身兩旁，以防溜滑。容器內可供兩位太空人居住兩個星期，以應付月球表層對人類居住不利的環境。

該容器長十三呎，直徑七呎，兩太空人探月時可用爲暫居之所。

臨時居所係用現代各種技術及強力不銹鋼絲，及其他各種韌性金屬混合製成，有高度抗流星及其他危險性輻射的效能。室內經常保持溫度華氏七十五度，但月球的室外溫度，則達華氏二百五十度至華氏三百三十度。

這個居所可以折疊折卸，裝入三個或四個無人太空載具的罐內輸送至月球。太空人則另乘載具飛上月球。

按照美國目前的計劃，飛月「太陽神計劃」中的三位太空人中，將有兩人在月球表面降落，一人則留在圍繞月球的軌跡中。

該兩人在降落月球表面後，卽打開「月球居所」及將其吹起，並將一切配備安裝妥當。配備包括行軍床兩張及其他必需的傢具，發電機，溫度調節器，氧氣筒，及通訊系統等。

一位太空人在「月球居所」內的儀器台畔，可以與「月球居所」外面的月球探險太空人保持無綫電聯絡，此外更可與留在圍繞月球軌跡中的太空人及與地面上聯絡。

探險工作完成後，「月球居所」留在月球。

「月球居所」並非給太空人初次探月使用的。因爲初次探月，太空人預計停留在月球表層的時間，不過幾個鐘頭而已。

一週時事測驗

·李文通·

你知道：羅斯克訪中國强調些什麼？英國遠東駐軍是否要調整？

政治

㊀印尼欲與自由中國及南韓建立關係，印尼是否有誠意？

㊁中共這一次的整肅，已將林彪地位抬高至如何程度？

㊂中共如何虛聲恫嚇美國？

㊃南越現時怎樣邁向民主的第一步？

㊄中共欲接返印尼華僑，有什麼照會致印尼？

㊅羅斯克訪華强調些什麼？

㊆蘇卡諾是否仍爲印尼終身總統？

㊇羅斯克赴日，主要任務爲何？在會議中，發有什麼表示？

㊈戴高樂訪蘇完畢，法蘇首腦發表如何的聯合宣言？

㊉英對美炸河內海防的立場爲怎樣？

⑪華沙集團會議，那兩國發生衝突？

⑫伊拉克發生政變，已成功未？

⑬南共的權力鬥爭，現傳如何？

軍事

㊀美機轟炸河內海防，顯示此後應？

㊁美國大炸北越，亞洲國家反應爲如何？

㊂北越採甚麼行動，來表示它堅拒和談？

㊃英國遠東駐軍，將作如何調整？

㊄現在駐德法軍手中的美國核子武器，美國將怎樣處理？

㊅蘇聯國防部長馬林諾夫斯基提出甚麼警告？

㊆法國已在太平洋作了若干次核子爆炸？

經濟

㊀中華民國經濟部長會談，有甚麼結果？

㊁日本戰後出超，以何年何月爲最多？

㊂英國鋼鐵國營，擬接管的鋼鐵工業，計有若干？

㊃上月英國的準備金，是增加？還是減少？

社會

英海員罷工結束，英國各港口輪船，已否恢復行駛？

科技

㊀李政道又發現什麼新定律？

㊁法蘇簽訂怎樣的太空協定？

㊂美國發射土星一號火箭，已否成功？

㊃國際核子燃料重製工廠設在何處？何時開工？

你知道：印尼政協作了何重大決定？華裔科學家最近有何成就？

答案

政治

㊀印尼的欲與自由中國建立關係，現祇是想建立領事級關係，這一種商務上的關係，而非外交上的承認。

㊁中共這一次整肅，已將林彪的地位，抬高至爲中共的第二號頭子，在過去三次鬥爭，林彪均有所獲。

㊂爲了美機大炸河內，中共大罵不撤，恫嚇美國，說隨時要採行動。一旦被拖進戰爭，將沒有界限可言。

㊃南越成立一個七十九人的軍民議會，作爲邁向民主的第一步。軍民議會將在內政事務上，向阮高奇提供意見。

㊄中共照會印尼，對接返印尼華僑，催促印尼速作肯定答覆，建議在七月的第二個星期安排具體陳列。

㊅羅斯克訪華，於抵台之日，强調支持中美聯盟，並謂美正密切注意中共動向，希望能獲得是項消息。

㊆蘇卡諾的終身總統榮銜，已爲印尼人民政權所褫奪，同時並選蘇哈圖爲閣總統。

㊇羅斯克赴日，主要爲出席美日會議，在會議中，羅氏多方解釋美國的南越政策。又美日共同決定拒絕中共加入聯合國。

㊈法蘇首腦發表的聯合宣言，其內容爲：越戰威脅世界和平，呼籲終止外國干預，實施日內瓦協定。

㊉英對美國轟炸河內海防立場爲：反對轟炸河內海防，但認爲有利於美國目標。英不能採定支持或反對的任何行動。

⑪華沙集團會議，羅馬尼亞要求自由自主，與蘇俄發生衝突，致五日的全體會議，因此祇遲延了一行動。

⑫伊拉克政變，於發生後，經過七小時戰鬥，已爲政府所敉平，政變領袖拉維克，亦已被捕。

⑬在南共權力鬥爭中，狄托親信蘭科維支已辭副總統及黨委，狄托另一助手亦已倒台。狄托已宣佈整肅南共。

軍事

㊀美機大炸河內海防近郊的油庫，顯示越戰已升級。

㊁美國大炸北越，亞洲國家，多數表示支持。南韓、泰國及菲律賓一致讚揚美行動極爲適宜。日本則希望轟炸限於軍事目標。

㊂北越以採取下令總動員的行動，來表示它堅拒和談。增招十八歲至三十歲的壯丁，增援在南越境內作戰部隊。

㊃英國在遠東的駐軍，今後的數目及其分配，將恢復三年前的水準。一俟印尼結束對抗，立卽實行。

㊄現在駐德法軍手中的美國核子武器，因法國已退出北大西洋公約組織，美國決定向法軍收回。

㊅馬林諾夫斯基提出如下的警告，蘇俄陸軍已隨時準備支持共黨國家軍隊，共同擊退「侵略者」。

㊆法國已在太平洋作了一次核子彈爆炸，至少有一百萬噸。這是法國一連串試爆中的首次。

經濟

㊀中華民國經濟部長會議，已達成協議，加速簽訂貿易協定，並決定聯合聲明，加强兩國經濟合作，促進貿易產品交流，及抵制共貨傾銷。

㊁日本戰後出超，以一九六六年六月份爲最多，創下一新紀錄，出口貿易總額，在一月達到三億五千一百萬美元。

㊂英國宣佈鋼鐵國營，擬接管的鋼鐵工業，達全國百分之九十，十三家最大的鋼鐵廠改爲國營之列。

㊃上月英國的準備金，又減少了四千五百萬鎊，現在祇有十一億七千鎊。爲今年一月以來最低數字。

社會

英國海員罷工結束後，停在英國各港口的英國輪船，已於二日起，紛紛開出，恢復行駛。

科技

㊀李政道又在布倫比斯大學實驗室中，發現一物理學上的新定律，李氏可能因此又一次獲得諾貝爾獎金。

㊁法國與蘇俄簽訂一項關於發射人造衛星及太空研究的太空合作協定，規定蘇俄發射一枚法國衛星。

㊂美國發射土星一號火箭，已進入軌道，這使美國登月球計劃，又已推進一步。

㊃由十三個歐洲國家聯營的國際核子燃料重製工廠，設在比利時，定於今年七月七日正式開工。

何瑾爵士指葉錫恩代表律師 導使証人玷污警方聲譽
山崑納第律師為此問題與警方代表律師劇辯

【本報訊】德臣西報副編輯高佴，昨在九龍騷動調查委員會作供時透露：在市政局時，他聽到葉錫恩對盧麒及盧景石等說過：蘇守忠已使人們對香港注意起來，凡支持蘇的，都會被人們引以為榮。

該證人又說：盧景石曾打電話給他，說他們的示威已得到兩幫人的支持，他認為盧所說的兩幫人，可能是共黨及黑社會方面的人，但他並不相信盧所說的那些話。

在較早前，一名在服徒刑中的青年向調查會坦白承認，說他確曾進入瑞興搶過東西，他所以這樣做，是一時貪心之過。

該會昨聆訊未畢，主席何瑾爵士諭押候今日續訊。

該會昨聆訊時，代表葉錫恩的山崑納第大律師的助手夫梭律師，曾與警方代表律師崔國士發生激烈的爭辯。

由于爭辯的原因，乃因崔國士大律師向調查會指出：葉錫恩及其律師曾企圖利用他們証人時玷污警方的聲譽。

但夫梭律師立即向調查會表示說：他強烈反對崔國士大律師所選用的辭句，並需要一項道歉。他又說：「葉錫恩或許作過某些建議，但係並無作企圖玷污警方聲譽之建議。」

主席何瑾爵士乃指出：「葉錫恩的代表律師，在盤問中經已導使証人玷污了警方的聲譽。」

首先於昨日登台作供的是一名于上週五作供未畢的青年龐發。他在羅馬時大律師引導下供稱：本年四月六日晚十一點，他去到莊角瑞興公司，見有很多人圍在那裏，後來有人投石將玻璃窗擊打破，並進入公司內搶東西，他一時貪心，于是，也進入裏面參加一份，然後返回家去。

証人說：當他搶東西時，並未看見有人放火。在返家途中，曾見有很多防暴隊，但他不知道那些防暴隊是做什麼的。

在答覆山崑納第大律師助手夫梭律師的詢問時，証人說：四月五日晚上，他曾經參加過示威行動，當時有警員在旁監視，警司並叫他們排好隊伍，沒有向他們採取行動。

西報編輯供述 盧景石曾表示 有兩幫人支持

繼由德臣西報副編輯高佴作供。他說：本年四月五日，他奉報館指派，于下午四時前往市政局。當時盧景石及盧麒等四人前往市政局找葉錫恩及貝納祺兩議員。

他聽到盧景石告訴葉錫恩，謂蘇守忠已被警方拘捕。而貝、葉兩人提議他們于次日下午到市政會議開會，他們並對盧景石等說：示威是要得到警方許可的，否則便是違法。後來，葉錫恩又對他們謂：蘇守忠的行動，已引起人們對本港環境的注意，對蘇予以支持的，人們便會對他引以為榮。

証人又稱：六日中午，他在報館內，接到盧景石打電話給他，告訴他當晚八時將會有人分別在尖沙咀及旺角進行示威。

當時盧並對他謂：他們的示威，已獲得兩方面的人馬支持，據盧說：一幫是CELLS，另一幫是GANGS，他原不知盧所指的是甚麼，但後來相信可能是共黨及黑社會。証人說：當然，他是不相信盧景石所說的。

當晚，他于十時奉派往九龍採訪，途中他遇到一名警察，該警員對他表示，彌敦道正在有人向警察擲石。於是，他便召一輛的士前往，至加士居道時，見有很多青年及警員，于是他在那裡下車，站在那裡遠遠的觀看，然後再往別的地方去。

最後，証人表示：當時的人數約有近千之多，情況非常混亂，人聲鼎沸，也有的人向警察投石。

乘白牌車被劫事主 描述匪徒容貌 三人涉嫌被捕

【本報訊】根據報案者的詳細描述，深水埗區偵緝部人員昨日分別在區內三個地方，將三名涉嫌利用白牌車行劫乘客的男子拘捕。

近日來港九及新界地區發生多宗搭白牌車而被劫的事件，由於歹徒多在夜間或利用快速手法行事，被劫乘客在倉惶恐慌下，事後很難向警方供給較詳細的線索，故警方對此類案件亦感棘手。

本月七日上午，一名叫劉賢的工人在艾一村乘搭白牌車時被車上三人洗劫，劫去手錶、鋼水筆、波指等共值二百餘元，車至長沙灣道球場時，歹徒將他推下。他到警署報案，由於他在車上的時間頗長，對三名歹徒的容貌特徵，均看得清楚，故能向警方一一描述。

深水埗區偵緝部高級探目蔡泰，探目梁泉等，根據報案人提供的線索，經過多日調查，卒於昨一日內分別在北河街、南昌街及大埔道將三名嫌疑人拘捕，疑與此案有關。被捕者均在廿至廿三歲間，警方正對他們作進一步查訊中。

港客在澳失竊 欵飾七千餘元

【本報澳門訊】幾名來澳度週末港客，居於姑娘街某別墅，在去週末晨間，其中兩名男子，謂失去鑽石戒指、黃金、欵項，共值七千餘元，並於後往司法處報案請求追究。警力派員到別墅調查，發覺住宅內窗門未閉，疑為開門失竊，失主報案後返港，隨即本澳刑事偵緝繼續偵查中。

失主之一名李審×，五十九歲，一同到澳度週末者，並有其兄保等多人。

毒犯越押逃走 認罪因十一月

【本報訊】在九龍觀塘裁判署羈留所窗口爬出，沿正在粉飾灰水的竹棚架滑下逃走的五名越押疑犯之一，於前日被捕獲，昨解觀塘裁判署提訊，被控兩項罪名，被告認罪。法官判其首項藏毒罪入獄七月，次項越押罪入獄四月，分期執行，即共入獄十一月。

被告男子李祺，四十歲，住東頭村新區，無職業。被控兩罪：(一)上月廿六日在東頭村新區第二座附近藏有毒品；(二)本月二日在觀塘裁判署羈留所合法羈留下越押逃走。

主控稱：被告於上月廿八日因在東頭村新區附近藏有毒品，遭警方逮捕落案，翌日解觀塘裁判署提訊時，法官因待檢驗毒品的報告書，乃將案押候兩日，詎料是日下午三時許，被告與其他四名犯人逃逸無蹤，警方根據線報，卒於本月十日清晨一時廿五分在石硤尾將被告捕獲。被告前有三次案底，其中包括兩次孖花及一次炒黑票。

青山道十二咪半 今起進行爆石
警方盼駕車人利用荃錦公路

【本港訊】警務處發出公告：青山道十二咪半，將由今日起至本星期六止進行爆石工程，希駕車人士注意，在爆石之時間內，利用荃錦公路行車。

公告中的爆石時間是由今日起至本月十六日止，每日由正午十二時至下午一時，及由下午六時半至七時半，每段時間內，道路交通將有約廿分鐘的阻碍。

警方將派出警員在上述爆石地點協助駕車人士。

英國防部大臣 希利專機抵港
作兩天訪問今招待記者

【本報訊】英國國防部大臣希利昨由亞庇乘專機抵港，作兩天官式訪問本港駐軍及有關人士。

在港期內，希利將訪問陸軍學校陸軍醫院和維多利亞兵房，同時將到新界巡視。

希利昨天抵達空軍機場時，即乘專輪渡海，在皇后碼頭登岸。到埗迎接者有護督副官、英軍司令華智禮中將、海空軍首腦等十餘人。

希利定於今天在政府新聞處舉行記者招待會。

英國防大臣希利（左）昨乘專機抵港。（右）下機後與英軍司令華智禮夫人握手。中爲英軍司令華智禮。

青協會會長林植宣 宴國際少年營代表

【本報訊】由亞洲區基督教青年會委員會倡辦，日本基督教青年會主辦的青年會國際少年營，定本月廿四日至下月五日在日本北海道區舉行，本港基督教青年會協會，被邀派出代表十二位前往參加，並定期於十五日乘威爾遜總統輪出發，先抵橫濱，然後轉赴北海道營地。

本港基督教青年協會會長林植宣，以該團出發在即，昨日在德付道中廿五號十二樓中華基督教青年會市區會所，設宴歡送該團，席間曾致勉詞，並舉行授旗。

參加此次國際少年營者，有來自世界各國家及地區的代表。本港代表團名單錄後：團領袖蔡俊光、周建基，團員何大衛、關嘉齡、符以理、葛儉、林仲雄、趙約翰、關愛德華、黎漢全、唐大衛、關嘉文。

圖爲林植宣（左）授旗與少年營代表葛儉。

曾被診斷認為不治之症 脊骨彎曲在港醫癒 女教師歡欣返澳洲

【本報訊】來港治癒脊骨彎曲症的廿五歲澳洲舞蹈女教師希遠返抵澳洲時說，她本人已能行能游泳，也能跳舞，一如未患病前同樣健康。

希遠女士，日前在澳洲患上脊骨彎曲症，在澳洲曾遍覓名醫，並無起色，且反加深，醫生診斷認為她明年會不良于行，在八年期間內會因此病殁。

她獲悉香港瑪麗醫院可以為她施手術後，又得澳洲獅子會資助六千澳幣（約為港幣七萬二千元），來港入瑪麗醫院接受大手術，並休養達六個月，最近健康已完全恢復，遂乘機歸去。

其未婚夫婿及其家人在機場歡迎她康健歸來，欣慰莫名。她說：將繼續尋覓工作，俾籌還助她成行的欵項及曾協助她的人，然後結婚。

涉嫌與女童發生性行為 戲院司閽表證成立 女童供述受害經過

【本報訊】涉嫌與未滿十三歲女童發生性行為的戲院司閽員，昨在北九龍裁判署循嚴重刑事案程序作初級偵訊，十名証人先後作供完畢，法官裁定表面証據成立，仍准被告以一千元担保出外，候解高院審判。

被告陳明，四十二歲，戲院司閽員，住廟街某號二樓。被控於本年五月十三日與未滿十三歲女童馬保發生性行為，違犯保障婦孺法例。被告延李秉珠律師代表辯護，警方由偵探葉漢伊警士主控。

原告女童馬某供稱：她與雙親四弟妹同住大坑東新區，五月十五日中午十二時半，她往經美麗宮戲院入內看戲，見到「肥佬」即被告，她以前已認識被告，當時她被被告拖入一小房中，被告褪去她的衣服，繼而發生性行為，被告着她不可將事告知別人，否則將她打死。

証人認出呈堂染血的綠色花長褲及白內褲為她當日所穿者。証人又稱：當日她返家後不敢告知母親，至下午四時，父親返家，即將經過告知。

原告的父親馬某供稱：原告為他的長女，於一九五四年農曆七月初三在廣華醫院出世。

醫生雅倫陳供稱：她曾為原告女童檢驗年齡，由×光照片判斷，原告之年齡約為十三歲至十九歲之間，但亦可能超過十五歲，或低於十三歲。

同住石硤尾警署報案，追後偕同探員前往戲院小房覓被告，但不獲見，再返回警署，她被送往伊利沙伯醫院留醫三天。

伊利沙伯醫院醫生供稱：檢驗女童馬某，她可能由於性交所致之處女膜破裂，但不能估計發生日期，該女童於翌日出院。

先天性心漏病者 甘潤滋飛美治療

【本報訊】廿一歲先天性心漏病者甘潤滋，於前日乘汎美機飛紐約接受手術，為期六週。

在機場送行者有其家人，伸教治夫婦、孫夫婦及汎美工作人員等。

甘潤滋此行，是由世界復康基金會及紐約之醫學界等幫助者。前者負責其在紐約之醫藥費。後者則負責來回機票。

甘君表示非常感激社會人士關懷。

赴美就醫的甘潤滋

因父親被撤職 殺牛洩憤
牛奶公司一雜工被判受感化

【本報訊】蒲扶林道牛奶公司牛房的一名剪草散工，因父被開除，憤而以竹棍插進母牛下體內，引致該牛流血不止而死。前在西區裁判署審訊時承認，法官昨閱畢心理病專家關於被告的檢驗報告後，判被告受社會福利署感化兩年。

被告徐大財，十六歲，住銅鑼灣東院道。被控上月四日在蒲扶林道牛奶公司第十六號牛房內非法惡意殺害一頭牛。

案情如下：去月四日下午七時卅分，第十六號牛房監督下班時，關好牛房門戶。翌日凌晨二時卅分，該監督上班開啟門戶，使工人進行榨奶工作，但赫然發覺該牛倒斃血泊中，牛血自下體流出，後獸醫剖驗牛屍，証實是流血過多而死，且發覺該牛下體有兩處傷痕，深逾六吋，獸醫認為乃遭鈍竹棍所刺，倘要挽救，則需施行繁雜手術。去月七日警探根據消息拘獲被告，後帶警探返家，起回該支用以行兇的竹棍。同晚十時廿分，被告在落案時，對警方謂，因其父被牛奶公司撤職，致出此下策洩憤。

一九五八年，被告因事被社會署召見，該次落案起訴，後於四年前，進入牛奶公司任職，與其父一同工作，但未幾被告辭職，案發前一日，被告則又當剪草雜工，前無犯案紀錄。

在油麻地街坊會舉行 招募警察

【本報訊】警察特別招募隊，將於今明兩天前往九龍油麻地區工作，接受有志參加警察隊為警員的青年人申請。

招募工作在新填地街油麻地街坊福利會舉行，時間為今日下午四時至九時，及明日上午九時至下午六時。

申請人往招募站應徵時，祇須携同身份証，申請表格可在招募站索取。

輔助警察招募隊，亦於該兩日在上址工作，接受擬參加輔助警察隊青年人的申請。

嘲笑女扮男裝起禍 九名華洋男女 茶舞大打出手
各與父母簽保另繳堂費賠款

【本報訊】在寰華湖州酒樓茶舞中，因一女子被嘲笑女扮男裝，而演出全武行的九名中西籍青年男女，昨再在銅鑼灣裁判署嘉西頓法庭提訊，各人的雙親亦須出庭，分別被法官申斥一番，判各被告及其家長均須簽保，繳納堂費及賠償酒樓損失。

法官在判案前指出：各被告的家長，今後必須加緊管束各被告的行為，切莫讓各被告再犯同樣的罪行。

法判第一至第八被告，每人簽保一百元，守行為一年；第九被告梁國標簽保五百元，守行為一年，他簽保欵額加重，是因前曾犯糾夥行劫、恐嚇及打傷人共三次案底。監獄署福利官對法庭指出，被告目前已經不適合再送入感教所。

此外，各被告的父、母或家長均須具結，簽認與被告一樣的欵額，以保証兒女之行為在一年之內受約束。各被告每人要付給法庭堂費廿五元。

法官又判各被告每人負責賠償五元給寰華潮州酒樓，彌補家具毀壞之損失。

第七被告黃志強的父親在庭上指証兒子行為甚壞，並指出：被告不是姓黃，而是姓莫，不知兒子為何要改姓。被告指他不認姓莫，是因父親在警署時聲明不認他是兒子，所以改姓。

九名被告：(一)英籍女學生瑪麗安勒斯，十七歲，澳門出世，住大坑白朗街；(二)家庭主婦余棍嘩，二十歲，新加坡出世，住自由道；(三)女子陳潔儀，十七歲，無職業，住大埔龍尾圍石屋；(四)女子梁××，十五歲，無職業；(五)女子黃小姐，十八歲，無職業，住軒尼詩道銅鑼城公寓；(六)女子黃世萍，十七歲，無職業，同上址；(七)男學生黃志強，十七歲，住英皇道國都大廈；(八)男子余劍倫，十八歲，工人，住蓄核士街；(九)男子梁國標，十九歲，無職業，住慈雲山徙置區。

九名被告被控於本月七日在伊榮街十六號地下寰華潮州酒樓內行為不檢，在公共場所內打架，破壞公共安寧。

該九名男女於案發之日，在上述酒樓跳下午茶舞，分別坐東各自享樂，豈料因一女子被嘲笑女扮男裝而致演出全武行，期間杯碟碗亂飛，引致一人受傷，一名侍應生亦被波及砸傷，結果九人皆被捕。

第一至八被告月犯罪案底，但第九被告則有

美麗華大酒店新翼 安裝最新型電話機

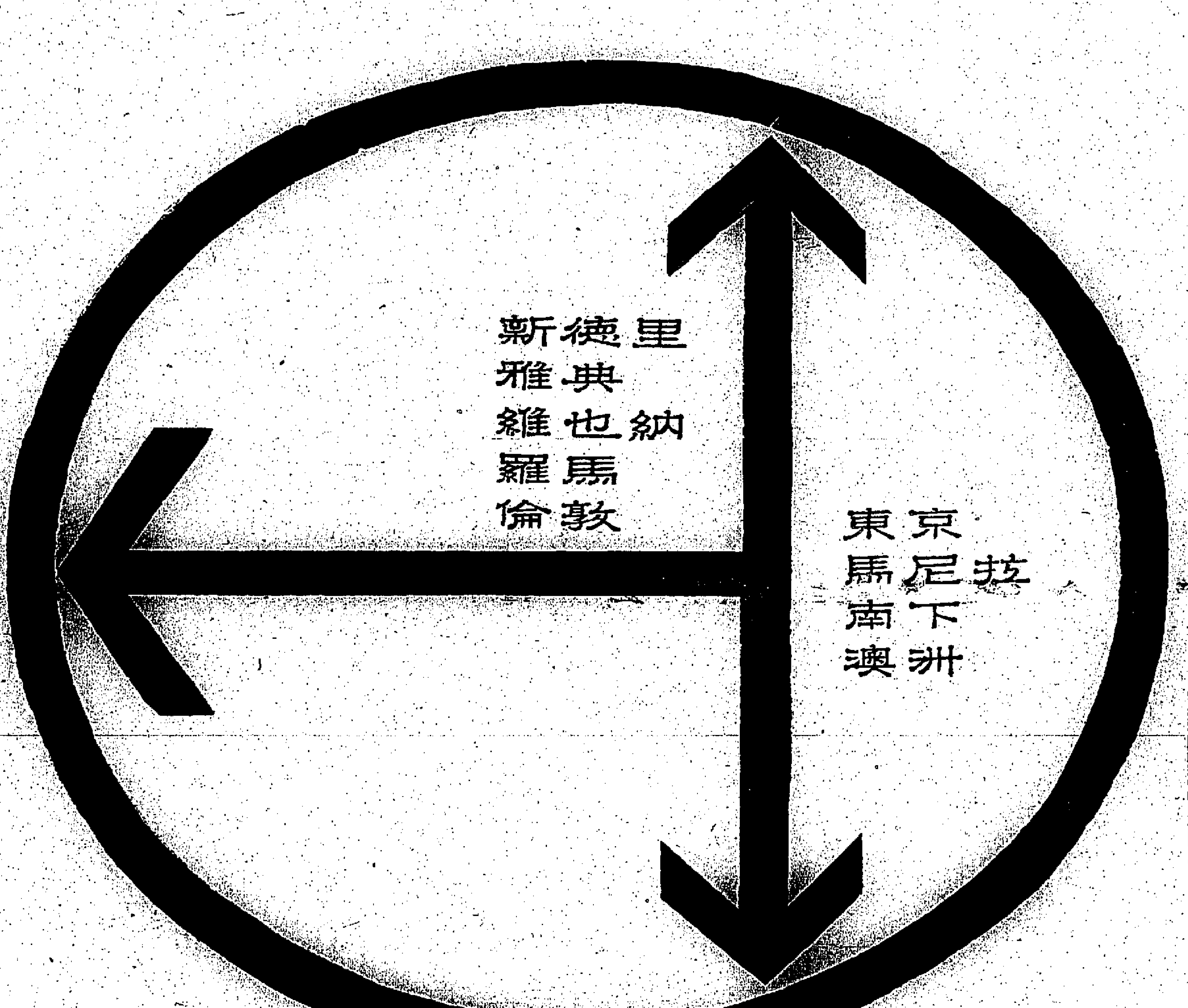
【本報訊】德國國際電話及電訊公司總工程師夏勤立，昨由西德乘汎美機抵港，為本港美麗華大酒店行將落成的新翼客房安裝最新型的自動按鍵電話機。

到機場接機者有美麗華代表胡民勝、余金城、馬汞儒，及該公司香港辦事處溫滙光等。

諾貝爾書院 明年參加會考

【本報訊】九龍太子道二九○至二九○A號諾貝爾書院英文中學及中文中學，經教育諮詢委員會，批准參加明年起中英文中學會考。

該校定期本月十七日上午九時或下午二時舉行新生入學考試



香港直飛中東，歐洲，
倫敦或南下澳洲

澳航空運貨物

澳洲航空公司每週均有數班噴射航機由香港直飛英國及歐洲或南下澳洲及南太平洋群島，托運貨物迅安迅速。澳航V式噴射航機係環航全球航綫之最快速飛機。

貴客委託澳航空運貨物即能迅速而且直航運到，託運之貨物均個別仔細處理，運輸途中不受損壞亦無失竊。此外澳航對於商情最熟，閣下如欲了解有關進出口問題請即向閣下之空運代理或澳航航空貨運部洽詢：

澳洲航空公司香港於仁大廈，電話二二九一三一，或澳航總代理：怡和有限公司航空貨運部香港歷山大廈，電話二二七五○四，或啟德機場，電話八二○二一一轉內線七一二八。

澳航空運貨物
QANTAS AIR CARGO
具有四十五年可靠服務經驗

請飲 金輪米酒
純正米酒 送禮佳品
華南酒莊

TEN
最佳的標誌

突擊搜查外圍狗 一天出動廿五次
港九新界共拘捕四十三人

【本報訊】警方對撲滅外圍狗博彩，不遺餘力，連日在港、九、新界三地展開突擊搜查，結果分別在三地拘去涉嫌賭徒四十三人，檢去現款二百五十餘元。

警方人員於上週末在港、九、新界各地展開突擊檢查，出動次數達二十五次，計香港八次，九龍十五次，新界二次，共拘捕賭徒四十三人，計香港十六人，九龍二十三人，新界四人。

遇見和尚師姑 應該怎樣稱呼
和尚稱法師要分資格 師姑叫師傅未盡洽當

（特寫）

香港的佛教活動，近年來似已逐漸由山區叢林發展到市區來，他們似乎已注意到了現實的社會生活和社會工作，因此，我們現在已經很容易在街上、巴士上或渡海輪上遇見了和尚與師姑，在我們的日常生活中，亦可能會接觸到和尚及師姑。

但當你遇到了和尚或師姑，也許你必須考慮一下，應該給他或她來個怎樣的稱呼？告訴你：給他們直呼師姑或和尚好了！因爲，如果你不是佛教徒的話，這稱呼比師傅更恰當。

原來，「和尚」這名詞並不只包含着剃光了頭和穿上袈裟的意義，它還包含着被世人尊敬的意義在內。「和尚」是印度文的譯音，它的字義是「力生」，那解釋是：在「自利」方面，他有眞理的力量令他產生道德，在「利他」方面，他有道德的力量去感化衆生。換句話說：有着上面全部內容的，才稱上是「和尚」。因此，我們看見「和尚」，直呼其爲「和尚」，並非失敬或口不擇言。

好了，「師姑」又怎樣解釋呢？原來佛祖釋迦牟尼是一位印度王子，在古代的印度風俗中，凡姐姐死後，妹妹必定要嫁給姊夫做續弦，於是他的父王淨飯王便娶了他的小姨摩訶波闍波提。後來悉達多太子（即釋迦牟尼）的母親早喪，他的姨媽——繼母，跟着也出家，拜釋迦牟尼爲師，而釋迦牟尼的徒弟們爲着尊敬摩訶波闍波提是師傅的姨媽，便不以師兄妹相稱，而叫她做師傅阿姑，這便是「師姑」的由來，後來人們便沿習着這稱呼，叫比丘尼爲「師姑」。

在佛教裏面，所有的稱呼上的名詞，都有着它的特別意義的，同時他們對於輩份尊卑，也是分得很清楚的。

通常，和尚和師姑們論輩份，是以求戒時間的長短排列的。當做法事，或是參加慶典和唱名時，輩份最高的排列在前，輩份最低的排列於後，但師姑方面，無論其輩份如何高，也要排在和尚的後面。

我們常常聽到很多名詞，如老和尚、大和尚、方丈、主持、當家、知客、法師、比丘、比丘尼、沙彌等等，這些名詞有甚麼分別呢？

在佛教的制度中，有所謂叢林制，在這個制度之下，老和尚的資格最老，順次下來是：退居、方丈、當家、知客。「知客」的職責專以對外，「當家」管理財政，「方丈」管理行政，「退席」是退休時的「方丈」，「老和尚」便是退休的「方丈」退在不管行政之後，獲得的無上榮銜。

有些寺院不叫「方丈」而叫「大和尚」，現在大嶼山寶蓮寺的負責人，就叫「大和尚」——即從可入和尚；「主持」和「當家」也是一個同等的職銜。

此外，在佛家裡面，沙彌、比丘、比丘尼、阿羅漢、菩薩、佛等的名詞，那是指着道的資歷與境界的深淺而言的，最初出家的人，叫做「沙彌」，等到他學習到了一個程度之後，他便可向寺方「求戒」，當他被准許「求戒」時，他才算是一名比丘，或比丘尼，即是說：此時他才算是「和尚」或「師姑」。所謂「求戒」，就是自願接受佛門的戒律，如實踐佛門的戒律，經過一段時間，當他實踐戒律有了相當的成績時，他便晉級爲「阿羅漢」，遁入「阿羅漢」的階段，他已到達了眞理的境界，他在眞理的力量推動下進行着道德的修爲，當他的修爲再昇華，用他的修爲——道德力量去感化世人——普渡衆生時，他便成了菩薩，成了聖人，當他的修爲能向更高一層昇華時，他便成了佛。但一位和尚或一位師姑是否已昇華到可以做菩薩，那是沒有人能够知道的，祇有佛，才會知道他。普通對一位和尚或師姑的學歷資格的看法，祇是以他求戒的時間的長短而定，在佛家裏面，求戒十年，叫「下座」，廿年叫「中座」，卅年叫「上座」，在上、中、下座中的本座的輩份，亦以時間計算。

但我們常常又聽見人們稱和尚和師姑做「法師」，「法師」是不是要有一定的資格才能稱呼的呢？是的，嚴格的說，那和尚或師姑必須除了已經到了「自利」的階段之後，還能將佛的道理向世人宣揚的，才可以稱得上他是「法師」，但在我們的生活裏，人們總是那麼客客氣氣的，不管他有最高的「修爲」，總給了他「法師」這個稱呼，因此，承受這個稱呼的僧侶，也許有時會啼笑皆非哩！　本報記者：彭熾

三飛爆竊黃大仙廉租屋住戶
鄰居住客發覺追捕 被十餘名飛仔伏擊
以鐵枝刀仔作武器兩人受重傷

【本報訊】兩名見義勇爲的廉租屋大廈住客，昨晚猶追三名企圖爆竊入屋偷竊的飛仔時，在樓下中伏，被十餘埋伏的飛仔以鐵枝及刀仔打至重傷，逞兇的飛仔事後逃去。

血案發生於黃大仙屋宇建設委員會屬下廉租屋東座的地下。傷者一名張年（卅九歲），住上址大廈中座一〇一九室，另一名吳友全（卅四歲），住東座一〇〇一室。昨晚七時許，張年訪吳友全，兩人閒談時，發現三名年齡由十三至廿一歲的飛仔，企圖由氣窗爬入一〇〇六室，當時該室的住戶合家外出。兩傷者見三飛仔行動可疑，便上前查問，該三名飛仔拔足狂奔，兩傷者追至樓下時，却被十餘名持有鐵枝及刀的飛仔圍攻，結果張年頭額及背部被擊重傷，吳友全腰部被刺兩刀，飛仔傷人後逃去，附近居民報警，召救傷車將兩傷者送院。

柴灣出現一男子 酷肖黃石希
被帶返警署才知認錯人

【本報訊】兩名探員昨晚在柴灣徙置區拘捕一個酷肖狂人黃石希的人，但帶返警署仔細辨認後，証實該男子並非眞正「狂漢黃石希」。

該名相貌與黃石希十分相似的男子，昨晚九時卅分左右穿笠衫拖鞋在柴灣徙置大廈A座附近遊蕩，兩名探員發覺後，即將他拘捕，其後証實他並非黃石希其人，遂將之釋放，探員並向該男子道歉。

美國銀行上半年度 獲利五千餘萬美元

【本報訊】據美國銀行發表：該行半年結算，顯示獲得贏利增加，存款放款均有顯著增加。

盈利共達五千零四十六萬三千八百四十三美元，或二千八百四十八萬股，每股美金一元七角七分，而去年上半年總結係爲四千五百二十五萬四千八百零四美元或每股一元五角九分。

存款總額現共達一百五十六億一千九百七十六萬五千六百三十六美元，比一年前增加百分之八點八。

總裁彼得遜稱：存款增加雖偏於儲蓄及定期存款，但活期存款亦比去年有更令人鼓舞的增加。放款總額現達一百〇六億四千八百六十二萬七千〇八十八美元。

美新聞處 電影節目

【本報訊】美國新聞處本週在其文化館電影室（香港都爹利街八號與發行一〇三室）放映電影伍場，計星期二及星期四下午八時一刻各一場，星期三下午二時、三時、及四時各一場，歡迎各界入座。

金塔一穴 招人申認

【本報訊】華民政務司署昨發表公報稱：鴨脷洲大街一五七號調和醬油廠的後面斜坡離SCH/6A/108木屋大約五十呎，發現金塔一穴，並無拜祭痕跡。現據法例規定，擬將該金塔內的骨殖遷出，希該金塔的有關人士，由此公告之日（七月十一日）起，七天內向該署申報，逾時即咨請市政局將其遷葬於羅湖沙嶺金塔墳場。

蘇浙同鄉會 選出新理事

【本報訊】蘇浙旅港同鄉會日前在蘇浙公學大禮堂內舉行第十五屆第一次會員大會，首由主席致開會詞，繼由張兆熊、龔甲龍分別報告會務及財務概況，並通過年結，聘請陳普芬爲核數師及選舉本屆理事名單如後：（永遠理事）徐季良、車炳榮、邵邨人、葉庚年、徐朗星、范甲、李震之、陶伯育、蕭三平、顧嘉棪、王光堤、史寶楚、阮維揚、黃浩雲、萬春先、榮鴻仁、黃之英、張軍光、許寶驊、黃金魁、許冠英；（當選理事）于壽椿、丁孫源、田元灝、方穗周、李惠利、李純新、江厚愷、朱朝欽、沈星若、沈亦珍、李子賢、周學且、吳俊升、吳文政、龔甲龍、張楠昌、薛孟倫、嚴欣琪、顧永福、顧玉龍、劉漢棟、劉培康、蔣恒爲、徐大統、徐蓉、徐鉅亨、張梵薇、張兆熊、傅泉生、胡鴻烈、馬伯良、姚達生、陳鼎香、馬漢煥、孫方中、孫紹光、陳潤源、陳海章、高楨梅、許松林；（候補理事）劉誠、張子良、項偉昇、陳兆民、曹基、劉予鵬、鄭潤才、李楠公、錢湘舟、陳祥興、陳徐馨、黃蓼花、朱寶瑛、金漢文、史標。

紀念創辦中文大學 鄧肇堅捐贈 柏立基肖像
新校落成後將掛在行政大樓

【本報訊】香港中文大學首任監督柏立基爵士的肖像，將於該大學馬料水新校舍落成後懸掛於行政大樓內，以紀念這位前任港督創辦中文大學的努力。

柏立基爵士的肖像係由鄧肇堅爵士所捐贈，由英國名畫家戴斯德氏繪製。鄧氏在致中大校長李卓敏博士函中表示：「爲了象徵本人將繼續對香港中文大學的支持，現謹將該大學第一任監督，前任港督柏立基爵士的肖像，贈與中文大學。」

頒贈儀式昨在該大學九龍恒生銀行大廈市區辦事處會議室舉行。

李卓敏校長在他簡短演詞中，對鄧爵士表示謝意，並希望他能够對中大作更大、更多的支持。

柏立基爵士的肖像，現暫掛於中大市區辦事處會議室，將來中文大學在馬料水之校舍落成後，將懸掛於該校的行政大樓。昨下午三時由鄧肇堅爵士主持揭幕儀式。參加者除校長及鄧爵士外，有署理教育司簡季誥、署理副輔政司區岐榮、利銘澤議員、關祖堯議員、利國偉、利榮森、新亞書院校長吳俊升博士、副校長蕭約、中大校務主任胡熙德、歷史系教授牟潤孫博士、生物系教授趙傳纓博士、新亞書院、理學院長饒餘博士。

前港督柏立基爵士女公子巴巴拉及其夫婿魯克斯工程師昨天也參加了這項儀式。

右起：中文大學校長李卓敏、鄧肇堅爵士、前任港督柏立基爵士女公子巴巴拉及其丈夫魯克斯在柏立基畫像前攝。

黎膺宇返港表示 美市場不容忽視
廠商赴美參展團長

【本報訊】香港中華廠商聯合會常務會董兼總務部部長黎膺宇，本年五月初率派爲該會參加美國三藩市第八屆國際商品展覽會考察團團長，赴美，主持參展事宜。在展覽會中收穫巨大之銷貨效果。展覽會閉幕後，曾到美國各地考察工商業，繼而赴歐參加西班牙巴薩隆納展覽會，於前日返港。該會代會長林棋成、副會長尹致中、蔡章閣、會董莊重文、甄文亮、馮元倪、黃桂、柳子元、黃平山、林浩彬、李琳明、梁乃榮、何德輝、堵世英、顧鎮然、林劭、吳福田、倪少傑、蔡天福等到機場迎迓。

黎氏發表觀感稱：此次在美宣揚港貨，收效至巨。本人認爲美國各大城市具有規模之國際商展會，均應參加展覽，以期保持現有市場，爭取更多的銷場，否則將爲其他各國貨物所攘奪。

觀塘油塘兩區 明日停供海水

【本報訊】觀塘及油塘區的若干樓宇，將於明日上午九時至下午七時之間停止供應海水，以便水務局接駁開源道的十八吋海水管。

受影響的樓宇，計爲開源道與敬業里之間的觀塘工業區，鯉魚門道、茶果嶺、觀塘廉租屋宇、觀塘警署、油塘新區及油塘西。

中大辦研究院 本學年起招生
黃金鴻在電台介紹

【本報訊】中文大學日前宣佈，擬開辦研究院，由本學年起，招收學生，究竟該研究所的入學資格如何？遴選的標準怎樣？研習的時間多久？起社會人士的重視。

該大學助理校務主任黃金鴻昨晚在港台接受訪問時對上述問題，解釋得很清楚。他說：該研究院的新生必須曾在本大學三所學院之一或其他經該校認可的大學畢業，並持有學士學位的証明書，除了考試之外，我們還要審查他們在大學裡的畢業成績，因爲我們要瞭解他們對於將來要研究底學科的基本知識與研究工具。我們還得審查他們的畢業論文，好明白他們的研究工作的能力。在報名的時候，考生們須繳交研究計劃綱要，我們因此可以知道他們希望在研究院裡作些甚麼事。從許多研究計劃綱要當中，我們可以看出有一些學生對於研究工作已經有了一個基本概念，另一些學生似乎還不大明白研究工作的主要性質。

他說：獲准入學之後，各學部的學生都要上課，並且要參加討論班。我們研究院不採用學分制，但學生對於所修科目都要合格，才可畢業。關於上課，研究院與本科不同的地方有幾點：第一，研究院上課的時間很少，每星期不過要安排幾個鐘頭課。第二，研究院與本科比較，專門的範圍比較狹小，本科科目的性質和範圍都比較廣泛。第三，教師們在研究院裡要講授研究的方法，在本科却沒有研究方法的專題講授。最後，上課不是研究生主要的工作。在研究生的全部工作中，上課不過佔一個極小的部份罷了。

他說：該研究院的修業期限現定爲二年，期滿考試及格，論文通過審查，學生就可以取得碩士學位了。

中文大學今秋將開辦五個學部，即中國歷史學部、哲學部、中國語文學部、地理學部和工商管理學部，其中中國語文學部又分爲兩組：即中國語言學科與中國文學學科。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微至和緩南或西南風，天色晴朗，下午極熱。

昨日氣溫最高爲攝氏表三二．七度，最低爲攝氏表二七．五度。今晨零時氣溫爲攝氏廿九度。

高潮：凌晨五時四十二分　下午四時廿三分

低潮：上午十一時四十六分　下午十一時四十五分

虧空公款 判監一年
麗的收賬員

【本報訊】麗的呼聲公司一名收賬員，過去在九個月期間，先後虧空公款二萬五千餘元，將所有款項賭輸，昨被控於北九龍裁判署，被判入獄一年。

被告男子余榮燊，卅三歲，住深成道。被控於去年十月至今年六月，身爲麗的呼聲有限公司僱員，而虧空二萬五千三百九十六元。被告認罪。

主控幫辦區英源稱：被告受僱爲收賬員，月薪三百四十元，曾交保証金一千元，被告負責收取尖沙咀區與油麻地區的收音機、電視月費及電視機分期付款費，將所收的款項存入銀行。被告虧空最少一次爲三十元，最多爲一萬一千元，該公司未有經常查賬，至六月廿九日，公司高級職員發覺被告虧空，通知警方，本月七日被告[illegible]

堅道英文書院
CAINE COLLEGE

招考班級：小一至小六（PRIMARY1—6）　中一至中四（FORM1—4）　中五會考班（FORM5）　中五商科（COMMERCIAL CLASS）

考試日期：七月二十三日（星期六）上午九時正

校址：香港校：堅道一二九至一三三號　電話：四三七六五五

九龍校：彌敦道四八三至四八五號A　電話：八八二六九二

中正中學招收秋季新生

設備完善，歡迎參觀，管敎嚴格，中英文並重

班級：（一）中文中學一年級新生兩班。（二）中文中學二至五年級各級插班生（中三中四數學化學物理各科採用英文課本兼收英文中學同等學歷之轉學生）（三）英文中學一年級新生兩班。（四）小學一至六年級暨幼稚園高初級

報名：即日起

考試：七月十七日（星期日）上午九時

校址：（一）灣仔莊士打道一五四至一五九號（九龍坡紅磡佐敦道碼頭渡海均可直達校門）電話：七二四五四九、七三一九四〇（二）西環希路道五十五至五十七號　電話：四三〇九〇七

校長：韓文溥

林肯英文中學　廣大中文中學

林肯英文中學：P6，F1—F6　新增大學預科

廣大中文中學：小一至小六　中一至中六

試期：報名時通知　電話：84—4822

校址：九龍深水埗打老道63B，65，65A，65B附校均蒙三藩市林肯大學給予全費獎學額多名並蒙三藩市、羅省、美京、紐約等處僑領捐助獎學額多名。凡取錄而成績優異之新生均可申請特得中一及F1之新生暨免費暑期補習班

監督：譚維漢博士

香港天主教主教府管轄 聖多明英文書院
ST. DOMINIC'S COLLEGE

招男女新生

班級：英文中學：F.1—F.3（按年增班）　中英文小學：P.1—P.6　中英文幼稚園：高、初班

考期：七月十六日（電話八五九八八九）

校址：九龍佐敦道碼頭渡船街文蔚樓

持有升中准考証者可免試入學，並可參加暑期預修班

眞理英文中學

招小學各級至F5會考班新生　報名：即日開始

試期：在校內公佈

暑期班：七月廿六日開課　即日開始報名

敎師：本校敎請有經驗之英、數、理、化、生敎師多名，歡迎申請

校址：北角英皇道繼園街38至44號地下　中學部電話：七一三七一〇　小學部電話：七〇八五八六

校長　徐虹磯

基督教 寶德中學 招生

設備完善　校風淳樸　獨立校舍　交通方便

英文部：P.1至F.5（會考班）

中文部：小一至中四（明年增辦中五會考班）

凡P.1新生得免費參加暑期補習班本月十八日開學

名：即日起每日上午九時至下午六時

期：七月十八日（星期一）上午九時半

址：中學部九龍太子道375號　電話823425　小學部九龍界限街183—185號　電話821495

監督王淑安　校長陶雲英

幼甲　幼乙　稚園班

基督教樂道會主辦 樂道英文中學 招生

班級：英文部：F.1—F.5（會考班）　中文部：中一至中五

報名：即日起至考試前一天止

試期：七月十七日（星期日）上午九時

辦公時間：每日上午九時至下午六時

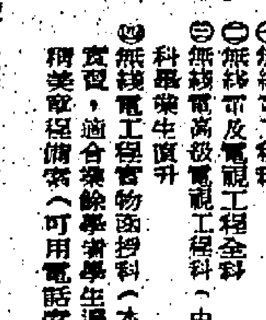
附註：1.清貧者得申請助學金　2.凡持有升中准考證得申請免試入F.1或中一　3.凡經取錄之F.1及中一新生必須參加本校免費暑期補習班

校址：九龍何文田樂道台（培正中學側培正道直上）

電話：八四四一七六　八四三九四七

監督　洪慧清

哥林比亞無線電學校 招生



本校擴充校舍，增加第一流高級電子電視儀器實驗室及宏大實習工場敎室，並大量配備彩色電視實習機以及播映台，着重個別使用每一種儀器，務使學生對未來之無線電電視技術能絕對掌握，可以服務於社會爲宗旨。

科目：㈠無線電工程科　㈡無線電及電視工程全科　㈢無線電高級電視工程科（由本校無線電工程科畢業生直升）　㈣無線電工程實物函授科（本科供給器材回家實習，適合業餘學者學生遍佈全世界各地）

詳細章程備索（可用電話索取）並歡迎各界人士到校參觀。

校址：九龍保安道廿二—廿六號，電話：八六四九八九（即九龍仙樂戲院斜對面）

海明威英文中學

班別：F.1—F.4—P.1—P.6

夜學中、小學各級生及英專班。

報名：本校及沙咀道210號荃灣書局。

本校設有助學金，凡家境清貧而有志者可向校方申請

（徵聘中英文各科敎師）

校址：荃灣德士古道大窩口

校董會主席：李丹

校長：劉健維

天主教 亞洲英文書院 女校·男校·幼稚園
ASIA ENGLISH COLLEGE

校址：香港北角英皇道143—149號電話：705554

班級：中學部：F.1—F.4　小學部：P.1—P.6　幼稚園低班、高班

報名：七月十日開始接受入學申請（辦公時間上午九時至下午六時，假日照常。）

考試：入學試日期，校內公佈。

學費：全年分十期繳交，各級每期應繳學費如下：

學別	幼稚園		小學						中學			
級別	高班	低班	P.1	P.2	P.3	P.4	P.5	P.6	F.1	F.2	F.3	F.4
學費	$25 00		$30 00				$35 00		40	42	45	55

本校新建校舍，設標準課室二十四間，另理化生實驗室及圖書館等。

免費爲學生保健，特聘著名註册西醫三位爲校醫

成績落後學生，免費補習，務求達到水準，聘專任敎師與家庭聯繫，杜絕學生一切陋習

校董會主席捐助全免助學金十名，校董會設立半免費助學金五十名，照顧家境清貧之品學優良學生。

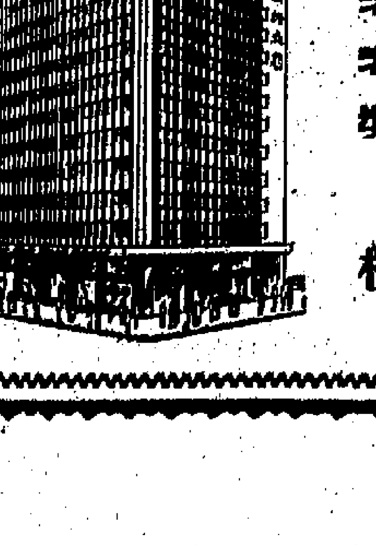
女校全部聘請女教師授課

校董會主席：甄文亮　校監：吳尹平

裘錦秋英文書院招生

校址：荃灣遠東銀行大廈二樓至四樓

（全部冷氣設備）16，16A，26及27號巴士直達門口



招生級別：Form1新生；Form2·3·4插班生

報　　名：自即日起開始報名

報名地點：荃灣遠東銀行及其港九新界各分行

考試日期：1966年7月25日（星期一）上午九時起

考試地點：荃灣遠東銀行大廈內本校

獎學金：設有裘錦秋獎學金每學期50名

校董會主席：邱德根

校董：何傳耀　周覺識　彭富華　梁省德　謝錫奎　吳知仲　鄺廣傑牧師　裘錦蘭

破獲龐大偷渡組織

用假証件由澳來港　代價四千五百元　五蛇頭各囚年半

另一被告因病留醫待判處

【本報訊】警方反偷渡組人員連日來四出調查，終于破獲了龐大組織的「屈蛇」機構，除在逃者外，六名男子經被警方拘捕，並分別以協助及教唆非法移民入境罪名。

被告等昨在中央裁判署史泰頓法庭分兩案被控，除其中一名被告因病在院留醫外，餘五人認罪後，均被判處入獄半年。

五名被告中，其中兩名被告是以四千五百元代價替一名非法移民設法來港，而所採取的方法，則是偽造香港身份証及回港証，然後「大模大樣」的正式乘船來港；同時，控方又透露：該組織還有若干份子是在澳門專門偽造証件的。

首案兩名被告是：（一）許徹，五十二歲；（二）蔣東平，四十歲，他們同被控于本月八日，協助及教唆非法移民梁景超進入本港。

控方在透露中指出：兩被告以準備來港男子的相片，貼上一張變程的回港証上，結果公然的乘船到港，收取四千五百港元，結果，杜造一番，被警方拘捕。控方說：案發前兩週，本案首被告與一名梁業盛的男子接觸，梁說：他有一兄弟，擬自澳來港，但未有任何証件，首被告表示有辦法，但要四千五百元報酬，并肯定的可以正式乘船，在毫無危險之下來香港。

經過初步接頭後，梁表示同意，先交款二千元與首被告，並交與準備自澳門來港的男子梁景超的照片兩張。

首被告於收到二千元和兩張相片後，即交與次被告帶往澳門，次被告接觸在澳把相片交給了澳方的人，將之貼在一張假的香港身份証及回港証上，然後於本月七日在澳門碼頭，交與梁景超，並陪同梁乘搭水翼船來港。

在水翼船抵港後，經過一番查驗，梁景超在毫無危險之下上了岸，兩人前往銀龍酒樓飲茶，樹并相約在大中華餐廳由梁景超之兄梁業盛再交二千五百元與兩被告。

控方說：就在他們交款時，早在餐廳內的反偷渡組探隊立即表露身份，將兩被告拘捕。

利用機帆偷渡成功　索欵起爭執

警探查悉拘獲四人

次案被告等是：㊀楊建業，㊁陳惠泉，㊂林紹，㊃梁較。他們被控的罪名，是于本月七日協助及教唆一批為數四十七名的「人蛇」來港，而首被告另加控一項同類性質罪名。警方指控他約于本年二月期間協助及教唆一名非法移民進入本港。除第二被告在醫院留醫外，官判各被告俱入獄六個月；至首被告的兩項罪名，則同期執行，即每人均入獄六個月。

案情透露：上述四被告與另兩在逃者同謀一個「屈蛇」組織，利用一艘M六三三一七Y號機帆運載非法移民來港。

本月八日下午九時卅分，警方接獲線報，前往彌敦道八號A美麗都大廈七樓將首、次、三等被告拘捕，至十時五十分，又前往深水埗新都公寓將第四被告拘捕。在調查下，獲悉首被告于半個月前，利用該機帆將一名叫做「牙仔」的男子由澳偷運來港，並收取了三千一百元的代價。

後來，四名被告又將四十七名非法移民（包括三名女性在內），利用同一機帆由澳偷渡來港，當時首被告及另一名叫阿鄧的男子做水手，該批人蛇于本月六日晚上十時啓程後，次日早上九時，即到達本港鯉魚門的海域，然後送他們上岸。

由于警方事先接獲消息，在附近伺伏，結果當堂將九名「人蛇」拘捕，其他卅八名，則被逃去。

至本月八日下午九時，第一、二、三被告前往元洲街一三一號七樓，向吳庭笙收取一千二百元，作為他們帶吳的親戚梁超然及李先德來港的報酬。首被告收了欵後，立即交了一千元與次被告，並于半小時後，再一同前往尖沙咀美麗都大廈向另一名「人蛇」的親戚收取六百元，但當時該親戚只能付給四百元，三被告表示不滿意，乃在該處發生爭吵，事為警探所悉，乃將他們拘捕。事後，警方在第一被告身上搜出剛才所收到的四百元，然後再根據三名被告所供的線索，將第四被告拘捕。

中華煤氣公司簽約　增設新巨型煤氣爐

【本報訊】香港中華煤氣有限公司董事會主席利銘澤昨日與英國著名國際化學工程集團堪富利格拉斯有限公司澳洲分公司簽訂一項合同，在馬頭角煤氣廠增設一座巨型新煤氣爐，該爐可使香港中華煤氣有限公司明年生產總量增加百分之五十。

該巨型煤氣爐的設備，全部費用約需港幣二百七十五萬元。馬頭角煤氣廠亦將因而大規模擴充，建築工作經已開始，該新爐可望於明年八月裝成生產。該新爐的設置，為煤氣公司今年初所定大規模擴充計劃之一，擴充目的在於供應迄今尚未有煤氣供應的區域，以及供應家用與工業方面對煤氣更多的需要。煤氣銷量近五年來增加百分之五十。

新爐以堪富利格拉斯為模型，限每日能產三百五十萬立方尺煤氣（四五六英國熱單位每立方尺），此外並有煤氣潔淨設備。該爐生產過程，以可以蒸發的重油原料與過熱水蒸氣，在約攝氏九百度之下，通過鎳催劑反應爐，製成煤氣。

兩男子昨提堂被控　謀殺找換店夥件

押候四天被告暫毋需答辯

另一綽號「翡翠坤」男子昨晨被捕

【本報訊】油麻地偵緝督察李福基、探長梁民福、探目許萬偉、曾昭哲、陳其等，昨日凌晨二時會同大批探員在觀塘一住宅內，展開大包圍，結果拘捕一名疑與日前彌敦道全美找換店劫殺案有關的男子。該被捕的男子自認為陳明，又名陳坤，又名翡翠坤，卅一歲，東莞人。港府新聞處消息：被捕男子將於今晨在南九龍裁判署提控。

警方昨晨接獲消息：立即前往觀塘瑞安街廿一號某樓展開大包圍，先由一名警探敲門，由一名包租的婦人應門，警探佯稱是來查煙格的，當包租婦人啓門時，大批警員則一擁而入，其時該名叫陳坤的男子仍在熟睡中，警方已將其帶返警署進行嚴密的調查中。

【本報訊】兩名涉嫌與全美找換店劫殺案有關的男子，昨晨分別在南九龍裁判署被控謀殺罪，兩宗案均押候四日，暫不需被告答辯。

一宗之被告為黃志強，卅二歲，惠州人，住青山道四三六號某樓，來港十六年，無職業，控罪內容指被告人於本月九日在九龍地區與劉達堂及另一人，謀殺男子譚擧益。

另一宗被告為劉達堂，十九歲，報住美麗都大廈六樓某座，職業為裁縫，被控于本月九日在九龍地區謀殺譚擧益。

非法逾期在港居留　邵氏影星四人　各判罰欵百元

已辦延期手續並獲批准

【本報訊】邵氏影星胡燕妮、何莉莉、及祝菁（張建瀛）、林嘉（黃瑜）等四人，昨晨以非法逾期居港罪名被票控於中央裁判署。

四名被告延聘的近律師樓黃律師代表出庭，承認控罪，請求輕判，律師并向法庭透露，移民當局已接納四名被告延期居留香港的申請。

史達頓法官在聆畢案情後，判令每人罰欵一百元。

主控向法庭透露說：四名被告於申請入港時，俱被批准居留期限，但她們於到期後，仍未依期離港，被移民當局發覺檢控。

控方並証實四名被告，現已補辦申請延期居港的手續，且已被當局批准。

胡燕妮、張建瀛、何莉莉及黃瑜四人，報住的地址均為九龍清水灣道一一七號地段香港邵氏兄弟有限公司。

嶺南中學畢業禮

中文大學副校長鄭棟材致詞　中大看重提高學生英文水準

【本報訊】香港中文大學副校長鄭棟材昨在嶺南中學畢業典禮中指出：中文大學對提高該校學生英文水準至為重視。

他在進一步解釋時說：吾人之重視英文，亦與一般先進國家之重視中文之旨趣相同，一方面固然因為人類需要互相瞭解，而更重要的是因為我們現時仍須由西方國家吸收現代科學知識，所以，即使有供大學生鑽研的譯本，終不如通曉西方語文者，有觸類旁通之便，甚至攻讀中國文學的同學，有時候亦要在英文、日文中找一些中文記錄已經散失的中國文史方面的資料。

鄭氏昨為該校畢業禮主持頒發証書，對該校學生能發揮嶺南精神，在努力於英文與在雨災中協助英軍搶救附近居民的為學好義精神表示稱許。

錢乃信校長在校務報告中指出：本港學生應該投考中文大學，以取得在香港執業的資格，並以服務本港為目的。

儀式於昨日下午五時三十分在該校大禮堂舉行，由校董會主席林植宣主持，並由鄭棟材夫人頒發獎品，李炳光牧師祈禱祝福。

該校畢業生姓名如下：

中六第一屆：歐陽譽、陳臨昌、陳德駿、陳慶鏘、陳賓忠、鍾樹森、張廣文、左達年、許家珠、江志植、高冠英、高冠勳、鄭家聲、郭何奕、劉林偉濤、劉熙中、劉煥屏、梁健垣、梁燦明、李思齊、李啓朋、李定國、李漢邦、李汝俶、羅偉雄、毛銳堅、莫明麗、莫道、文國成、文華寶、黃施榮潔、黃平權、黃傑益。

中五中文班第二屆：區灝翔、陳天賜、陳光明、陳玉桐、陳本立、陳惠瑜、關錫裕、簡國勳、劉鐵崙、劉永幹、劉耀娥、劉煦帷、劉章田、劉奕讚、劉國威、李漢瑋、李大徽、梁德凱、梁安興、莫融、伍惠、黃振漢、吳榮恩、譚守儀、歐陽兆年、陳啓德、陳家和、陳俊巢、鄭卓英、蔣立剛、周兆煇、趙國梁、馮金棠、傅良毅、葉榮基、鄭少鸞、黎洛、黎國平、黎廷斌、林國華、劉韻芳、劉理眞、廖應培、李少玲、李保賢、李懿潮、梁國琛、梁錦屏、呂錫基、馬臨熙傑、陸灝嫻、凱生、莫泗霖、吳鋼錦、司徒國治、陶美蓉、謝超兒、黃炎鈞、黃允平、黃有逆、黃小英、黃劍波、楊競初、龔超然、余福祥。

中五英文班第一屆：歐文發、陳鉅堯、陳仲謀、陳炳源、陳錫培、張力山、馮健祠、何國玲、孔紫邦、左永康、姿文湛、郭家華、李綺萍、雷……麗娟、莫泰成、伍有駒、蘇廣法、蘇廣福、譚錦輝、曾永熙、黃雁翎、王錦孜、黃國康、黃詠強、寶威琪、胡兢肯。

小學第四十屆：陳長綸、陳慶本、錢建華、趙啓定、鄭偉林、方紫嬋、馮玉玲、林、何少華、許文緯、李炳、瑞泰、李華、李錦、李偉華、李裕然、梁其汝、梁慢敏、盧恩賜、吳鈞、文輝可、莫炎明、源建明、謝永鴻、黃世淮平、黃柏甫、黃均容、王德明、胡致祥、胡應傑、胡志良、琪安、余息邦、陳啓寅、忠誠、黃福祥、余華、陳麗娟、鄭恂幻、周述良、馮永聰、馮金海、蔡思睿、侯炳耀、鄺炳樑、梁綬、鄭汝炯、柴順德、劉汝鄭、李勇平、李仕謙、林國鈿、芳、曾伯鳴、盧智明、富、麥志明、文智松、吳一霖、潘耀坤、建波、黃伯坤、黃建徽、譚瑞年、霍永國、郭明德、王珍、梁王樹勳、王龍昌、黃沛強、黃文尚、黃宏圻、黃賀樹、姚租宏。

嶺南中學畢業禮（上圖）香港中文大學副校長、聯合書院院長鄭棟材頒發畢業證書予中學五年級學生代表陳美蓉。（下圖）鄭棟材夫人頒發唐紹儀紀念學額獎給與中二學生謝志誠，該學額由唐寶珅捐助，免學費三年。中為該校校長錢乃信。

去月貿易統計

輸出入轉口　數字均增加

【本報訊】工商業管理處昨宣佈上月份臨時貿易數字如後：本港的輸出合計為四億四千一百二十九萬元，轉口輸出一億四千六百二十萬元，輸入八億一千六百八十一萬元。

本年六月與去年六月比較

		（單位百萬元）		（百分比）
輸出	增	五四點二六	增	一四點〇
轉口輸出	增	二五點一六	增	二〇點八
輸入	增	一〇四點〇四	增	一四點六

本年一月至六月與去年同期比較

		（單位百萬元）		（百分比）
輸出	增	一六八點二〇	增	七點〇
轉口輸出	增	九〇點五二	增	一二點四
輸入	增	九三點九八	增	二點一

本年一月至六月份的輸出估計為二十五億六千四百八十九萬元，轉口輸出為八億二千一百八十六萬元，輸入為四十五億八千六百三十二萬元。

此等數字與去年同期所紀錄的貿易數字比較，計輸出方面增百分之七，轉口輸出方面增百分之十二點四，輸入方面增百分之二點一。

私校協會續辦教師職業介紹

【本報訊】港九私立中英文學校協進會，本年繼續舉辦教師職業介紹，並由福利部主任梁恩民負責辦理登記，規定由即日起開始登記，至本月底止。凡願意充任教席者，可將姓名、學歷、年歲、相片，及擅長任教學科等寄往該會。函件可寄：㊀九龍佐頓道鴻運大廈十六樓G座校協會九龍辦事處；㊁九龍彌敦道五二四號聖伯多祿英文書院梁恩民監督。

彌敦酒店改建新廈　向怡和訂購冷氣機

【本報訊】本港陸海通有限公司向怡和洋行訂購價值超過百萬港元之約克空調設備，安裝於改建後的彌敦大酒店。

位於彌敦道之彌敦大酒店，將改建為十六層大廈，約於明年底完成，新廈建成後，地下及二、三、四、五樓，將闢作酒樓（彌敦酒樓），由八樓至十五樓，則闢為酒店，將闢為酒店旅客專用客房共一百二十八間，設備現代化，每層樓面積超過萬呎。

彌敦大酒店新廈之建築費逾千萬港元（不包括地價），係陸海通有限公司轄下之機構，港島中區之陸海通大廈包括皇后戲院及灣仔海旁的六國飯店，均係陸海通經營之機構。

馮漢柱夫婦由歐返港

【本報訊】立法局非官守議員馮漢柱夫婦，及其姪女馮艷生等一行四人，昨乘英航外航機返港。馮氏於月前由港飛美國參加其公子馮國經在美國麻省工學院畢業典禮，其後赴歐洲各地旅行。馮氏親友昨到機場迎接者有顧瑞元、張沛松、江茂森、馮燕英、田元灝、廖烈武、陳能方、江友松、溫祥來、張治平、歐陽百川等多人。

華商小學生與熱心讀者　捐款賑雨災

【本報訊】北角錦屏街華商小學四、五年級學生，前日由學生代表馬瑞國、梁沛勝、劉淦華聯同將節省下來的零用錢八元半，捐作救濟雨災。這些小孩子他們完全是自動的，值得敬重。

又：讀者鄭福捐助雨災款項十元。上述款項將彙交社會福利救濟基金會。

香港眞光畢業典禮

助理教育司盧家禮致詞　女子在社會或家庭地位重要

【本報訊】助理教育司盧家禮昨在大會堂香港眞光中學畢業禮中致詞稱：今日香港社會在一種特殊環境之下，市民面臨一個問題，就是如何設法將找一種合理的生活方式，謀求道德文化之發揚，而這種文化，必須適合現代二十及廿一世紀及目下工業化之香港。

他說：香港文化特質，實在是中、英、美三國文化的滙流。由於香港地理形勢面臨太平洋西岸，與三藩市隔洋相對，而並非與倫敦毗連，因此香港容易受美國文化的影響。但香港需要經濟與道德混合的文化，而不是單純的物質文明，故在此情況下，今日香港文化面臨一個嚴重的考驗。例如倣效美國的教育制度及全級輔導、個別輔導計劃等，而輔導範圍甚廣，並非單純作職業輔導，同時教師亦能衷誠合作。此外，在小學方面，則施行大單元教學計劃，該項教學法與中學所施行之設計教學，均取諸英美教育方法。對於高年級學生，則培養及發展其自學、自決及潛力，以適合大學或事業上的需求。

他認為上述教學方法，取諸英美制度，成就頗大，但對其訓導工作亦極注重，對訓導工作方法，其訓導工作并無妨礙之處，培養學生良好行為表現，自知進退，師生之間彼此尊重，尤其是思想成熟。此為中國傳統的教育特色，為西方國學校所缺乏者。但中國此種傳統教學實不合時宜，足以妨礙學生之學習，因為師生彼此尊重，難免發生隔閡，教師只在教導，學生只在接受，此種灌注式教育，使學生失去自學機會。而眞光中學之教育方法，擺棄此種腐朽陳腔，着重學生思考，自我表達，自我創作之學習態度及自治能力，實屬難能可貴的事。

盧氏表示極反對中國一的古訓，女子無才便是德，他說：不論男人在社會或經濟上固然負有改革的任務，但母親和妻子在家庭中對於社會改革，均具有最大的影響力。面臨社會變改與應付其挑戰有三種反應方法：第一是恢復以前傳統之嚴格教育方法，此方法造成母子之間之距離；另一種方法是蔑視此革挑戰的存在，但此法將使孩子失去引導和生活的標準；再其次是面對挑戰，將正確而美好者加以接受，不良者則加以批評，或摒棄，不只有賴於努力工作，方法才獲得合乎標準之文化。女子的地位，不管在家庭或社會，均屬重要，如果社會不受教育，則在社會或家庭，將失去其重要性。

香港眞光中學本年中六第一屆暨新制中學及幼稚園第二十九屆小學畢業典禮，昨日上午十時半在香港大會堂音樂廳舉行，到嘉賓、家長、校董、校長、員生一千五百餘人。首由校董會主席盧家禮致訓詞，中學生領獎，何中中校長報告校務，助理教育司盧家禮致訓詞，中六生代表高翠霞、中五畢業生代表雷蕙欣英語致詞，何中中校長頒發証書，盧家禮夫人頒發獎品，欣周廷傑牧師祝禱。

該校本年新生入學試，小學及幼稚園定本月二十日上午九時在堅道第一小學部舉行，中學定本月廿三日上午八時半在大坑道該校中學部舉行。

該校中學部畢業生名單：中學六年修業期滿學生名單：周美怡、周美鳳、林綺玲、林錦萍、梁碧珍、王美予、方國梅、何盛華、周瑞霞、李小穗、吳玉屏、梁婉芬、陳少卿、黃潔嫻、陳秀運、陳慧蘭、廖麗、偉芝、黃超梅、劉悅華、如、劉淑瓊、鄧亦好、鄭慧君、朱麗芳、任志娟、李光慧、李詠徽、李佩琴、沈碧華、何麗虹、高翠霞、徐瑞儀、張碧心、張淑珍、張淑儀、張瑪琍、陳秋月、陳芝源、馮艷春、黃麗妮、雷德欣、潘蕙貞、歐燕群、鄭雪珍、陳月華、羅潔華、羅寶運、林倩怡、黎明雪。

五年制中學第二屆畢業生：伍瑞珍、利美寶、沈儀華、李源芬、卓博坤、周娟瑩、廖明、梁淑媛、陳瑩、陳安娜、陳秀英、陳依力、陳佩方、陳詠瑩、鄭潔茹、黃嘉利、黃蕙裳、湯瓊英、馮碧珍、葉麗娟、盛定金、鍾潔蓮、蘇若己、王小雲、何光英、岑麗芬、余荷芝、林穎怡、梁啓傑、陳瓊珍、羅小瓊、鄭麗珍、蘇炎珊、方麗娟、朱麗英、江蔚翹、李行莊、李光、李曼冰、李群英、李嘉慈、余妙華、何美華、何絲珊、唐玉明、游麗英、麥燕芳、張乾玲、梁錦萍、梁麗娟、陳少娟、陳念貞、陳燕屏、鄧美怡、黃玉燕、黃惠英、黃德彰、楊雪瓊、蔡慧芝、鄧秀琴、蘇彩妍、廖寶、李奕梨、李雪瑜、馮燕華、洪怡萍、劉善、曾潘桓璧、王瑞瓊、李金卿、陳玉玲、陳家芳、黃念慈、湯玉貞、賴星照、鄧桓笑、關佩貞、蕭寶珍、蕭蔡蘭、蘇娃妮、區小勤、伍筱冰、吳淑婷、余艷桃、林淑儀、梁文儀、鄒惠珍、雷嘉欣、鄭的芬、恩儀、范秀貞、麥楚芬、莊麗徽、雷秀娟、吳芷薇、陳惠馨、李佩儀、吳美雲、陳繡莊、陳綺霞、孫惠玲、黃惠平、黃劍恩、劉志恒。

誓願的人日多

高院增加兩宣誓官

【本報訊】由於最近前往高等法院辦理宣誓手續者衆，致高院宣誓官難於應付，因此正按察司於昨再增委翻譯官張祖祥及劉奇山兩人，兼任宣誓官，使市民前往辦理宣誓手續，更為利便。

葛量洪醫院　葛康社大會　定月底舉行

【本報訊】葛康社為葛量洪醫院病癒出院病友所組成之聯誼組織，成立于一九六三年，至今已逾三年，社務蒸蒸日上。凡曾在葛量洪醫院治癒之病友，均可申請加入，現已擁有社員六佰多人，社員和醫務病患者及從事防務醫護工作之醫護人員，友誼深厚。該社精神上給予無限病患者支持，對該社社員之康樂福利事務，皆能努力不懈。每年六月舉行一次週年社員大會，及聚餐晚會，每次參加社員均極其踴躍，情況異常熱烈。今年之社員大會，原定七月二日舉行，惟因上月豪雨成災，山泥崩瀉，影響所及交通阻塞，故社員大會延期七月卅日舉行，地點仍在葛量洪醫院大會堂，該社社員如欲參加聚餐者，可於七月廿五日前逕向各收費站預購餐券，每券定價八元。

又該社現有少部份社員業經失去聯絡，尚希伯從速將新地址通知該社秘書，以便保持聯絡。

黃錦安三虞祭　親友致祭者衆

【本報訊】廣昇隆機械廠經理黃錦安昨為其逝世三虞之期，由上午十一時起至午後二時，在新界沙田排頭坑浦苑舉行家祭。致祭者有宗親、香港機器商會、香港機器十三科總商會、九龍各界電風同業公會、街坊福利會、孔教學院、九龍各工商總會、及五邑旺角研究會首長友好、司徒浩、鄭北泉、何君寶、劉父、左霖、蘇石、周道源、陳譚、吳錫、區培、朱山、蘇炳、梁樹培、伍于康、羅天福、蘇維新、趙炳、李志康、黃一平、黃河清、譚凱洲、及親屬友好共二百餘人。

工商晚報　星辰表　合辦

專題攝影比賽　頭獎相機手表

中區滙豐銀行對開新皇后像廣場花園，為本港市民最新遊覽之處，工商晚報及星辰表廠為提高各界對本港新事物攝影興趣起見，特舉辦專題攝影比賽，題材以新皇后像廣場花園之各種內容為對象，包括以該廣場為背景之人像等。比賽分公開組及學生組，公開組不限年歲、職業，學生組祇限在學學生參加。

獎品每組十個：公開組：冠軍——賓得SP型相機一架，星辰表勝利型日曆自動游水表一個，金牌一個。亞軍及季軍——各獎星辰表新覇型日曆自動游水表一個，銀牌、銅牌各一個。第四名至第十名——各獎星辰牌太上皇型游水表一個。學生組：冠軍——賓得SV型相機一架，星辰表勝利型日曆自動游水表一個，金牌一個。亞軍及季軍各獎星辰表新覇型日曆自動游水表一個，銀牌、銅牌各一個。第四名至第十名——各獎星辰牌太上皇型游水表一個。參加比賽辦法，詳細刊在工商晚報。

先夫關存英先生於主曆一九六六年七月十日下午八時二十五分在九龍浸信醫院蒙召息勞歸主享壽六十三歲 奉移九龍殯儀館治喪謹定七月十三日下午一時在該館大禮堂大殮及舉行安息禮拜隨即出殯安葬嘉林邊道中華基督教墳場 謹此報

聞

未亡人 關陳汝嫻　率子 漢洪 漢治　媳 陳冠羣　女 潔瑩　婿 唐國俊　外孫女 淑嫦 淑暉 翠鏞　胞妹 張亦文 倩　謹告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A　電話：八〇九四二九．八〇九六二九．八〇一八二三一二六

ROYDEN HOUSE COLLEGE

萊敦英文書院

招考秋季學期F.1至F.5男女新生

考期：七月十六日（星期六）下午二時。（F.5考期另訂）

證件：報名時須携帶學歷証明文件（升中試考試証或最近學業成績表）。

校址：香港麥當奴道60至62號（12A巴士直達）電話：二四一五九五

附啓：本校擴充班額，增聘各科良師，請詳列履歷，逕函校長室。

董事長：MR. A. RUDGE　校長：鄺　或

聖斯德望英文男校

ST. STEPHEN'S CATHOLIC BOYS' SCHOOL

招考新生通告

本校全部課程均遵照天主教會男校傳統，嚴格辦理，大部份師資由香港大學及喇沙書院畢業教師担任。

（一）英文中學部F.1—F.5（教育司署批准參加會考）

（二）英文小學部P.1—P.6

（三）考試日期：在校內公佈

（四）校址：九龍塘界限街118—120號（近窩打老道）

電話：八二三四三一

老牌 中醫 曹文老

全港獨一　專醫一味

狐臭

包醫十元

立單保能限日全愈，加不全愈，塡錢奉回，決不食言

深水埗大埔道一六六號二樓　近南昌街口．診症上午九時至下午九時　星期例期照常

天主教 聖瑪加利女書院

ST. MARGARET'S GIRLS COLLEGE

招考新生通告

（一）本校香港新校．九龍正．分校現招考1966年度秋季新生，由即日起派發入學申請表格。

（二）招考班級：英文中學部F.1——F.5．英文小學部P.1——P.6。

（三）考試日期：在校內公佈。

（四）報名處：1香港新建校舍：薄扶林道保德街33——39號香港大學堂對面近聖安多尼堂。

2.九龍正校尖沙咀柯士甸道144號，電話：837485

3.九龍分校：太子道229——231號近聖德肋撒天主堂

電話：820603

華商英文書院

北角

中小部：英文中學F.1至F.5　中文中學中一至中五　中英文小學及幼稚園

大專部：英文系中文系社教系銀行會計系工商系日文會計英文專修科

報名：即日開始（持有升中會考証件優先取錄，家境清貧得酌減費）

總校：北角錦屏街百福大樓地下（電車總站都城大廈後面）交通便利

分校：九龍佐敦道碼頭文華樓三號二樓。電話：七一四四四九

南開女書院　擴校招生

正校：九龍金巴倫道十四號　電話：八三五二五四

新校：九龍塘金巴倫道七號　電話：八二五三二四

班級：P.5——F.5（參加一九六七年英中會考）F.6商業班

（小學兼收男女生）

報名日期：即日起（假日照常辦公）

報名地點：金巴倫道十四號正校

考試日期：七月十七日上午九時

附註：本年秋季新增校舍，係獨立花園洋房 [illegible]

天主教慈幼會 香港鄧鏡波英文書院

招考一九六六年秋季F.2F.3新生

報名：日期：由七月十一日至七月二十五日止（申請表派完即止）

時間：每日上午九時至十二時，下午二時至四時半（星期日休息）

證件：須携帶最近兩年成績表、出生証件及本人近照半身相兩張（二吋）

入學試：英、中、數三科

校址：香港堅尼地道二十五號

校長：顧達明神父

建築地盤一元賭債命案 主控官申述案情 指死者先打被告

有人見被告從工具箱取出三角銼

【本報訊】香港仔漁光村建築地盤，有兩工人因追討一元賭債引起衝突，結果釀成命案，此案昨由高院刑庭由羅理開按察司麥馬遜審訊。法醫王陽坤指出：死者鄧潮胸腹及背共有傷痕四處，其死因由於腹部致命傷，引致腹膜炎而斃命。

因控方斯供未完，官諭押候今晨續訊。

被告男子趙華，廿二歲，建築工人，被控於本年五月三日在本港地區謀殺男子鄧潮，又名鄧焜洲，被告否認控罪，由胡鴻烈大律師代爲辯護，政府檢察官戴維斯主控，陪審員由六男一女組成。

主控檢察官申述案情說：死者鄧潮和趙華，俱是香港仔漁光村石排灣道一建築地盤工人，兩人亦均住在該地盤工人宿舍內。五月三日晚，死者和被告及其他工人在該地盤食堂內聚賭十三張，至深夜十時，死者對被告說：「你欠我一元。」被告否認，反問死者「我幾時欠你錢？」兩人因此發生口角，當時有一工友視狀，乃取出一元給與死者，勸令兩人不要爭吵，但死者還不肯接受，堅要被告還錢，同時更伸手欲搶被告手上所執之款項，被告避開，死者趨前執被告頭髮，拳擊被告背部數下，幸旁人勸止，被告起身急足逃入其睡宿地方（即機器間），死者仍取撬向被告背部擊擊兩次，有人見被告在機器間工具箱取出一三角利銼行出，就在食堂外，與死者再度發生爭鬥，結果死者胸腹被刺傷三處，背部一處，被告右臂亦有瘀傷。

這時有人見死者以手掩胸腹，行入食堂，被告持利銼隨後，當時被告曾說些話，握又返宿舍，一姓麥的工友，見被告將手上所握之利銼擲於地上，衣襟沾滿鮮血，不久警察到場，除將傷者趙華送院急救外，並將被告拘返警署，被告曾寫下供詞，至死者入院後，雖由院醫生施手術急救，但因腹部所傷是捅入腹腔，引致腹膜炎，卒不治斃命。

法醫王陽坤供說：五月四日他檢驗被告，其血液屬A型。五月六日，他剖驗死者鄧潮，死者身軀健壯，高五呎五吋，血屬O型，外部檢驗，右背近肩部有一四份之一吋長傷痕，胸及腹部則有三傷痕，內部檢驗，胸部第九肋骨下有被刺孔洞，直透腹腔，該孔洞經施手術縫袖，胃內充血及流血，其他器官亦充血，死因是由於腹膜炎。

石碧新村小商店 五載慘淡經營仍難維生計 請緩期拆卸閣仔

【本報訊】荃灣石碧新村小商戶廿多人，爲被迫令拆除閣仔事，昨請市政局議員胡鴻烈大律師代向輔政司陳訴苦況，要求從寬及展緩拆遷期一年。

上述小商戶廿三個單位，在五年前已租用，因鋪面的租金貴，面積小（一間鋪約三百尺，月租六百元或以上），因而在鋪後通天範圍內，搭閣仔住宿，架搭時，政府人員包括工務局、理民府、消防、衛生以至僭建屋宇管理處等機構，皆沒有干涉，可是在五年後的今天，政府却突然發此通令，限他們在十四天內拆遷。

這廿多名商戶代表，昨在荃灣鄉議局招待新聞界，據代表曾運深、薛良華表示：石碧新村的樓宇，經歷爲五層高建築物，地下是商店，這裡原是徙置石壁村民的屋宇，因政府建石壁水塘，把村民安置在此，並依村民每戶人數多少而分配屋宇單位，有分配二、三間或三、四間不等，村民們因生活改變，開支太大，乃將地下鋪位租給我們，這是一九六一年的事了，猶憶當時此地，四週泥濘，荒涼一片，馬路還未開築，慘淡經營數載，未見繁榮，就因地靜人稀，我們升斗市民，已感日食維艱，生意断蝕者，時有所聞。

至於吾人在鋪後通天範圍內，以石棉凡、鐵皮、夾板、樹搭而成的小閣仔，簡單而安全，不過是容納家人居住，藉資彌補，減輕開支而已。五年多以來，向安無事，迨至本月五日，荃灣僭建屋宇管理處通知各戶人家，限在十四天內拆除，消息有如晴天霹靂，戶主們面面相覷，廢食難安，因此，現除請由胡鴻烈議員代向輔政司陳情外，並向各界人士呼籲，予以同情援助，以免吾人有流離失所之痛。

代表並表示陳求輔政司的呈文中，共分七點：㈠請政府派員視察本區商民困難情況；㈡請政府對於拆遷命令准予展緩；㈢逐步協助拆遷計劃；㈣請政府擬定徙置區安置與日被拆遷的商民；㈤在未拆遷之前，給予商民居住問題安全保障；㈥對於拆遷期限，展延一年，即由今年七月起至一九六七年六月底止。

被下令遷拆閣仔的商戶名單：曾運深、薛良華、鄧啓、陳伯昌、蘇明、莫寶珍、池彩玲、何余、林學正、周泉、夏愛運、馬漢坤生、馬增榮、陳友招、林玉瓊、趙永源、朱建中、呂十妹、陳惠文、林郊開、凌生。

防霍運動本週結束 未注射者應即注射

【本報訊】醫務衞生處發言人昨再度促請所有未接受預防霍亂注射的居民接受注射，以協助防止本港發生霍亂。

他指出：霍亂隨時可在本港發生，尤以在目前的天氣情況下爲然。他又勸告所有在六個月前接受預防霍亂注射的人士，在目前推行的預防霍亂期間，再行注射。預防霍亂注射運動現已進入最後一週。

該運動將於本月十六日結束，目前尚有六天。已接受注射的市民有一百二十一萬零三百十二人，此數字包括截至上週內注射之一萬八千七百零二人在內。

據醫務衞生處發表的統計數字指出：自四月十二日該項運動以來，港島已接受預防霍亂注射者有三十五萬六千八百十八人，九龍六十四萬三千四百六十八人及新界二十一萬零三十四人。

九龍恩澤書院 取錄新生放榜

【本報訊】九龍恩澤書院日前舉行的新生入學考試，共成績經評定，茲將該校取錄各級新生名單列下：

F4：何厲、黃志強、李秀芬、歐陽振中、潘美秀、龍艷珍、梁文超、王學良、麥新培、麥新中、陳志超、何超民。F3：李秀芳、胡雁燕、趙智偉、江偉英、許炳富、何志光、吳偉民、廖智勳、江月英、李希文、梁標、李洪昌、駱世華、楊梅、施方榮。F2：鄺百強、丘晉晉、陳郁榮、陳少萍、朱瑞雅、馬燕燕、李少莉、何珍珍、鄭少華、英天培、黃家榮、梁哲文。F1：區聚業、林國強、謝陪佳、羅保雅、蔡寶明、常錦強、陳錫祥、李達文、趙國光、胡文強、黃冠華、梁于英、盧景秀、劉宗元、莫耀強、吳玉英、周立成、楊希勝、胡榮英、容珍珍、李玉霞、王榮

街坊會九月舉行交通安全月 進行連串有關活動

【本報訊】港九各區街坊會研究會交通安全組委員會，昨日下午五時半在更生會所座談會，決定在九月份舉辦一個交通安全月。

該座談會更擬定在交通安全月內進行一連串有關交通安全的各項活動，包括一、在港九兩地分別舉行一次交通安全示範表演，港島方面在灣仔修頓球場，九龍則在旺角麥花臣球場，日期爲九月十六日及廿三日。二、每日在一區街坊會放映幻燈片，有獎交通常識問答及填色比賽，分區比賽後，以前三名再參加總複選，設冠、亞、季軍獎及十個優異獎。三、請戲院商會協助在各戲院放映半分鐘時間的交通安全短片。四、去函各區街坊會徵詢提出有關各該區交通改善問題。

該會又決定增聘觀塘王世、九龍城鄺命光、旗星嶺陳覺軒、西環陳凌峯、北角陳樹棠、筲箕灣張錦添、尖沙咀余祿祐、八十九旅童軍麥耀卿、民安隊湯啓從、倫敦戲院張威倫等爲該會委員，九龍巴士公司蔡惠鴻、滙兆霖、張玉麟、七喜汽水公司利榮達、寶靈頓車行朱錫、童軍總監羅徵勛、交通安全會會長新寧演及教育司署、華民署與新聞處代表爲該會顧問。

出席該座談會委員有：岑才生、吳多泰、李運源、區志賢、陳錦劍等。

聖若望英文書院 交通安全隊成立

【本報訊】聖若望英文書院於本月十一日上午十時半在九龍彌敦道樂宮戲院舉行該校學生交通安全服務隊成立及頒發委任證書典禮，並有電影招待。參加之官紳、各校代表等逾千人，由香港交通部保城總督司主禮，九龍交通部鄧寧督察司頒發委任證書，代監督戈陸步本堂神父致詞，香港交通安全會會長斯寧演神父致詞，鄧寧督察司演講，並由香港交通安全隊全港總監陳錦劍陪同主持頒證禮。

瑜伽中心就職典禮

【本報訊】瑜伽健康中心，前晚在九龍平安酒樓，舉行第二屆理事就職禮，理事長張和向社會呼籲，香港人天天過的是情緒緊張生活，大多數重視事業，不分日夜，在用腦勞神，辛苦勞碌，老死而不知休止，他勸大家，不要太對自己的身體，過份糟塌，過于作不必要的思想負担，時效法瑜伽，放鬆放歡，弛放精神，持盈保泰，留得青山在，不要沒柴燒。

該中心自一九六四年成立，港府准予註冊爲有限公司，經過兩年推廣瑜伽運動，使社會各界人士獲益不少。前晚就職禮中，華民政務署何副司陳旋，頒發選任書後致詞，最後該中心副理事李武金致謝詞，即告禮成。遊藝節目豐富，有瑜伽體術及表演，由麥副理事長講述長壽及返老還童妙術，並由國語明星到場上演「梁祝」、「小放牛」等。

新任理事名單如后：會長：周有，理事長：張和，副理事長：麥惠庭、李武金，總務：黃滿洲，副：曾永裕、馮偉業生、業錦標。財務：梁永熾，副：潘行成。林錫輝、陳楓岐，福利：汪哈生、王霖。稽核：李政輝、彭麗華、鄧華均，副：黎應榮。

基敎書院 取錄新生名單（昨續）

F・1：陳逸華、洪正心、孔慧蘭、梁創鏗、伍舒、劉永康、王棨安、阮德添、劉乃怡、沈梅、陶偉明、馮玉好、馮堯佳、盧永祥、鄧輝東、黃納容、李明德、梅德基、吳展鵬、白麗運、張日明、高永佳、馮麗嫦、吳寶琼、何于橋、周玉明、梁延國、鍾智輝、鄭志堅、吳偉柏、陳英麗、郭振雄、陳燦坤、蘇鉅鏗、徐萬興、司徒耀庭、邱聯基、彭惠玲、李麗霞、陳桂山、黃炳強、馮永佳、丘汶明、周深靈、余家基、林新正、衛志榮、陳壽康、姚桂、李彩蓮、楊汪洋、黃伯華、楊錦林、英瑜、陳祖柏、胡祥、黃國偉、吳建成、博文、劉德宏、李小雅、許錦昌、劉家駿、鄭錦昌、伍志和、尹舟鴻、黃禮達、馬、楊耀氏、伍惠慈、德星、徐伯鳴、實瑞、寶賢香、羅國威、蔡華、陳金森、洗秋蘭、能芬、范杏英、潘潤、陳焯森、何佑赫、敏、戴月芬、田偉宏、曾慶田、蔡錦民、黃玉卿、鄭子輝、曹桂、曾國林、黃宗澤、區萍、陳鳳儀、劉一鵬、少運、畢綺娟、莊徵、許紹振、胡明常、何節、陳志碩、徐志弼、莊希綿、楊光良、何、梁明、麥維卿、陳桂文、石詠嬌、梁尊、永全、曾淑娟、余文僥、鄧少冰、王心明、心、鄭墨球、鄧瑞蓮、劉婉輝、陳國榮、何惠卿、馬思靈、陳愛娣、施九龍、孔廖昭霞、鄧麗慈、劉劍鐵江、文彥聲、布國芬、王國強、李漢姬 ……

張燕娥、蔡月仙、鄭卿裴、郭瑞照、李憲恩、梁思敏、司徒炳祥、湯永康、周偉雄、江肯梅、劉麗嬋、李康駿、彭紹明、孔德。F1：高務亮、盧 …… [illegible]

賢德英文中學 畢業生謝師宴

【本報訊】賢德英文中學應屆F・5畢業生日前在九龍城龍天大酒家舉行謝師宴，監督王淑安、校長陶雲英出席致訓詞，副校長馬兆楨以及各位師長亦相繼勗勉。該班畢業生代表盧潤成同學致答詞，致謝師長多年來春風化雨，並祝母校校譽昌隆。

該校暑期中舉辦青年活動，計有夏令兒童聖經班、夏令青年會、佈道大會等。

清華書院擴增科系

【本報訊】清華書院爲一不以營利爲目的之學府，年來除積極擴建校舍外，對於教授之遴選及各系課程之充實，均極爲重視。現該校大專部文科有中文、英文、社教、音樂等四系，商科有經濟、會計、銀行及工商管理等三系，研究部有中國文史研究所，中學部有中英文中學。

據稱：該校下學年大專部擬增設工科，分土木工程及建築工程兩系，由美國彭司凡尼亞大學碩士、本港前建築師學會會長，現任該校董事之李爲光劉則師爲主任；又設兩年制之海洋之專修科，由日本國立東京商船大學航海系畢業，曾任國立逸海商船專科學校校長，現任教於珠海、德明等大專學校之何正卓教授爲主任。

關其昌開辦英文文法班

【本報訊】聯大書院外文系主任關其昌教授，開設暑期英文文法專修學院，於九龍彌敦道七百二十五號三樓，分班教授，用最新圖解分析之教育方法，初級與練習並重，據稱四十五天內，可學識高中或初中三年內之英文文法。

協和校友會夏季聯歡

【本報訊】協和校友會經註冊爲一合法社團，該會希旅港校友迅速同校友會登記，或用電話通知，俾得保持聯繫。該會並定本月廿四日上午十一時至下午六時，在青山酒店舉行夏季會員聯歡大會，屆時希踴躍赴會，並歡迎携眷參加。

聖魄德勒至誠中學畢業典禮

【本報訊】北角尼芬尼道聖魄德勒英文書院第十屆畢業生與至誠中學第二屆畢業生，日前在香港大會堂舉行畢業典禮。儀式首由主席陳會武致開會詞，隨由市政局議員大律師胡鴻烈夫人鍾期榮博士頒獎及致詞，旋由大律師胡鴻烈議員授憑，鍾期榮博士頒獎，留校生分別用中英文致歡送詞，畢業生分別用中英文致答謝詞，禮成後由陳良宗表演口技，梁日昭教授個人所倡導的樂隊表演口琴特技助與。

娛樂荷李活巨片欣賞會

【本報訊】學校暑假開始，娛樂荷李活舉辦的「超級巨片欣賞會」，由今開始放映巨片如下：「桂河橋」、「蓬門今始爲君開」、「北非諜影」、「神槍勇士」、「玉樓春夢」、「西廂琴斷」、「戰爭與和平」、「花落斷腸時」、「心聲淚影」、「蓬門淑女」。

遠東幼稚園定期畢業禮

【本報訊】遠東院附設筲箕灣遠東幼稚園，創立多年，成績卓著，應屆畢業生一百八十餘人，業定期廿六日下午二時半在大會堂音樂廳與遠東中小學聯合舉行畢業典禮。

同濟畢業生設宴謝師

【本報訊】同濟中英文中學本年度畢業生三十餘人，於前日下午八時在北角中國酒樓舉行謝師宴，出席者有該校教師、學生會職員及劇出演工作人員等，由中五班畢業生代表黃獎娟及F・5畢業生代表潘季深，分別以粵語英語致歡迎詞，隨由校長霍逸樵致訓詞，闡述畢業生與教師及學校之永恆性聯繫之重要，詞意懇切。詞畢宴會開始，筵開廿餘桌，續由各畢業生主理遊藝節目，其後舉行抽獎，由校長夫人主持，最後舉行舞會。

[illegible]（未完，明日續）

出入口輪船預告

（中文船名）	（船別）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
元榮丸	貨船	GENEI MARU			十三	星洲非洲	日郵
杜姬娜	貨船	TUGELA			十三	歐洲	多利順
淡路山丸	貨船	AWAJISAN MARU			十三	非洲	大阪
紫巴莎丸	貨船	MOMBASA MARU			十三	星洲非洲	大阪
夏利晗	貨船	HERMOD			十三	山打根	多利順
奎松總統	貨船	P.PRES.QUEZON			十三	日本美國	奕邦
芝鉢丹	貨船	TJIKAMPEK			十三	日本	渣華
浙江	貨船	CHEKIANG			十三	日本	太古
茂利怡美利	貨船	MURRAYEVERTT			十三	非洲	福來
三春丸	貨船	MIHARU MARU			十三	星洲非洲	日郵
溫比馬士基	貨船	TOBIAS MSK			十三	美國	捷成
仙諾士吉	貨船	SINOUTSKERK			十三	日本	渣華
寮國	客船	LAOS			十三	日本	法郵
安佳士	貨船	ANCHISES			—	—	太古
進榮丸	貨船	SHINEI MARU	日本	十三	十三	金邊	太平
賀士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	日本	十三	十三	印尼	捷成
烟台	貨船	CHEFOO	西澳星洲	十三	十六	星洲日本	太古
山形丸	貨船	YAMAGATA MARU	新加坡	十三	十四	日本	日郵
華盛頓	貨船	WASHINGTON	曼谷	十三	十四	溫哥華美國	怡和
亞林麥	客船	ARAMAC			十四	澳洲	鐵行
華亞	貨船	VAR	歐洲	十三	十四	日本	法郵
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	日本	十三	十四	非洲	捷成
蘇律	貨船	SURAT			十四	歐洲	鐵行
京都	貨船	KYOTO			十四	美國	太古
大安美	貨船	DIOMED	日本	十三	十四	歐洲	太古
雞明尼路	貨船	VIMINALE	歐洲	十三	十四	冲繩日星歐	天祥
金寶地亞	貨船	KAMBODIA	歐洲	十三	十四	日本	寶隆
希廉	貨船	HELIOS	斗湖	十三	十四	日本	多利順
邊利徳	貨船	BENLEDI			十五	歐洲	邊行
百海	貨船	BATU	日本	十四	十五	歐洲	渣華
安多郡士	貨船	TANTALUS	歐洲	十四	—	—	太古
太平	貨船	TAYPING	美國	十四	十五	美國	多利順
邊那力	貨船	BENLARIG	歐洲	十四	十五	歐洲	邊行
斯賓馬士基	貨船	SVEND MSK	波斯灣	十四	十五	日本	捷成
多賓馬士基	貨船	TORBEN MSK	日本	十四	十五	非洲	捷成
太原	客船	TAIYUAN			十六	澳洲	太古
蘇丹	貨船	SUDAN	日本	十四	十六	歐洲	太平
福星	貨船	STAR BETELGUSE	日本	十五	十六	星洲非洲	福來
巴華利亞	貨船	BAVARIA	歐洲	十五	十六	日本	捷成
法蘭禮士	貨船	FRANK LYKES	美國	十五	十六	馬尼刺西貢	總統
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	馬尼刺	十五	十五	日本美國	總統
羅基雲	貨船	ROGGEVEEN	非洲星洲	十五	十七	日本	渣華
路斯	客船	RUYS	南美南非星洲	十五	十七	日本	渣華
東海	貨船	EASTERN MUSE	日本	十六	十七	星洲非洲	怡和
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	新加坡	十六	十六	日本	大阪
安慶	客船	ANKING	基隆	十六	十八	基隆	太古
和星	貨船	STAR ARCTURUS	非洲星洲	十六	十七	日本	福來
金華山丸	貨船	KINKASAN MARU	日本	十六	十七	加拿大	大阪
蘭連福樂	貨船	GLENFALLOCH	日本	十六	廿一	歐洲	怡和
拿捷	貨船	RAJAH	星洲非洲	十七	十八	星洲非洲	鐵行
愛蓮馬士基	貨船	ELLEN MSK	波斯灣	十七	十八	日本	捷成
夠多	貨船	HALLDOR	日本	十七	十九	星洲非洲	多利順
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼刺	十七	十八	冲繩日本美國	美輪
驚鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	十七	十九	美國	美輪
若戶丸	貨船	WAKATO MARU	新加坡	十七	十八	日本	日郵
泰來總統	貨船	PRES TYLER	美國	十七	十八	美國	總統
湯湯怡美利	貨船	THOMASVERETT	日本	十七	十八	非洲	福來
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	十七	二十	澳洲	渣華
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	新加坡	十七	十八	日本	日郵
莎利馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	十七	十八	美國	捷成
伯哈德	貨船	BAHADUR	印度仰光	十八	十九	日本	鐵行
加西亞總統	貨船	P.PRES.GARCIA	美國	十八	十九	馬尼刺	美邦
亞蘇瑪	貨船	AZUMA	歐洲	十八	十九	日本	寶隆
大南國丸	貨船	DAINANOH MARU	新加坡	十八	十八	日本	大阪
麒麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	美國	十八	二十	星洲西澳洲	鐵行
東梅丸	貨船	TOKAI MARU	新加坡	十八	十八	日本	大阪
士打茂三鼻	貨船	STR.MOZAMBIQUE	非洲星洲	十八	二十	—	渣華
士打富利曼都	貨船	STR. FREMANTLE	非洲星洲	十八	廿一	日本	渣華

空姐著泰國禮服 泰航服務更生色

爲使泰國蘭花航機更加生色，泰航公司空姐將於班機飛航中穿著兩款泰國傳統服裝，首款爲「泰妃裝」，白晝穿着之半正式禮服，銀線或金線綉花泰裙，配長袖便裝襯衫。圖右空姐買拉沙淑所穿者。另一款爲常見之宮庭服裝，即圖左空姐安妮夏康所著。每到一站着陸，空姐便換穿泰航著名之蘭花裝，與航機中之欵式成生動之對照。

圖片說明：泰航空姐買拉沙淑著泰妃裝（右），安妮夏康著宮庭裝（左）。

交通版

怡和代理貨輪 華盛頓自泰返

明日可抵港落貨十四開溫哥華 伊利諾廿六到埠卸貨翌日赴泰

【本報訊】怡和洋行代理美洲公司貨輪華盛頓號（WASHINGTON）自曼谷開航，按航程，明（十三）日可能到達香港。該輪在港停留一日，放碇中游面，落貨後，擬定翌（十四）日離港，航赴溫哥華，然後返美國。

該公司另艘貨輪伊利諾號（ILLINOIS）則由美國裝運貨物前來遠東各埠，計程須於本月廿六日始能航抵香港。該輪在港逗留一日，起卸貨件後，擬定翌（廿七）日離港，啓程前往曼谷。

截信時間 今（十二）日（星期二）

空郵

加拿大：信件上午十一時，包裹上午十一時
印尼：信件上午十一時，包裹上午十一時
以色列、法國：信件正午，包裹上午十一時
台灣、日本：信件正午，包裹上午十一時
馬來西亞、新加坡、山打根：信件上午十一時，包裹上午十一時
巴基斯坦、印度、錫蘭、大利、荷蘭、丹麥、德國、挪威、比利時、瑞典、英國、非洲、尼日利亞：信件下午二時，包裹下午一時
美國、中南北美洲、墨西哥：信件下午四時，包裹下午三時
越南：信件下午二時，包裹下午一時
泰國、寮國、伊拉克、巴林、埃及、約旦、亞丁：信件下午三時，包裹下午二時
黎巴嫩：信件下午四時，包裹下午三時
巴西：信件下午四時，包裹下午三時
菲律賓：信件下午四時，包裹下午三時
澳洲、紐西蘭：信件下午五時，包裹下午四時
婆羅乃、非洲：信件下午六時，包裹下午五時
加拿大：信件下午六時，包裹下午五時
緬甸：信件下午六時，包裹下午五時

平郵

義大利、瑞士、法國：包裹下午五時
荷蘭、比利時、德國、丹麥、挪威、瑞典、東歐洲：信件正午
希臘、奧國：信件上午十一時，包裹上午十一時
尼日利亞、迦納：信件正午
印尼：信件正午
沙巴、砂勞越：信件上午十一時，包裹上午十一時
伊朗、伊拉克、波斯：信件正午，包裹上午十一時
日本：信件下午四時，包裹下午四時
瓜地馬拉、哥倫比亞：信件下午五時，包裹下午四時
緬甸：信件下午五時
加拿大：信件下午四時，包裹下午四時

大陸澳門截郵時間

空郵：澳門、大陸：信件上午十一時、下午二時、下午六時；包裹正午
信件下午一時，包裹下午六時

今日來往班機（星期二）

到港班機

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午九時
英航	東京	下午四時五分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時
英航	雪梨達爾文	下午十時
國泰	東京大阪台北	下午二時卅分
國泰	星洲吉隆坡	下午二時五十五分
國泰	名古屋大阪	下午六時廿五分
國泰	馬尼剌	下午十時五十五分
國泰	印度曼谷	下午十一時三刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午六時一刻
民航	台北	正午十二時
民航	東京大阪冲繩台北	下午五時一刻
民航	曼谷	下午十一時卅分
日航	東京	下午一時十分
日航	東京大阪台北	下午二時廿五分
日航	東京	下午二時四十分
日航	印度曼谷	下午四時十分
法航	東京	下午二時卅分
德航	西德印度曼谷	下午四時
印航	東京	下午五時卅分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅五分
瑞航	東京	下午六時一刻
越航	西貢	下午四時
東航	金邊	下午二時廿分
馬航	星洲	下午一時三刻
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	大阪台北	下午四時十分
印尼	耶加達曼谷	下午三時五十五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	仰光印度倫敦	下午五時一刻
英航	東京	下午六時
英航	仰光孟買倫敦	下午十一時
國泰	曼谷印度	上午八時卅分
國泰	大阪名古屋	上午九時
國泰	台北大阪東京	下午三時三刻
國泰	吉隆坡星洲	下午三時三刻
國泰	馬尼剌	下午七時十分
澳航	東京	下午七時
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	中午十二時四十分
民航	曼谷	下午五時五十五分
法航	曼谷印度巴	下午三時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午二時
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京美國	下午三時四十分
日航	東京	下午五時
菲航	馬尼剌	下午二時
瑞航	東京	下午四時三刻
印航	東京	上午八時三刻
印航	曼谷印度倫敦	下午六時十分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午七時
越航	西貢	下午五時卅分
馬航	新加坡	下午二時三刻
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午四時卅分
印尼	東京	下午四時四十分

今日出入口輪船

入口船

（船名）		（由何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
淡路山丸（貨）	AWAJISAN MARU	日本	大阪	A卅三	上午七時
紫巴莎丸（貨）	MOMBASA MARU	日本	大阪	B十六	上午七時
仙諾士吉（貨）	SINOUTSKERK	歐洲	渣華	九龍倉碼頭	晚間
茂利怡美利（貨）	MURRAYEVERETT	日本	福來	A九	上午七時
溫比馬士基（貨）	TOBIAS MSK	美國	捷成	九龍倉碼頭	下午六時
三春丸（貨）	MIHARU MARU	日本	日郵	B十九	下午四時
亞林麥（客）	ARAMAC	日本星洲	鐵行	海運大厦	上午
寮國（客）	LAOS	歐洲	法郵	海運大厦	上午九時
安佳士（貨）	ANCHISES	歐洲	太古	太古倉碼頭	上午

出口船

（船名）		（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
岳州（貨）	YOCHOW	紐西蘭	太古	A卅一	上午十時
嘢鋒（貨）	PIONEER MILL	美國	英輪	北角碼頭	上午
萬雅域（貨）	VAN WAERWIJCK	非洲	渣華	B一	下午五時
士打漆威（貨）	STR. CHATHAM	非洲	渣華	A四	下午五時
大寶（貨）	THEBEN	日本	多利順	九龍倉碼頭	上午
溥華（貨）	HALLVARD	曼谷	多利順	B七	上午
大家泰（貨）	TAGAYTAY	美國	多利順	九龍倉碼頭	上午
葛蘭那利（貨）	GLENARTNEY	日本	怡和	太古倉碼頭	上午
佐治安順（貨）	GEORGE ANSON	台日韓	怡和	海運大厦	上午

M.M.新型客郵「東國」T/S"LAOS"（時速廿一海哩）
直往神戶，橫濱
七月十二號落貨，十三號下午開行
貨客搭船附貨，請移玉至本公司本人船務部接洽爲荷
於仁大廈二樓二一二室 電話：237346 23540-5
法國郵船公司啓

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY LTD
東星 往比利斯本、雪梨、墨爾砵 七月廿二日收貨 廿六日開行
佐治安順 往馬尼剌、橫濱、雪梨、墨爾砵、比利斯本 七月十日收貨 十二日開行

印華輪船公司
THE INDO CHINA S.N.CO. LTD.
東雄 往橫濱、大阪、神戶、名古屋 七月十六日收貨 十七日開行
東龍 往石叻、巴生、檳城、仰光 七月十六日收貨 十七日開行
恒生 往山打根 七月廿三日收貨 廿四日開行
浩生 往斗湖 七月卅一日收貨 八月一日開行
總經理 怡和有限公司啓 電話：香港二二八〇一一 九龍八〇三〇二四

麒麟碧琪輪 GUDRUN BAKKE M/S
七月十七日落貨 十八日下午啓行前往石叻、庇南及澳洲西部福利文杜埠
寶號付貨搭船請移玉至本公司下列貨務部面洽爲荷。
石叻、庇南貨倉由辦房貨倉經理 電話二三三二三九四號
澳洲西部福利文杜埠貨倉由辦房經理 電話二三三一〇一一號轉三十四號內線
鐵行輪船公司代理 樂信輪船公司啓

世界盃賽今開三場
西德與瑞士交鋒
保加利亞戰巴西
蘇聯初過北韓隊

【倫敦十一日路透社電】此間今晨微雨。今晚，足球世界杯本屆大賽開賽，由英國隊和烏拉圭隊在溫布頓球場交鋒時，天氣料會轉好。

據天氣預測報告：雨後，大部分時間將為乾燥天氣吹微風或和風，氣溫將比正常溫度略低。

據報：溫布頓球場的情形十分良好。

【美聯社倫敦十三日電】伊麗莎白女皇週一在倫敦溫布萊運動場主持第八屆世界足球杯決賽開幕。

世界上十六個著名足球隊於七月十一日至卅日球賽中，爭奪朱利斯杯，預料觀看這次球賽的球迷將會有二百萬人，世界各地將有五千萬人在電視看這次球賽。電台將用十二種語言廣播，各地報章亦予報導。

【本報訊】今日在英舉行的世界杯初賽，共有三場，在這三場戰事中的兩隊，曾一度是世屆杯的盟主，他們是巴西和西德隊。

第二組在錫週三場舉行的，是西德對瑞士，第三組在埃化頓場舉行的是保加利亞對巴西，第四組為蘇聯對北韓。

西德對瑞士一仗，前者曾在第五屆一九五四年在瑞士舉行的世界杯賽中，獲得冠軍，此次再獲得出綫，希望舊夢重溫。同時，為了增加其球隊的實力，該隊選拔的球員，均是年富力強，鬥志高昂的小伙子。在較早時，西德的教練認為在第二組中，以瑞士隊的實力，他們全不知情，為免在第一仗便遭人迎頭痛擊，故小心應付，是他們此次世界杯的座右銘。

綜觀西德代表隊在近期的演出，特別是一般國際賽，綠稔都表明他們是一支強勁的球隊。能夠使西德有此成就，教練希奧、史哥尼，居功至偉。他們有二十年的教練經驗。他認為，若要西德奪得錦標歸，除非巨量運用青年球員，因此，本屆西德隊，普遍球員年紀，是在廿四歲之間。

至於被西德隊認為實力神秘的瑞士隊，在第二組中，較早時被認定為穩獲晉入半準決賽的。根據他們的教練雅爾法度才尼博士透露：此次瑞士在世界杯賽將運用四二四陣。然而，他本人對本屆世界杯賽，卻不敢存厚望，因為曾在外圍賽上陣，使瑞士獲得出綫的球員，都在水準之下，祇有一名中堅能保持水準。雖然最後，他們的代表隊卒告產生，同時，將於今夜與西德隊對壘，但他本人，對於外傳他們可順利晉入準決賽之說，卻不敢太過相信。

保加利亞對巴西 有認為以卵擊石
巴西或不會派出最佳人選

第三組在埃化頓場舉行的保加利亞對巴西，以現時形勢推斷，巴西將可以大熱門姿態，勝出第一仗。主要的原因，是巴西隊擁有多名世界杯的老將，如衆所週知的比利，格連渣等。此外，巴西已先後三次參加世界杯賽，無論在經驗及各方面，均較保加利亞隊勝一籌。這是鐵一般的事實。巴西在本場比賽，雖然可穩操勝券，但為保持全力在以後球賽中對抗其他強隊，故一般人士均預料，巴西隊將不會以最佳人選上陣。但世界杯賽非普通球賽，是寸土必爭的，無論對方是強是弱，必會全力出擊。

保加利亞隊，今日與這支頭勁的巴西代表隊交鋒，國內人士認為有以卵擊石之感，翻查保加利亞隊在世界杯的戰績，保加利亞祇在去屆獲得出綫，晉入十六強隊之列。但在初賽時，便為對手擠出局。本屆分區賽，幾經辛苦，始獲得出綫。其後，實行積極的集訓工作。去年，保加利亞曾與一流的歐洲勁旅交鋒，成績為勝一和二負二，保加利亞能有此成績，他們的教練，歷度夫維茲爾，已盡了最大的努力。本來他老人家心目中所重視的國腳亞斯拍夫，將可為國署盡耕力，可惜他卻患上心臟病，使到保加利亞的實力，大為削弱。這毋怪一般人士對保加利亞期望不高。

神秘北韓隊 蘇聯也躭心

第四組在米杜斯堡場舉行，由蘇聯對北韓。前者近期在國際賽中，成績未如理想，同時，在拉丁美洲訪問間，更使負責人們懊喪不已。據日來外電的報導，各界人士，認蘇聯隊就算在初賽獲得出綫，但仍無法晉入決賽階段，蘇聯本屆的成就，極其量祇獲得準決賽權而已。

蘇聯代表隊的教練摩路索夫說，蘇聯代表隊的球員有純熟的技術，球員生活紀律嚴謹，體力充沛，此點，目前蘇聯隊訪問英國，在卡迪夫城獻技時由威爾斯隊把關，結果以二比一獲勝。今次他在世界杯第一仗與實力神秘莫測的北韓隊交鋒，由於此次為亞洲足球隊第二次在世界杯出現，這使蘇聯不得不提心吊膽的。

被譽為實力神秘莫測的北韓代表隊，全是王牌「王老五」，其球員生活嚴謹情形，不下於蘇聯隊。但他們早於八年前，便進行訓練工作，其積極情形敢稱為世界杯代表隊之冠。據消息透露，北韓球隊，雖無參加世界杯的經驗，但自一九四七年開始，在亞、非、歐三大洲作過一百八十多次國際賽。特別是近年，北韓隊共作過三十七場國際賽，共勝三十三場，和一場，負三場，戰績彪炳。北韓隊員的體型上，曾遍祇得五呎，與蘇聯球員相比，未免吃虧，究竟這一匹「黑馬」，能否在首仗中爭得分數，則有待賽後始能揭曉了。(英)

圖示世界盃足球賽、今日出戰保加利亞的巴西隊全體球員，前排蹲下者，右方第一人為著名左翼格連渣，第二人即為黑珍珠比利。

世界盃巴西隊的三條「烟士」，正漫步街頭，由右至左：比利、薛度、山杜士。

沛霖盃 電話九巴 進準決賽

沛霖盃小球邀請賽，昨日下午在灣仔修頓球場舉行複賽，由于噱頭十足，觀衆極擠擁，人山人海。結果電話勝中華三比一，九巴挫東方二比一，兩強晉入準決賽。

女甲網球團體聯賽 九木擊敗中游 婦游大勝市政
今日市政隊與中游對壘

【本報訊】公開網球團體聯賽，昨日女子甲組兩場比賽結果，九木以六比三勝中游，婦游以八比一勝市政。

市政與婦游在第一循環對戰時，市政以五比四曾勝婦游(當時市政主場)，昨日第二循環相遇，婦游取得地利，以八比一反勝市政。

至此，婦游的賽程已全部賽畢，計八戰三勝五敗，暫居積分表的第三位。

中游與九木在中華遊樂會內首次交鋒，中游集主力於第一組，由徐婉圓與奕亞兩位體育視學官合作，力取三分，但其餘兩組實力過遜，未能多取，故雖然取得地利人和的條件，但終亦以三比六敗下陣來。至此，五戰五敗，仍未打開勝利之門。茲錄戰果如下：

栢巴勞、杜華(九木)勝合活、邵周玉英(中游)六比一。勝卑遜、蕭惠靈，六比一。負於徐婉圓、奕亞，五比七。

甘寶、安士娣(九木)，勝合活、邵周玉英(中游)，六比一。勝卑遜、蕭惠靈，六比〇。負於徐婉圓、奕亞，〇比六，

芬奈、芝奧(九木)，勝合活、邵周玉英(中游)，六比二。勝卑遜、蕭惠靈，六比一。負於徐婉圓、奕亞，三比六。

【又訊】公開網球團體聯賽，今日雖為乙組賽期，但有一場女子甲組比賽排在九龍市政遊樂會舉行，由市政與中游對壘，於下午五時半以後開始。

體育

「總督」保齡讓分賽 第三週角逐 廿四人合格

【本報訊】「總督」保齡球讓分賽，本週為第三週角逐，昨天是第一天，已有廿四人合格。

此「總督」保齡球讓分賽第三週的合格分數(連讓分的三局總分)，男子為五百分，女子四百五十分。在昨天合格的廿四人中，女子以王譚宛姿成績最好，共得五七七分。男子則以蕭敏新、吳紹強兩人最優，三局總分都是六三一分。茲將昨天合格的廿四人成績分錄如后：

王譚宛姿(五七七)，王澤長(五三八)，愛泰陳(五〇三)，蓮絲陳(四五九)，鄭寶培(五零零)，蕭敏新(六三一)，勞斯力(五二九)，鄭文達(五二一)，關卓然(五二二)，黃兆迪(五六一)，洛利(五〇七)，加拿(五三五)，戈芬登(五二七)，鍾進財(五二三)，紅川幸八郎(五一一)，黃慎庭(五一一)，周炳基(五七九)，李殿林(五〇五)，吳紹強(六三一)，力士拿(五〇八)，張羅拔(五二八)，陳醒雄(五二八)，鄭國熹(五二五)，關鴻烈(五〇九)。

足總青年盃賽 愉園甲昨擊敗紐森 荷士拔今出戰愉園

【本報訊】足總青年杯賽，今日有一場荷士拔對愉園乙在銅鑼灣球場舉行，定下午六時一刻開賽。昨天在銅鑼灣球場舉行的一仗，愉園甲以二比零勝紐森。

排聯參加亞運 拖落一筆舊賬
九月改選研究修章

港九排球聯會，昨日下午在九龍伊利沙伯青年館召開本月份執行委員會議，出席者：石振達、王霖、陳新球、羅文斌、張志強、鄭耀積、伍楚年、陳虎、麥少雲、陳相彰。報告事項：㈠港九體協會來函催交一九五八年排聯參加亞運時墊支之舊賬三百十六元八角。㈡籌募紀念已故排球名將丘廣燮獎學基金排球義賽，經已完畢，淨實排球及門券收入，共籌得一萬一千餘元，成績美滿。㈢本屆排球公開聯賽經已圓滿結束，男子組群力以八戰八勝獲得冠軍，元朗獲得八戰七勝一負居亞軍。女子組冠軍昌華。㈣群力、荃灣、南訓、南練等來函，申請加入為排聯會員。討論事項：㈠關於港體協會追還一九五八年亞運所欠之款議決查明真相後覆。㈡關於紀念丘廣燮義賽事，定於日間召開結束會議，並擬訂獎學金細則辦法。㈢決定於本月廿一日在伊館舉行本屆公開聯賽頒獎禮。由男子冠軍群力隊，女子冠軍昌華隊分戰男女子聯隊，恭請會長陳錦釗夫人主持頒獎。㈣群力、荃灣、南練、南訓申請入會事，依章接納。㈤排聯依章九月改選，推選石振達、王霖、鄭耀積、陳新球、羅文斌為修章委員。

華人足球賽 本週秩序

【本報訊】休戰一週的華人足球聯賽，決定本週日在南華球場重燃戰火，共排出三場比賽，賽會昨天經編定是日比賽秩序如下：

下午三時十分(人字組)，虎報對傑志，下午四時卅分(華字組)，天天對中僑，下午五時五十分(華字組)，中華對時信。

華人七人賽決賽 將改踢夜波
七場秩序畧有調整

【本報訊】足聯舉辦的華人七人賽最後決賽，決定改踢夜波，本週末由下午六時起，比賽六場後，休息卅分鐘，始由獲得決賽權兩隊作爭冠戰。賽畢，隨由足聯會長張錦添主持頒獎。

經過初賽及複賽後，華人七人賽已產生八強，此八強原定本週末下午四時，在南華球場決賽，為了天氣炎熱關係，賽會負責人經過商討後，決定延至下午六時開始比賽，日期與場地不變，仍是本週末在南華球場舉行。茲將經過調整後的華人七人賽決賽秩序錄后：

(第一場)下午六時，東昇乙對時信紅。(第二場)下午六時半，虎報對星島。(第三場)下午七時，鮑思高甲對愉園乙。(第四場)下午七時半，愉園甲對港九青。(第五場)下午八時，東昇乙或時信紅對虎報或星島。(第六場)下午八時半，鮑思高甲或愉園乙對愉園甲或港九青。(第七)下午九時半，最後兩強決賽。

世界盃球員購買保險 總值兩千萬英鎊
比利投保最重達廿五萬鎊

【倫敦十一日法新社電】在英國參加本屆足球世界杯大賽的足球員，共有三百五十二人向保險公司投保最重的，則是現年廿五歲的巴西球星比利。比利投保廿五萬英鎊。英國隊每一球員的投保額，則祇有五萬英鎊。參加本屆足球世界杯大賽各足球員投保額的合計數，約為兩千萬英鎊。

承建幕尼黑世運運動場 劉則師過港

【本報訊】德國布藍茲維則師樓主任韓史治加爾，昨離港飛東京。韓氏已獲訂承建一九七二年世運慕尼黑運動場，此行為作環球遊行，考察近代奧林匹克運動館設計，如澳洲、馬尼拉、東京、墨西哥、里約熱內盧等。韓史治加爾劉則工程行，於六年前成立，去年在慕尼黑體育館設計競賽，贏得冠軍。新體育館預期一九七一年成立，估計耗費八千萬馬克(約美金二千萬元)，有座位九萬，並有特製的上蓋，為世運會所未有者。圖為韓史治加爾。

球經紀畢梯過港返英

【本報訊】一間專門經理足球隊遠征的旅遊公司經理畢梯，前午由澳洲飛抵港，昨午經已搭機飛返英國。

華足聯會長張錦添、主席雷中元、總幹事梁重新與去屆總幹事袁耀洪等，昨午在金龍大樓，招待畢梯，交換有關外隊訪港事宜問題。

原來，當香港去電邀請蘇格蘭史泰靈隊來港比賽(在日本比賽後，順道來港比賽一場)，香港電報寄到蘇格蘭時，畢梯與史泰靈隊，經已離開蘇格蘭，飛往日本，根本沒有接到香港的電報。其後，他在日本獲知此事時，前往澳洲。所以，史泰靈隊便無法來港。

足聯首腦，希望畢梯返回蘇格蘭後，設法邀請一兩支足球勁旅，於今年九月以前來港比賽，如因時間無法趕得及的話，則可於明(一九六七)年到九月期間，介紹歐洲足球勁旅來港訪問。畢梯並曾與足總主席英廣會面，畢梯昨日下午六時，已飛返英國。

採訪世界盃新聞 記者要購票抗議

【倫敦十日美聯社電】採訪倫敦世界杯足球賽，新聞營中的數十名外國記者，被告知要付錢買票才能進場採訪英國對烏拉圭的一場球賽。他們還通知每張票需付兩英鎊(卅二元港幣)，否則不准進場採訪球賽。結果，大多數記者都在抗議聲中付錢買票。

一名荷蘭體育記者說：「我真討厭死了。這是我生平第一次付錢買票採訪的球賽，這兒的記者組織壞透了。」他們準備於週一早上在此間新聞營舉行一次抗議集會。

北韓隊神秘莫測 一日吃兩磅胡椒

【又訊】擁有軍人、學生、公務員及書記的北韓足球隊，自稱曾擊敗緬甸、中共、印尼、嘉納、馬利、錫內亞、東埔寨及日本。但北韓的足球水準，迄今仍是一個謎。

北韓隊一行七十五人，是由北韓體育運動指導委員會會長金基士率領，乃參加角逐的十六隊中，陣容最龐大的一隊。據負責北韓隊膳食的廚子透露：北韓隊一日消耗兩磅胡椒，他說若果英國人與北韓人一樣的吃這麼多的胡椒，則英國人將會爆炸。

暑期馬經(七)

萬年香有退化跡像
陶樂駿

萬年香在第四班所處的形勢已很吃虧了，雖然有較高的質素，可能，已有拼殘的感覺，它是六零年度馬，早期成熟，有均勻段速，最佳路程是六化郎四十碼至一哩，此兩項的速度，也很平常，本季初期在第五班勝六化郎四十碼，升回第四班，以後去過兩次季席，距離頭馬較遠。

過去，前速夠快，走位有利，但狀態不易作較長時間保持，優點是馬性馴良，奮鬥心強，可走好軟地，不作快工夫，俟機進襲，不作短拚，目前馬年已過，體力很弱，本季中期，狀態漸低落，無特強的一段高速，氣力大不如前，在高班次的隊裏，毫無利益可言，下季初期，難有較佳的機會。

鬥牛勇士宜短途

鬥牛勇士在外型上使人印像平淡，試跑時多採騎以掩藏鋒芒，但上陣每有較佳的表現，不論有無大勇狀態，逢軟爛短途，要另眼相看。

本季初期在第三班出爛地五化郎敗於成功日，勝雅蘭童，其後再出一哩無表現，提前收操，體力一向不強，目前站於第四班，不容漠視，蹄姿輕巧，有三段氣力，步密而擅長軟爛地，前胸不夠濶，無一哩的氣力，尤其盡限於五化郎至六化郎四十碼，它是六三年度馬，未有退化跡像，下季宜從頭操練，逢爛化場地，實力仍大。

莎樂美老弱難振

莎樂美是五八年度馬，屬於老弱份子。本季初期仍站於第二班，目前退到第四班，從班次估計，表面有利，實則毫無利益可言，老馬要策狀態，火氣冒升，賽前適當呈勇，才可以進襲理想路程，過去一哩及九化郎最佳，步伐輕爽，分段有相當速度，乾路及軟爛場地均甚適合，本季出賽七次，均無表現，有急劇退化的跡像，不能以過去的佳績作參考，今後要得輕磅架大勇，才有些冷門希望。

新馬性能
寶來勁弱質素平
老溫

寶來在C班，在目前的形勢而論，仍無利可言，先估計它的質素，不能達中上班次，出操較早，已遠在第一段閘出廿四秒，第二段的勁力不強，大凡先熟的馬，而無較佳的表現，估計質素不高，此駒本季出賽三次，均無法走回位置，第一段的速度尚可支持，以後勁弱，步幅不夠開朗，目前僅宜五化郎，將來進步，可在中下班次爭奪短途五化郎及六化郎四十碼，要待編定班次之下，再予觀察。

九龍塘
康橋女書院
CAMBRIDGE GIRL'S COLLEGE

班別：英文：P6——F3　中文：小五——中三
報名：即日開始，每日上午九時至下午六時，假期照常
學費：英文部F.1上午班35元，下午班30元
中文部中一上午班30元，下午班25元
試期：另行通知
校址：九龍塘金巴倫道三十一號全座(8號巴士直達)
電話：812345
監督：吳冰　校長：陳偉力

聖璐琦男女英文書院
擴校招生

班別：Primary 4.5.6. Form 1.2.3.4.
報名：即日開始
考試：七月廿一日(星期四) F2—F4 上午九時　P4—F1 下午一時半
招生總辦事處：灣仔大道東萬茂徑廿一號
電話：七二五零六八
校址
第一校舍—灣仔山邊台一A(此核心校於八月落成)
第二校舍—上環普慶坊十號
第三校舍—灣仔萬茂徑廿一號
監督兼校長：李福柱

格致英文書院
Mansfield College
招秋季學期男女新生
(一)班級：小學五至六年級(PRIMARY 5-6)
中學一至四年級(FORM 1-4)
(二)考試：七月十五日(星期五)上午九時
(三)校址：九龍尖沙咀諾士佛台四至五號
電話：六三〇二〇一-二
校監 鄭亞清

教育司署立案
香港調景嶺中學招生
班次：新制中學各年級及舊制高三 B A 小學各年級
報名：七月十一日至二十三日
考試：七月廿六日
校址：調景嶺大坪 ㈠九龍城碼頭30號巴士直達 ㈡香港筲箕灣西灣河航安小輪直達
備註：免收學費制度備案

滬江小學招生
班級：幼稚園——初班(小班)、高班(大班)。
小學：一——六年級至六年級。
報名：即日開始(星期日照常辦公)。
考期：七月十七日上午九時。
地址：香港英皇道四十一號(清風街口)。
特點：本校師資優良，管教認眞，以國語教學為主，英粵語為輔。
顧問：胡鴻烈夫人 鍾期榮博士　校長：趙淑芬
誠聘幼稚園，小學各級教師，具教學經驗者，詳歷照函本校秘書室。

本校秋季增辦英文夜校
港九潮州公學招生
簡章備索　校址：九龍洗衣街一一五號　電話：八二四七三 八零八二七三

(一)中學部
(一)編制：新制中學三年級至五年級全日上課，中學一二年級分上午班及下午班(課程與全日班相同)
(二)招生：中一擴班招生一百八十名，中二中四插班生十五名，中三插班生各廿五名
(三)報名日期：一九六六年七月一日起至考試前一日止
(四)考試日期：一九六六年七月二十日上午八時半

(二)小學部
(一)編制：分上下午部，均辦有一年級預備班、新制一、二、三年級，四年級及舊制五、六年級
(二)招生：招一年級預備班及新制一年級新生；新制二、三、四年級，舊制五、六年級插班生。
(三)報名日期：由一九六六年七月一日起至七月十五日止。
(四)考試日期：一九六六年七月十六日上午九時。

(三)中文夜校
(一)招考班級：1.中學：一年級及二年級新生 2.小學：小學預備班及一年級新生，三、四、五、六年級插班生。
(二)報名日期：一九六六年七月一日起至考試前一日止。
(三)考試日期：報名時通知
(四)開學日期：一九六六年八月十一日
(五)附則：1.中小學課程與日校無異，圖工音體等科不換外 2.持有升中考試證書者免試入學。

(四)英文夜校
(一)編制：由字母班至F3按年遞增至F5會考班
(二)招生：由字母班至F3各級新生
(三)報名日期：由即日起
(四)考試日期：報名時通知
獎勵：本校日夜校均設有免費及半費學額 獎勵學行優良學生
董事長：顏成坤　監督：黃志强　校長：蘇曾懿

美航
直飛紐約

只有美航707噴射客機直飛紐約不須轉機途經東京檀香山及三藩市往美國請乘美航客機最舒適最快捷

欲知詳情請向各大旅行社或
怡和有限公司航空部接洽
電話：二二九一〇一(日) 二二九一〇二(夜)

全界各地英國海外航空公司服務最週到

BOAC

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION WITH AIR-INDIA AND QANTAS

三大銀行昨宣佈提高存放款利率
六個月及十二個月利息均提高
入口押滙貼現利率亦改為七厘

【本報訊】香港上海滙豐銀行，渣打銀行及有利銀行公佈：由本月十五日起，該三行的最低放款利率將提高至週息七厘。此一措施，係由於昨日宣佈提高存款利率已變為需要。其他一般放款利率亦將會提高。

同時，外滙銀行公會現已採納到一利率工作小組的建議，立即將六個月期及一年期的定期存款利率提高，藉以保持本港對外地目前的定期存款利率的競爭。但本港各級銀行間的差率將仍保持不變。

又訊：英國經過四十七天海員罷工後，其經濟情況轉趨惡劣，收支赤字大增，所以金融界認為英政府將採取緊縮通貨措施，一面嚴厲限制分期付款，一面提高銀行貼現利率，藉以防止資金外流及穩定英鎊市價。此消息傳到後，已引起本港金融界注意。因此外滙銀行公會及銀行利率工作小組會為此問題，昨曾特別召開緊急會議，決定將六個月及十二個月利息提高，如過去B級六個月存息為六厘八七五，現改為七厘，十二個月存息過去為七厘，現改為七厘三七五，立即施行。同時滙豐、渣打及有利銀行將最低放款利率提高至週息七厘，由本月十五日實施。

據某銀行巨子表示：本港環境，與英國不同，一向英國銀行調整貼現利率，本港銀行未必隨之而行。不過如果英國方面利率提得過高，本港因恐資金外流，亦不能不加以注意。

該銀行巨子又說：各界居民對銀行信用恢復後，年來銀行存款激增，截至今年五月底止，全港七十八家銀行存款總額逾七十七億七千餘萬元之多，而放款總額則未見積增，因此銀行頭寸極鬆，流動準備金超出百分之廿五之最低額很多，在此情勢之下，今再提高存款利率，則銀行餘資勢必續增，此項餘資，因要找尋出路，除了一般華資銀行對於地產物業按揭，按辦漸多外，大家對於根基穩固及信用昭著的客戶，正極力爭取，因此對於存款或放款利率的調高，不能不慎重考慮。

過去存息類別

查目下本港銀行的劃一存息，是分為五組，即外國銀行一組，本地特級銀行一組，「A1」組、「A2」組及「B組」，現在外國銀行三個月定存利率為週息五厘半，六個月五厘六二五，一年期五厘七五。本地「特級」組銀行三個月週息五厘七五，六個月五厘八七五，一年期六厘。「A1」組銀行三個月週息六厘一二五，六個月六厘二五，一年期六厘二五。「A2」組銀行三個月週息六厘三七五，六個月六厘半，一年期六厘六二五。「B組」銀行三個月週息六厘七五，六個月六厘八七五，一年期七厘，七日通知定期存款利率，則一律為四厘半。

至於放款利率，則高低不一，如現在的信用透支，英商銀行，因條件較嚴，一般定為週息八厘半至九厘，華資銀行則定為月息一分至分二，P．R．信用透支（即入口押滙，貨到後九十天贖單），華資銀行一般定為週息七厘半，而英商銀行則為週息六厘至六厘七五，打包放款利率（即以L．C．抵押，可照面額按三成以至五成），一般華資銀行定為月息分二至分五，英商銀行則為週息九厘左右，建築廠房按揭，華資銀行一般定為月息一分至分二，英商銀行則定為週息八厘至八厘半。

另有一種外國例來的D．P．單，向銀行抵押貨款，因須貨到被岸後，才可收款，實險性較大，所以銀行所定的利率亦較高，華資銀行且多以日息計算。

至於地產物業按揭，有投機性者英商銀行向少接辦，華資銀行對地產物業按揭，一般定為月息分一至分二。

以上所述各項放款利率，是指一般性概要而言，間有高低，則視乎客戶平時信用及往來之疏密而定。不過英商銀行，其所需條件較為嚴格，所以其利率比較一般華資銀行為低，其實一般華資銀行，自經過去年首銀潮教訓後，大家對於放款，亦非常審慎，如沒有殷實可靠保証，亦不易獲得信貸，今年上半年各銀行的新枯眼特少，也因各銀行授信審慎所致，不過有不少華商平時與華資銀行往來較密，易於洽商，一切問題，所以華資銀行的放款利率，雖然高低懸殊，但亦各有其生意的客路。

工商界

盛傳英加息 金鈔續牛皮
K金尾盤二六四·六二五

【本報訊】金鈔電各項走勢，在事實上，是一片牛皮，在從事買賣這各項貨幣者的心理上，其態度却是十分觀望。

外電報導：上月貨到十億美元來支持的英鎊價，有可能於本星期四（十四日），又要用提高貨款利率至七厘高，才再能維持其幣值了，更有一說：謂有可能更提高至九厘。

另據另一報導，一九一四第一次世界大戰開始，銀行貨款利息曾高達一分，最高利率的初次，却係見於一八七三年云云。

從事貨幣買賣者心理上的觀望，是蓋基於上項的傳說，因而，各均存了一種對英鎊未來前途的「心理準備」。

週一（昨天），外圍金鈔無報價。

美電按五·七七八七五（好了一點），通天單按五·七七（好了一點），加單按五·三五八七五（好了一點）。

日元三四七·二五（靜）。

上項期貨：宋紙：一·四七六，一為一·四七（微跌），日元一為一·四五（呆宋紙），期鈔按五·七六二五（乙式），大鈔五·七六八七五，細鈔五·七六二五。

K金頭盤早市二六四·五（微跌），隨升二六四·六二五收市（早市），價與前收市價（乙式）平息，上牌現貨交收二〇八司兩，易水乙式。

午市K金頭盤二六四·六二五，尾盤二六四·六二五，兩市差幅點一二五（牛皮

期鈔午市按五·七六二五，日元按一四七。

要是，倫敦銀行提高了貨款利率，這對英鎊紙價，只能成為一時的刺激，港市的游資，甚至無出路的銀行存款，勢將「各期率而唯利是視」，又其影響港市經濟，何得會？除是：港市銀行亦跟踪提高利率，但係，此事對現無出路的銀行存款，却係一項頭痛問題，一係信用膨脹，早已「見過鬼怕黑」了！

水泥配價提高後 仍難找現貨
是否有人操縱值得注意
大陸水泥昨日運到轉多

【本報訊】青洲水泥配價提高後，昨日供應仍然緊絀，上週間代理商發出的「柯打」，受貨人一早就配備貨車等候出貨，但仍有很多是一週前發出的舊「柯打」，現在尚未獲得充分供應，因此，建築商欠缺水泥以致阻滯開工的情況，仍是有加無已。

據商家透露：青洲普通水泥每噸配價雖然提高至八十五元，但照該價向廠方購買，仍是找不到現貨的，販賣商有些現貨在手，以送到建築地盤的方式沽放，每噸售價九十八元至一百元，也感到不敷供應。

大陸水泥昨日運到稍多，約有二千噸抵港，但經銷商早已有配銷的預算，長期交易而又信用較好的大戶用家，昨日仍然照五成分配，即是需求一百噸的，配售五十噸，船邊交收每噸仍為八十六元，但流動客戶仍未獲得供應。

日本水泥，昨日入口商已收到長途電話報告，有六千餘噸由順泰輪裝運來港，計程要十六日方能到達，但入口商是期運來的六千餘噸日本水泥，已經有了受主，故昨日未有放出賣盤，如果有賣盤拋出，每噸可沽一百元。

由於本港公私建築工程需求水泥仍然很急，而本港水泥供應又未能恢復正常，以致供不應求的態勢尚未能和緩。這種情形是否有人從中操縱呢？是值得注意的。

本港金融行情表

民國五十五年七月十一日

九四五K金	
開市	264.500
收市	264.625
最高	264.625
最低	264.500
期紗	
開市	5.7625
收市	5.7625
最高	5.7625
最低	5.7625
現紗	
大紗	5.76625
細紗	5.7625
日本紙	
開市	147.00
收市	147.00
最高	147.00
最低	147.00
宋紙	
開市	1.45
收市	1.45
最高	1.45
最低	1.45
美電	
最高	5.77875
最低	5.775

通天單	
最高	5.77
最低	5.76875
雜幣	
加拿大（大）	5.345
加拿大（細）	5.385
大坡紙	1.864
細坡紙	1.858
新勞啤（百計）	48.50
緬幣（每元）	.988
人民幣（大）	1.75
人民幣（細）	1.75
正鎊	16.03
雜鎊	12.71
印尼幣（萬計）	無按價
台幣（千）	139.75
台滙	141.00
寮幣	1.00
泰國紙（百）	27.90
西貢紙（千）	32.00
新法郎（百）	117.25
瑞士紙（百）	132.50

象牙海岸政府公佈 本年下半年輸入額

【本報訊】據此間接獲消息，象牙海岸共和國業經宣佈本年下半年度該國的全球輸入配額。該等項目中有三種貨品係與本港有關者，該三種貨品及其配額總值如下：編織品及衣服包括二手衣服在內（二千五百萬C．F．A．法郎，折合港幣五十八萬一千元），非印花布及毯（五千五百萬C．F．A．法郎，折合港幣一百二十七萬九千元），廚房及家庭器具，工具及餐具（一億五千萬C．F．A．法郎，折合港幣三百四十八萬八千元）。

去年此等商品輸往該國者，編織品為港幣六十七萬八千二百二十四元，衣服包括二手貨在內一百九十九萬八千八百二十七元，非印花布及毯一百二十四萬一千零七十六元（一切布匹，噸封及特別布匹除外），廚房及家庭器具，工具及餐具二百四十七萬六千三百九十三元（大部份為搪瓷器具）。

股市續呈疲滯 行情普遍下跌

【本報訊】承滿前市疲滯更因英國銀行提高利息傳出，股市更沉寂，成交一百七十八萬元，件情榮少廖多。茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一五八·〇〇	一五八·〇〇	一五八·〇〇	九〇八
（央倫登記）	一五五·〇〇	一五五·〇〇	一五五·〇〇	六八
電話	二四·九〇	二五·〇〇	二四·八〇	八、二五〇
香港電燈	二四·〇〇	二四·〇〇	二三·九〇	一〇、一〇〇
（股權）	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇	三二一
置地	五一·五〇	五二·〇〇	五一·五〇	四、八七五
電車	一三·四〇	一三·五〇	一三·四〇	二、八〇〇
九龍倉	二〇·〇〇	二〇·一〇	二〇·〇〇	二、四〇〇
煤氣	一一·一〇	一一·三〇	一一·一〇	六、七〇〇
怡和	一一·六〇	一一·六〇	一一·六〇	五〇〇
青洲英坭	三三·〇〇	三三·〇〇	三三·〇〇	三、九三三
黃埔船塢	三二·七五	三三·二五	三二·七五	二、八〇〇
聯合膠	三·二〇	三·二〇	三·一五	一七、〇〇〇
信託	二·〇二五	二·〇二五	二·〇二五	五、〇〇〇
牛奶	三六·二五	三六·五〇	三六·五〇	二、〇〇〇
飛機工程	二〇·八〇	二〇·八〇	二〇·八〇	一〇〇〇
聯合企業	五·八〇	五·八〇	五·八〇	三、〇〇〇
大酒店	一九·一〇	一九·一〇	一九·一〇	五〇〇
城市酒店	六·八五	六·八五	六·八五	六、〇〇〇
遠東	一三·〇〇	一三·〇〇	一三·〇〇	三、〇〇〇
會德豐	一二·六〇	一二·六〇	一二·六〇	二、〇〇〇
中巴	五一·〇〇	五一·〇〇	五一·〇〇	四〇〇
九巴	三一·〇〇	三一·〇〇	三一·〇〇	四〇〇
油蔴地小輪	四九·〇〇	四九·〇〇	四九·〇〇	一、八〇〇
九龍盤	一七·八〇	一八·〇〇	一七·八〇	六、二七六
和記企業	一〇·三〇	一〇·三〇	一〇·三〇	一、〇〇〇
迪卡佛	二三·六〇	二三·六〇	二三·六〇	七〇〇
橡膠信託	五·六〇	五·六〇	五·六〇	二、七七六
堪富利士	二三·四〇	二三·四〇	二三·四〇	五〇〇
南海紗廠	一一·六〇	一一·六〇	一一·六〇	六〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

美航
直飛紐約

閣下乘美航客機可一路直飛紐約機上有華籍空中小姐服務旅客皆為美航貴賓

欲知詳情請向各大旅行社或
怡和有限公司航空部接洽
電話：二二九一〇一(日) 二二九一〇二(夜)

全界各地英國海外航空公司服務最週到

BOAC

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION WITH AIR-INDIA AND QANTAS

殊死戰役出現銀幕

「坦克大決戰」描寫最慘烈戰役

「坦克大決戰」中的李利方達（上）和羅拔蕭

「坦克大決戰」，是第二次世界大戰時期一場慘烈的戰役，故事說德軍在這場戰役中，包圍布治，與盟軍展開坦克大戰，拚個你死我活。

本片通過偉大的戰爭場面，使人在銀幕上看到驚心動魄的坦克大戰。一九四四年十二月德國坦克之虎出擊由奧國舉領在阿何尼斯森林主力軍，德軍的最終目標，是要攻陷安特華及直割盟軍力量。

「坦克大決戰」是一部意義深刻的電影，主要演員有英倫巨星亨利方達、羅拔蕭、羅拔烈恩、丹拿安杜路、佐治蒙哥馬利、占士麥可凡及許多臨時演員參加出演，雖遊了戰爭敵對雙方的各個不同性格的典型人物。

本片開始時，銀幕上展示了美國軍隊對於未來的勝利極其決心，同時深信戰爭不久將會結束，而德軍將領們卻靜悄悄地準備一場孤注一擲的殊死戰，以獲其戰利的坦克軍力出擊，打算分裂盟軍軍力，在這場大戰中，觀眾可以看到德國軍力的精確分佈和他們的指揮計劃，雙方軍事將領們的性格和觀點也是活靈活現地出現於銀幕上的每一個鏡頭，本片對於年青的一代，是歷史重溫的一課，由於對二次大戰時的時代背景和當時的情勢所知尚少，由此，本片也以細緻鮮明的手法，逐一以介紹。而對二次世界大戰對盟軍為反侵略而激烈戰鬥的事跡早已遺忘了的人，也重新留下深刻的印象。

「坦克大決戰」還以有條不紊的手法，給觀眾介紹當時德軍將他們的坦克之虎投入一場毀滅性的攻擊時，他們開始時那狂風暴雨般的活動，實為戰爭史上所罕見。

當坦克軍開始行動的那個時刻，他們遇到了美軍疏於防衛及軍力薄弱之點，就在這種暴風似的戰役中，大多的歷史家也同意，此役，即單擊破了德軍的中心陣線，片中有坦克接的鋼大搖面戰鬥，也有個人的肉搏拚殺，還有幾段個人的精彩故事，穿插在全劇空主流，但它却不干擾片中的緊張內容。

片中所有的演員，都有超水準的演出。李利方達飾演一個美國軍官，他是唯一的一個相信德軍正在準備攻擊的美國軍官，李利方達在這一套片中，施展渾身解數，是他近年來不可多得的佳作。羅拔蕭，飾演一個好戰的德國坦克隊的指揮官，他刻劃這樣的一個德國軍官，性格突出，唯肖唯妙，使人對軍閥納粹軍官的一般概念，永留腦際，羅拔烈恩，他演一個美國指揮官，他創造一個性格突出使人留下深刻印象的人物，其餘丹拿安杜遜、佐治蒙哥馬利、泰哈丁、查里士布朗臣、占士麥可花及泰爾阿華拉斯尤其實力，也是極有價值的次要角式，一如綠葉牡丹，相得益彰。庇雅顏芝利及巴巴拉華利的個人效果亦不俗。

本片由著名的根安納健執導演筒，他以細膩及雄渾的手法見稱，使本片出現一個高潮接着高潮扣人心弦，編劇由三人菲臘約旦、米爾頓史伯露及納爾遜合作，前附者也是聯合監製人，他們以交替手法，由一方說到另一方，以簡明的敘述故事手法，更加強了戲劇性的效果，攝影寶克希爾雅的鏡頭表現手法是蔚為壯觀的，因此，本片無論編導演技都達到了天衣無縫的境界。

寶劍留痕的導演 羅賓馬茂倫

雷士公司出品「寶劍留痕」重新發行，本來打算映一星期，大概因為觀眾們讚於這片是一部罕見的劍術巨片，同時因為本港根本還有許多「泰倫鮑華迷」，所以戲院收入，連日上昇，看形勢會多映一個星期，不讓「蕩寇誌」專美於前（「蕩寇誌」再版發行映十五天）。

「寶劍留痕」的一雙主角泰倫鮑華和琳達丹妮露是無人不識的，現在我想談談這片的導演羅賓馬茂倫，他是俄國人，讀書時，在莫斯科大學讀法律，但他愛好戲劇，畢業後不做律師，却當起舞台導演。一九二二年他到倫敦導演第一部舞台劇「敵門」，下一年到美國去，由舞台導演轉為電影導演，在美國影壇有過不少輝煌貢獻，例如使菲特列馬殊第一次獲得金像獎的「鬼醫」，托爾斯泰名著改編的「復活」，好萊塢第一部正式採用之彩色攝製的彩色片「碧姬艷史」等，都是他的劃時代鉅獻。

關山不幸傷足 親友黯然神傷

「藍與黑」上映了，各方好評如潮，這一部獲得本屆「最佳電影」金禾獎的鉅製，當是實至名歸，有目共睹。

這一幅劇照，是下集中屬於關山的一羣親友。她的未婚夫丁紅，他的表姐于倩及其夫婿何澔，以及青年軍領袖王萊，同學金家。

他們這一羣親友，隨着時代的急轉直下，大陸淪陷，他們先後不約而同的來到了台灣。眼見着關山被槍傷足，病勢沉重，將成為廢人，均不免對之黯然神傷。最令人不諒解的是丁紅，她背棄正義，背棄愛情，並且缺乏認識，就在關山留院醫病之際，她竟無知的與會副官雙宿雙飛，縱情任性，過着酒綠燈紅醉生夢死的生活。

這一部「藍與黑」，有愛有恨，有血有淚，因而滙集成一股巨大的洪流，使得觀眾爲之讚嘆，爲之一掬同情之淚。

圖爲「藍與黑」下集動人的一幕

李嘉度孟德賓 再度展雄風

人約十多年前，度規高高，有些魔鼻的李嘉度孟德賓十分出風頭。他笑時一口白牙齒，看來很親切，還跳得西班牙舞，也會唱歌，那時人們說他是「拉丁情人」，並預測他將統治銀幕。

十多年後，人們幾乎忘記李嘉度的名字了。但李嘉度依然存在，他依然繼續演舞台表演，夜總會表演維持生活。不過，李嘉度沒有十多年前的幻想，以為自己可以成為「大情人」。早年他沉醉於宣傳人員建立的幻境中，沒想到紮實的演技，方是演員的血液，而並不是宣傳。終日和一些女性交遊製造新聞。結果，他沒有新的表現，觀眾漸漸冷落他。李嘉度才猛地醒悟。說起來，今天有不少新進演員，拚命製造新聞，而不想腳踏實地，應看看李嘉度經過的路程。

從幻境中走出，決定自己還能把握事業，祇要真正肯下苦功，李嘉度便多做事，少說話。他也不再祇以銀幕為唯一的施展園地。他經常上舞台，演歌舞的音樂劇或嚴肅的劇情片。漸漸地，他的功夫精湛，戲路寬了，好萊塢的製片家，又向他招手。李嘉度多年來，首次在一部有份量的電影「月圓花殘斷腸時」中演個花花公子，他的戲份雖不多，但角色個性刻劃鮮明，因此能予人深刻印象。李嘉度希望這部片子祇是個開始，未來的果實會接續而來。

銀壇熱筆

國泰新秀練柔術 古裝配搭受歡迎

李翰祥返回來多天了，沒有和任何一位新聞界朋友碰頭，宣傳部的負責人，也說無可奉告。看情形，李翰祥這次回港，真的是心事重重。汪玲的續約如何？尚未知曉，而國聯先後拍好幾部戲了，但今年內，由於國泰的排片計劃，今年不會有院綫，因此，國聯之片也不能在這段時間上映，其他的事還有不少，在一切不容易解決下，李翰祥不知對新聞界說甚麼話好，就當然是不見爲妙了。

日昨，阿薇跑進國泰，是希望問到一個原因來，然而，結果是枉此一行，李翰祥的事問不到，得來的却是趙雷、樂蒂拍片事。

那天熱得要命，而樂蒂和趙雷，穿着厚厚的古裝，在水銀燈下拍着那套由王天林導演的新片「紅樓夢」，雖然片場的四週，放着多座大風扇，但也是熱得很的。我們穿涼快的單衣，也頻頻抹汗，趙雷與樂蒂，悶熱之苦，更不用說了。不少人在演藝界局外人的生活，又怎知，明星的生活和演員的工作，非局外人所能瞭解呢？

宣傳大員程文輝對阿薇說：「樂蒂和趙雷，的確是古裝片中的一對最理想配搭，故年來公司所拍的古裝片，十之八九都是由她和他合作。難得的是，儘管兩人對古裝片演技，已有相當造詣，但仍然是那般慎重從事。開拍之前，勤於練習有關的一切，尤其那些所謂水袖功夫，連日來，趙雷練到滿身大汗。」

一個演員的受歡迎，當然不是僥倖得來，而一個演員能夠多年來仍為觀眾所喜，當然也不是簡單的事，樂蒂與趙雷的成功，是不斷的在下苦功。

離開攝影棚，在那空地上，又見國泰一群新人，陳曼玲、張慧嫻、周萱、李琳琳、江山、陳皓、馬劍棠、孫成等，在隨着馮毅練柔道。每一位都是那般聚精會神的苦練，尤其江山，更是特別認真。

程文輝告阿薇道：「馮毅已經成為我們公司的基本演員，以後，所開的新片中，他也是主要人選之一，例如準備開拍的那套『英雄膽』，他便是主要人選，而這套片的演員，我們公司計劃全部用新人，現在跟着馮毅練習柔道的幾位，都是該片的演員。」

大牌在忙，新的苦練，而製片部門，又在密鑼緊鼓的籌劃開拍新戲。看他（她）們的發展，相信明年國泰的新院綫，真的是另有一番新態度出現。而據未經証實消息傳出，明年國泰的新院綫，可能會有六間戲院聯盟，其中有些是目前仍上映西片的，有些是新落成的，如果真的話，明年國語片，是更蓬勃了。

（黃環玲讀友：僅已代轉，㈠芳芳新片不少，其中有為「明星」公司拍的「金蝙蝠」。㈡薛家燕新片有「彩色青春」等。）

・江紫薇・

坦克大決戰

連圖故事

（一）一九四四年十二月，歐洲盟軍深信納粹必然崩潰，充滿樂觀信心，且時近聖誕，戒備未免鬆弛，但情報組的基萊中尉却從種種跡象，斷定納粹正在比利時的阿丹尼斯區，進行某種不尋行動的準備。而良格雷少將，對基萊的疑心，詳加詢問，但參謀長普烈里察則冷嘲熱諷，使基萊極為難堪。

香港・新世界・璇光・英京・皇宮・龍城・華樂・荷里活・長樂・龍華

明天獻映 仙鶴港聯狂笑大片

瘋人院裏逃出可怕的狂人・鬼門關上閻來自裁的冤魂・

取材現實・倍感生動

光夫子三救傻仔明

夏萍 俞明 高魯泉 矮冬瓜 沈殿霞 鄭君綿 唐迪 梅珍 容玉意 西瓜刨 主演

監製 何麗荃 編導 陳烈品

太平・環球・北河・城利・油地・龍城・華樂・多寶

片約最後今天

丁瑩大出老千 專千男人的心

千手奇女子

監製 黃卓漢 編導 屠光啟

富戲劇性，具人情味，男女合睇，老幼咸宜

丁瑩 朱江 喬宏 羅蘭 李克 李英 駱恭 俞明 黎雯 聯合主演

倫敦・黃金・京華・國寶・樂都

第二十天 倫敦每日五場

邵氏出品名著改編 哀艷動人彩色巨片

陣容強大 製作宏偉 情節感人 觀嘆止矣

THE BLUE AND THE BLACK

藍與黑

主演 林黛 丁紅 關山 編導 陶秦 監製 邵逸夫

SHAW SCOPE

東城快樂

榮獲映權！ 下期大盛献映

華納公司榮譽出品 皇牌片之皇牌！

電影有史以來的戰爭片王！

十三巨星四百架坦克參加演出！

坦克大決戰

ULTRA-PANAVISION TECHNICOLOR

特藝七彩 七十米透視體！

規模宏大，氣魄雄偉

七十噸老虎坦克首次出現銀幕！

巨彈穿雲，山崩地裂，殲場爭奪，血肉橫飛！

第二次大戰最慘烈一役！

BATTLE OF THE BULGE

國寶

片約所限 最後今天 滿滿滿 請快定座

新蒲崗遊樂場側

東寶獨有出品怪獸駭人 列陣七彩大銀幕特技巨片 國語對白片上中文

星由里子 主演

四大怪獸爭雄記

明天正場：蝶海雙雄

早場：海角驚魂 羅艷卿

公餘場：班琪島浴血戰 朱牧

尚有戲院廣告移刊第十一頁

麗聲・皇后・皇都

明天起每天五場 預售三天座票

梅高美愛情音樂皇牌巨片！

連獲兩屆金像影后 露意絲蓮娜 聯合數千演員主演

『仙樂飄飄處處聞』名作家全任作詞・本片插曲

舞曲大王

The Great Waltz

HEAR "Blue Danube", "Tales of Vienna Woods", "One Day When We Were Young", "Artist Life", "I Am in Love with Vienna", "Wanting You So Much", "The Revolution March", ...many other great Johann Strauss melodies!

名曲如林：「藍色多瑙河」、「維也納森林故事」、「當我倆年輕時」、「藝人的生活」、「我愛上維也納」、「我那麼需要你」及「進行曲」等，醉人心扉，風靡不朽！

荔園

背山面海 滿園碧綠 滌盡炎暑 心曠神怡 化最低廉代價可得最高享受

九大劇場

節目日日不同

①西片場 七海英雌 珍娜瑪麗金奴

②粵劇場 燕子啣來燕子箋

③歡樂場 夏威夷之夜

④粵片場 錦繡天堂 伍創輝主演

⑤潮劇場 大老婆發寒（全本）

⑥平劇場 四郎探母

⑦什技場 環球什技團

⑧歌壇 女子歌壇

⑨魔術 科學美人

錦秋殿 正宗京菜 名廚主理

錦秋殿 天台 露天茶座 西餅汽水 飽點麵食 風涼水冷

佔地卅餘萬呎

中央

即日献映 每日五場

美高梅出品槍戰俠情激烈大巨片

查理士布朗臣 蘇珊奧利華 雙星聯合主演

江湖神槍手

GUNS OF Diablo

片上字幕 票價七毫起碼至二元四

今日早場特映：患難夫妻 新馬仔・鄧碧雲主演

仙樂 今明最後 國寶 今天最後

圓谷英二特技 片上中文

四大怪獸爭雄記

伊士曼七彩

夏木陽介 星由里子 主演

大華・麗都 | 利舞臺・樂宮 | 麗聲・皇后・皇都 | 新華・豪華 | 樂聲・新聲・國華 | 娛樂・荷李活 | 東城・快樂

東城・快樂

以打取勝

地獄門生死鬥

SECRET AGENT 353 PASSPORT TO HELL

新奇！刺激！香艷！緊張！

下期隆重献映 華納公司皇牌戰爭片王

坦克大決戰

第二次大戰最慘烈一役 特藝七彩 七十米厘透視！

娛樂・荷李活

越映越旺

蓮娜端納 五十年代一部傑作

X夫人

特藝七彩 片上中文字幕

天下父母、子女、夫妻、情人同一聲哭

月圓花殘斷腸時

桂河橋

樂聲・新聲・國華

第十三天

樂聲新聲特別擁擠 請早訂座

人人讚好戲

SEVEN GOLDEN MEN

七金剛

全部伊士曼七彩

新華・豪華

刺激中夠娛樂

盛況空前！第十二天

正牌鐵金剛最威水之作

辛康納利

007 THUNDERBALL

鐵金剛勇戰魔鬼黨

噴射飛椅 一飛沖天 潛水坦克 海底橫行

七彩海底景色最吸引人！

麗聲・皇后・皇都

今天最後映

花都美人窩

ESCAPADE IN PARIS

全部七彩

大膽 惹笑 肉感 迷人

明天起每天五場 梅高美愛情音樂皇牌巨片 舞曲大王

利舞臺・樂宮

第二十天！

榮獲六項金像獎

齊瓦哥醫生

DOCTOR ZHIVAGO

大導演 大衛連

大革命，山河色變，戰禍千里，逃亡紅顏，戀心一片，痴心一片！

大華・麗都

第二十天！

和路迪士尼譽滿全球巨獻

歡樂滿人間

Walt Disney's Mary Poppins

茱莉安德絲 狄克雲戴克

全部特藝七彩 五項金像獎

歌曲動聽流行 景色美妙絕倫 特技出神入化 故事風趣清新

去年全球賣座冠軍

港九首輪影院聯合廣告

山川人物

一點靈犀通九泉

唐人小說有「李章武傳」一文，敘李與情婦亡魂會合歡好事，悱惻宛艷，最爲動人。摭索李章武，據「唐會要」記錄，李亮曾登德宗貞元十年博科，餘無所及。今其文具在，不難覓閱。惟文中情節，與「幽通記」中之唐晅所遇者，頗爲近似。二文臆測人鬼相感之道，亦有相同之處，可供現代研究靈魂學者參攷。唐晅事，以錄存太平廣記，其書不易獲得，故特概述大要，轉介於後，俾留心「迷離境界」者，參一資料。

唐開元中，晉昌人唐晅，娶安定張氏女，女幼習詩禮，頗閑淑德，婚後，恩愛殊常。開元十八年，晅以事自衛南莊赴洛陽，累月不得歸。某夜，夢其妻隔花泣、窺井笑，既寤而惡之。次晨就日者占之，則曰：「隔花泣者，顏隨風謝；窺井笑者，喜向泉路也。」居數日，凶信果至，晅悲慟損悼，不欲遽歸，反赴淮南祖宅。後數載始回東家，追思陳迹，託諸吟詠，有：「寢室悲長簟，妝樓泣鏡臺。」「常時華堂靜，笑語度更籌。」「魂今若有感，彷彿夢中來。」等句。是夕風露清涼，悲吟惆悵，夜深不寐，已而忽聞暗中若有啜泣聲，初遠漸近。乃祝之曰：「倘是十娘之靈，何不相見？幸勿以幽冥爲礙也。」旋有回答曰：「聞君悲吟相念，雖處陰冥，亦懷悽惻；知君深誠，不棄沉魂，難以自禁，故來相見。」因命呵侍，燭窗外，室光朦朧，見一淡影，冉冉而來，俄而形神畢現，果亡妻張氏也。晅趨前泣拜，妻答拜如生前，執手嗚咽，十指微涼。因語晅曰：「陰陽互隔，別君已久，雖冥寞無據，而相思未嘗去心。今爲六合日，冥官感君誠懇，放兒暫來，千年一遇，悲喜莫名。」晅乃喚起家人，列拜起居訖。從登入室，別有帷帳。既坐，含笑謂晅曰：「君情不異平生，然聞已再娶；但新人居淮南，吾亦知其平昔。」晅曰：「此堂上意，非始志也。」因叩人生修短，固有定乎？曰：「定。」問飲食？曰：「冥中亦有珍奇，唯漿水粥不可得耳。」晅即令備之。既至，衆別器擲而食之，向口如盡，及撤而粥如故。晅惡飯其從者，一稔婢名羅敷者亦雜處中，不覺詫異，妻曰：「一向與於仙州康氏，死於康家，我特贈問，照宿阿美。」阿美者，夭折之亡女也。又曰：「阿美已長成，得勿欲見耶？」晅曰：「美兒亡於襁褓，豈地下亦受歲乎？」答：「無異也。」須臾美娘至，可六七歲，燕婉如其母。晅撫之泣，妻曰：「莫抱！孩稚嫩不任生人氣也。」羅敷乃抱之而去，婢亦次第退出，晅下帷申繾綣，宛如平生，但呼吸與手足稍冷耳。遂問：「娘子神靈如此，何不面圖還生？」答曰：「人死之後，魂魄異處，皆有所錄，亦不關形骸也。君何不驗諸夢中，曾不知有身也。我亡後，都不記，亦不知殯葬所在。錢財奴婢，君與則知，至于骸骨，實總不管。」問同穴又何如？答：「假精神不向，彼此無感，亦兩無所知也。」又問：「婦人沒地，亦有再適乎？」曰：「死生同流，貞邪各異，堂上容欲奪我志，因誓志確然，上下矜閔乃得免。」問答至此，晅光欲動，妻泣起訣別，問後期，曰：四十年。臨去留一羅帛予與晅爲念，晅乘從車而去。晅遂手記其事，未云臨去之時，一家共見。

唐生雖家日，痛喪愛妻，悲悼無已，歎我同來，室邇人遠，培增思慕，亡魂受感，竟來相就，語笑無異生時，云兩心相鍥，九泉可通。

退庵

市聲

紅葉晚霞

雪之

驚訝和失望在他臉上一條的閃過，但祇一剎那，他又恢復了平靜。

「不要緊，明天我給妳買過一些更好的。」

「不用了。」他說，「我已經看淡了這些身外的東西。因爲，即使是價值連城的珍飾，也不能給你溫暖。我祇希望我們能有一個孩子，那會使我們這個家快樂和有生氣。」

「孩子我們將來總會有的，」他說。對這件事，他好像不怎麼熱心。

平常她很少接連一個星期不在社交場合出現的，這次她卻安靜了一個多月。

夜總會還是一樣的熱鬧繁華，新鮮刺激的節目在台上表演，然而她感到乏味，她已消失了那份遊戲人間的心情。

舞池上有幾個熟人，她祇淡淡的和他們點頭，她正在心神不屬地啜着香檳，一小口一小口的喝，喝得很慢，很慢。

背架起來時，他擁着她跳舞，但擁得不像平時那麼緊，舞步有點淩亂，話也說得很少。

「一宗事，你不舒服嗎？」她注意到他的臉色不大好，心緒也不安寧。

「不，」他楞了一楞，笑笑說：「我祇是在想我的生意。」

「近來很忙嗎？」她關心地問。

「是忙一點。」

「那麼不要在這裡浪費精神了，早點回去休息吧。」

「不要緊，」他搖搖頭：「工作太忙了，有時也要調劑調劑的。」他頓一頓，再補充一句：「而且我想妳也會喜歡換一換環境，老困在房間裡太枯燥了。」

「不，我覺得很好，一點也不枯燥。」她甜甜地笑了，她高興一個這樣體貼的丈夫。

×　×　×

第二天一早，他就起來了。

「幹麼這樣早呢？昨晚睡得遲，不睏嗎？」她在床上仰起身子，溫柔地問。

「我要去接洽一樁新的工程，」他說，「去遲了恐怕被人家搶了先，現在各行業都是競爭很厲害的。」

「中午回來吃飯吧，我叫阿巧給你弄一碟燒牛柳，你喜歡吃的。」

「不用麻煩了，今天事情多，或者趕不及回來。」

「那就留着今晚吃吧，我等你。」

他答應着，一面打開衣櫃選領帶。她趕忙跳下地來，連鞋都不穿，走到他面前說：「讓我來幫你結。」她替他結好領帶，又遞給他一條乾淨的手帕：「放在口袋裡吧，你常常忘記帶的。」

他接過來，沒有說什麼。她怔怔地看着他，他好像有很多心事，臉上冷冰冰。（四八）

偵探小說

鐵獄亡魂

原著　梅理斯　南汀譯作

「他在甚麼公司工作？擔任甚麼職務呢？」馬總帮辦問。

「一間服裝製公司。松亮對於這一門，是巧手的。假如不是過於任性，早就可以自己開業了。何必永遠寄人籬下呢！」桑松亮的姊姊說。

「任性，脾氣暴躁，他從小到大都是這樣子的嗎？」

「不，那不過是最近四、五年間的事，可以說，這完全是由他的妻子成香玲所刺激而變成這樣的，」她說：「成香玲竹槓敲取他一筆錢，同時，成香玲更和梅若明暗往明來，所以，他在這個不良進的妻子薰染影響下，他就性情大變了。」

「他知道他的妻和梅若明有曖昧行爲嗎？」馬總帮辦問。

「不能說知，也不能說是不知，」她說：「雖然不能肯定，但已足夠使他發瘋了。你要知道，松亮是一意志和體力脆弱的人，他是受不了這種刺激的，於是，他便要進入精神病院了。」

「是他自願進院的嗎？」

「是的，是他自願的。正因爲他進過精神病院，所以，我聽到梅若明的小女兒失踪的事件，我就意味到你們會到這裡查訪了。不過，我可以負責告訴你，松亮是不會有這種殘虐行爲的，他對一隻蒼蠅也不會傷害呀！」

「替他治療精神病的，是那一位醫生呢？」

「在威可斯道的甘堅城醫生。」

馬總帮辦和桑小姐的談話，杜威利探長已全部錄下來了。范局長最後向她問及桑松亮的生平事蹟等等。其後，馬總帮辦說：「我對桑小姐的稱呼，應該是『小姐』了？」

她靦覥而帶點羞澀地說：「是的，不過，我放棄獨身的念頭，因爲我的男朋友……」

她有點難爲情說下去了，她是一個未婚的老姑婆，談到終身大事，正是羞在心頭，露在臉上的。

馬總帮辦微笑着說：「預祝你早日成功，男子總是欣賞你這般美麗的女子的！」

她喜歡聽到這些話，她的雙眼瞇得祇露一條小縫。「多謝你！」她說：「你已經結婚了？可不是嗎？」

「對了，我早已結婚了，」馬總帮說。

「結婚的人，總是幸福的，」她笑着說。

馬總帮辦也陪着她笑起來，他問：「桑小姐，你可否告知我們你的名字呢？」

「我名字是桑松碧，許多人都叫我做大姊。」她停了一會說：「可是我卻不喜歡這個稱呼。」

這時，一種緩慢而沉重的腳步聲，自梯級間傳來，這表示一個疲乏的人，將要下樓來了。大家都知道，那個曾經患過精神病的桑松亮來了。（一〇八）

迷離

上湯文武著

八一：卓山像是溺斃

當卓山回來告訴萬綠絲，要跟迷離作游泳比賽的時候，萬綠絲輕聲的說：「卓先生，你千萬不要上她們的當，她們可能相約把你拖到海底呢。」

「不用怕，」卓山壯有把握的說：「我要趁這個機會，教訓她們一頓。」

這天，淺水灣頭浪濤很大，許多弄潮兒祇在淺灘附近游泳，很少游到海中去。卓山面對洶湧波濤，微笑的問：

「迷離，這樣大風浪，你敢游泳嗎？」

「哼，問你自己好了，」迷離以敵視的眼光瞪了卓山一眼。

「我當然敢，」卓山裝出傲然的態度。說罷，便挨進水裡去，游了不遠，卓山聽聞迷離等人的冷嘲熱諷聲，其中一位女郎說：

「游得好像一頭哈巴狗似的，竟還敢向人挑戰，眞是不知羞……」

「迷離，快下海，等他知道你的厲害。」另一位女郎插嘴說。

「不，不，迷離，」同來的飛型青年逞强的說：「你不用跟他比賽，由我出陣好了。」

迷離側止他，跟着便跳下海去。這時，卓山已游到浮台。按着那兒的木板休息，轉瞬間，迷離已經游到，她向卓山投了一個輕視的眼光，好像是說：

「哼，你有本領，便跟我賽一程吧，哈哈，游這短短的路程，便要休息了，眞是膿包貨。」

迷離的泳術的確不錯，除了快捷之外，姿態美妙，她的自由式游泳，像一支箭似的迅速。所以當她在澳門跟石天賽車時，汽車墮了海，還能從容的游回岸上。

當迷離游過浮台，直向前進的時候，卓山也跟着游去。十五分鐘後，他倆已游到海中，迷離回過頭來看，見卓山距離自己已相差兩丈多遠，而且游得相當吃力，迷離暗偸歡喜：「如果再游幾百碼，他便可能不支了，那時，他便會自動大呼救命，換言之，他自己宣佈敍打倒了……」

再游五分鐘，迷離回頭一看，竟然不見卓山。這時，浪濤很大，四週沒有泳客，祇遠遠的有一對青年男女不顧危險的在怒游划舟。迷離心中又驚又喜：喜的是卓山不支，敵不過自己；驚的是他可能被波臣召去。萬一他眞的遇溺的話，那怎辦好呢？如果看見他，還可以拖他回岸，但而今，見不見他的影子呀。她有點驚慌了，正在這個時候，她突然發現附近，浮出一個身體伸直，躺在海面的男子，好像浮屍似的。迷離定睛一看，幾乎大叫起來，原來那男子，就是卓山，看情形，他像被淹斃似的，她忙趕上前去，怎知當她將近游到的時候，那男子突又墮下不見了。

這時，迷離驚得有點奇怪，暗想：假如卓山眞的被淹斃，屍體沒有這樣會浮出，浮出了，又不會再沉下海底去的。她一生是天不怕，地不怕，但而今，她卻有點驚慌了，因爲卓山這次萬一遇溺喪生，自己不免是罪魁，是劊子手，把他害死了的。

半靜寂地帶

冉尼

藥材店生意，比前縮減三分之二。據說：因爲藥材價高所影響。掛牌醫生之所以吃香，原因也是在此。

×　×　×

被中共「清算的」北平大學教授，胸前及背後均掛有木牌，上書「我是反黨知識分子」字樣，在街上往來遊行。比「焚書坑儒」殘酷得多。

×　×　×

義大利時裝設計家稱：未來的時裝，將是「反革命式」的，回復到溫柔，細緻及女性化的模樣。

女子回復「女性化」，如果便是「反革命」，那麼，女子之所謂革命，不過是革了自己的命而已。

×　×　×

莫斯科的青年男女，近來都喜歡在頸間戴上掛有十字架的鏈子，共報對這些新派青年暱稱是「奴隸的象徵」。

共治下的新派青年，都知道即使被釘上十字架上，總比在斧頭鐮刀下生活爲優。

癡君夢

岳騫著

第十四回：曲意承歡　羅期有託　野心畢露　寄託總難安

蕭瑜同接到信十分高興，就拿着去找毛澤東，先把信交給他看。

毛澤東看了信高興得跳起來，兩手拔着蕭瑜同肩膀搖撼一陣，說道：「瑜同你的計劃成功了。」

蕭瑜同道：「現在那裡能談到成功，事情還早得很哩！我們現在要先去找和森商量，看他的意思怎樣？」

兩人到了蔡和森家中，祇見向警予也在。

向警予看見毛澤東就笑着說道：「毛大哥，淑蓉的地址寫在這裡，你不請我吃點東西我就不給你。」

毛澤東趕快擠眉弄眼已經來不及了。蕭瑜同與蔡暢一齊問：「什麼事？」

毛澤東不能再等向警予開口了，搶着說道：「前天開會的大會時，要發通知時查不到陶淑蓉的地址，要經由警予代轉。我覺得很不方便，因此與警予把陶淑蓉的地址問一份給我，她卻有意同我開玩笑。」蕭瑜同和小妹千萬不要誤會。

蔡暢瞪起眼睛說道：「你問淑蓉的地址可以直接向她要，誰這麼多的閒事幹什麼？」

毛澤東道：「我已經問過她要過，他不肯給我，祇好託警予想辦法。」向警予笑了一笑剛想開口，毛澤東又連使幾眼色，這大被蔡暢看見了，拍床說道：「你亂擠眼幹什麼？這裏一定有鬼，不照實說──我就不依。」

蔡和森笑道：「小妹，算了吧！就算潤之真對淑蓉有點意思，也與我們無干。」

毛澤東拍手道：「是呀！小妹，現放着你親哥哥在此，你不干涉他戀愛，怎麼哥管我。」

向警予粉面一紅，白了他一眼。

蕭瑜同說道：「現在不必亂扯閑事，還是談正經吧！和森，你看這是楊先生來的信，請你看看。」

蔡和森接過一看，高興得跳起來，說道：「有這樣好辦法，又讀書又作工，我們全家都去好了。」

蔡大媽笑道：「你們年輕人去讀書，我這老婆子去幹什麼？」

蔡和森道：「你去也可以勤儉，再說我們都去了把你一個人留在家中也放不下心，要去還是全家都去了。」

毛澤東笑道：「你們全家自然包括警予在內了。」

向警予臉紅了一下，說道：「你不要和我耍槍花，將來也許還有用着我的地方。」

毛澤東趕快陪個笑臉說道：「其實照我想，到法國去勤工儉學，最好還是全家去好些。」

蕭瑜同說道：「眞正能去的話，我也主張大娘去，因爲在法國也要有個家，我們這批人才有個聚處。」

蔡大娘笑道：「你們要我到法國去讀書是假，爲你們幾個作飯洗衣服是眞，一樣當老媽子我不如在長沙當了。」

蔡暢喊道：「媽，你不去我也不去，我自己害怕。」

毛澤東笑道：「小妹你也會害怕，眞是奇聞。」

蔡暢道：「我在長沙什麼都不怕，到法國就難說了。」（一〇〇）

嫁

小河灣到了，從山坡上望下去，靜瑤家的泥磚房子已在眼簾。祇是不見了那棵大樹，看起來叫人有點不舒服。

滑竿走近她的家時，她發覺情形與往日有點不同。她家門前平時都是冷清清的，但這一天卻聚集了許多人，正在向着屋子裏窺望。

靜瑤微微有點心跳，她懷疑漁洞溪追債的人已經提前到來，可能與父親起了爭執。

滑竿一停下，靜瑤就急忙沖沖跳下來。那些人見她走近，都讓出一條路來給她通過。

靜瑤走進大門一看，發現門板上直挺挺躺着一個人，她的母親和弟弟正坐在一旁的椅上痛哭。她衝上前去一看，突然就明白了。

「爹！」她大叫一聲，伏在屍身上痛哭起來。

周大嫂一直都在劉家，她看見靜瑤回家來，心裏十分疑惑，因爲她派去的人走了還不很久，她怎麼就回來了呢？

她走上前去，把伏在父親屍體上的靜瑤拉起來，說道：「靜瑤，別忙着哭，我們得先商量商量你爹的後事啊！」靜瑤站直身子，望着淚流滿臉，因之憔悴的母親，向她撲了過去。

「媽，告訴我爹是怎麼死的！」她抱住母親問。

「他是爲你死的！」祐生嫂子說。

靜瑤呆呆地望着母親，問道：「我？」

「嗯，爲了替你還漁洞溪的債，他上山去砍別人的樹，遭壓死了！」

「爹！」靜瑤再又伏在屍體上哭起來。

劉迪然知道父親是爲姊姊的債務而死，他見姊姊伏在屍體上哭，就把她拖了起來，說道：「走開，不要假惺惺了，爹不希罕你的眼淚！」

「你怎麼可以這樣說，難道我不要爹麼！」

「你就是不要爹，」迪然說：「你見死不救！」

「我甚麼地方見死不救？」

「那天爹明明拿到了錢，你爲什麼不讓他拿走？」

「我不是不讓爹拿，我祇是說遲幾天，現在我已經把錢拿回來啦！」

「誰要你的臭錢，你給我滾出去！」

祐生嫂子見女爭吵，便在一旁說道：「這時候你們還吵什麼，不讓你們爹閉上眼睛嘛！」

有人把靜瑤和迪然拉到一邊去了。

周大嫂正在爲劉裕生的後事擔憂，因爲這件事間接由自己丈夫造成，他們是脫不了手的。她聽見靜瑤說錢巳經帶回來，便拉她到一邊，低聲說：「靜瑤，你爹的棺木還沒有着落，應該早點想辦法呀！」（一〇八）

鳳凰異跡

衆人著

凌標像餓獅般直撲少女

凌標一身活力，不知向何處揮灑？憑着他的飛行本領，他到了山頂。

這座山，不算高，但陡峭，城郊外的人隔着河流窒望，祇見忽凹忽凸的石壁，石罅間杈枒地長出樹來，蟠着年代悠遠的蒼藤，卻找不出一條山徑。山上說是沒人住，有時又像有些小黑點移動。是人嗎？還是野獸？或者根本並沒動物，風吹着甚麼東西在打滾。

今天，凌標卻來到山上。

山上發現一塊小平原，居然有人種稻，種菜，種果樹。

六七個姑娘在田間工作，各自忙着，沒注意飛來一個生人。

那些山地姑娘的平均年齡，大概十五六七歲，穿着紅布襖，藍布褲，頭髮盤在鬌笠裡，身材都很健壯，皮膚不很白，也不太黑，臉上泛出陽曬赤了的古銅色。

凌標躍身上樹，躲在濃密的枝葉間偸窺。女孩子們的一彎腰，一扭股兒，在他眼裡都是春的誘惑。

日斜時，紛紛收工了，最後祇剩下一個最小的女孩子。

這女孩子盈盈三五之年，正當開始成熟期，說小也不爲小了。她還留後摘菜，正自牛背着身子，忽覺黑影兒在菜畦間一幌，抬頭看時，卻是一個人，一個陌生的男人。

「咦！你是誰？」她並沒驚慌，祇微微詫異。

「我是隔村來的，」凌標答。

「隔村？左右並沒村子。」

「隔山的村子。」

凌標信手亂指，隔山有沒有村子，那女孩子卻無法証明。

「你來做甚麼？」凌標向她打量，夕陽返照，臉上的血色鮮紅，紅得像一朶火花，那朶火花，彷彿順風吹向凌標身邊去，一燃。他祇有一種直覺，一種勵物的直覺，飢渴地吸吮這鮮紅的血色，眼睛貪婪地說：

「來找你！」

「找我做甚麼？我不認得你呀！」

「用不着認得我，我也不認得你。」

凌標說罷，不耐煩打交，像餓獅般直撲過去，把那女孩子擁在懷裡。（一二〇）

二月皇后

南宮搏著　歷史小說

六六：御駕又親征

中原的人力，物資，不斷地投入遼東戰場，可是，遠征軍依然不能取得勝利，拖延過和亦不可得。戰爭的耗費是無可預算的。富庶的大隋皇朝，終於也感到沉重了。

大隋皇帝楊廣，抱怨着遠征軍將士們作戰不力，於是，他決定第二度親征。

他在早朝中，在廣應中作此決定──這些時，他在西苑和蕭后遊樂太過，身體很差，脾氣也變得暴躁了。蕭皇后曾經勸他勿赴遼東時，幾乎起衝突。雖然在事後不久，皇帝向皇后道歉，但是，宮廷中，卻非常重視這一事故，因爲，皇帝對皇后，從來沒有惡聲相對過。如今，有了，事後的道歉，雖然表示皇帝對皇后依然很好，可是，人們以爲，這預示皇帝的一種轉變。

於是，御駕親征的準備積極地進行着，楊廣召見隋國時代領軍作戰有經驗的老將，共商軍事，那是冬天，他計劃於春雪融時展開對高麗的制命打擊。他也向大臣們說明：這是大隋對高麗的最後一戰，不勝無歸。

在寒冬中，各地的縣兵被徵集，加緊訓練。

在洛陽的初春，三十五萬兵馬已分別集中了。

西苑，兩樓的女人們，紛紛爲大隋皇帝預祝勝利，她們講許多吉祥話，他們唱雄壯的歌曲。

於是，在柳葉方舒時，皇帝出發了──他留下一首小詩和西苑的女人們作別：

「我夢江南好──征遼本偶然，但存顏色在，離別祇今年。」

這是毫無氣的詩。但是，洛陽人數送皇帝出征，場面卻很壯大，城外，有數萬百姓集中歡呼。

蕭皇后的情緒很低，送出城外和皇帝作別時，她勉強笑着，爲丈夫祝福。

「半年之內，我必回來，必有佳音！」楊廣奮然說：「八個月之內，必須是大軍回來了。」

是的，這一場戰爭必需在冬天之前打完它的，拖到很多，大隋的兵馬受會挫敗。

於是，楊廣率領大軍離開洛陽城。

於是，他廣徵糧食和給養，緩緩地行進，他雖決心在多季之前結束戰事，可是，他爲軍隊預備了整整一年的給養，這一回，他決不使自己的部隊因補給問題而功敗垂成──他調了屯衛將軍宇文化及擔任一路的運輸責任。（一〇〇）

尙有戲院刊第十頁

大世界　又滿座　今四場　開映時間　三點半　五點半　七點半　九點半
蕩婦淫魔
綠魔子　小川眞由美　部眞抵力　銀街主演

康毅導演　七彩大銀幕片王
斷臂神龍劍
呂奇　于素秋　吳千楓　洪波　林蛟　關山　麥基　金小鳳　容玉意
台灣騎兵師團主演　可獲本片參加　星友影藝會　影遊大會
金陵　國民　金華　明聲　新舞台　金國　國都　美麗宮　永樂
港僑武俠片王　明天獻映

香港　大舞台　祇今天四場映
全部伊士曼七彩　倫理哀艷古裝奇情歌唱片
梁祝恨史
芳艷芬　任劍輝　新馬師曾主演
今天公餘場　七彩　風雲雙傑
明天公餘場　廿七壯士
明天正場　滑稽大觀　老夫子三救傻仔明

太平　環球　北河　城多利　油麻地　龍華　金鳳　明天獻映
新橋段　新手法　新佈局　導演　楚原
賊美人
謝賢　江雪　張英　王俠

寶大　今天特別選映
美國年度最智勇戰門大片
羅拔偉漢　大衛麥林卡
特務雙雄橫掃地獄門
美翠七彩　片上中文
早場：龍鳳花燭
公餘場：逃亡記
明天早場首映　三夫子教傻仔

英京　今天四場　特別選映
實地攝製長篇紀錄戰事巨片
悽慘悲哀
動亂中的越南
全世界注目的越南戰爭　全部七彩　中文字幕
今天早場十一點映　人鬼恩仇
今天五點九公餘場　晴空浴血戰

麗斯　今天第廿一天映
女金絲貓
下期獻映　夢斷城西
今早　彩色奇趣片　白鯨記

皇宮　今天四場映
七彩歌唱
雷電雙屍救太子
任劍輝　吳君麗主演
明天四場起映　老夫子三救傻仔

新世界　今天四場　空前大膽　慾海春潮
今天五點半公餘場　七彩　海蛟龍
明天四場　三教子　老傻仔

百樂門　今天十天　寶劍留痕

國寶　口碑載道　二點半　五點半　七點半　九點半
藍與黑

東方　連滿　今日請早
倫敦間諜戰

醫藥　分類廣告
耳鳴耳聾丸
千安　頸癧專科
周達文　筋骨走痛　始創筋骨專科
陳榕甫醫
黃華湛　痔瘡
痔瘡　苗樂天
正宗氣功
山氣專藥　腸氣膏
植物提煉　無副作用
靜林氏
元氣虛弱　腦韋
陳劍秋
婦科　潘綺霞
月季霞
婦科　戴美德
張公讓

啟德遊樂場
本場主辦　中國彫刻展覽

永華
勇破暗殺團

播音電視節目

（本欄刊登節目，係各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。）

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦導播新聞及世界盃足球比賽消息。三十分，天氣報告，味前提醒。四十五分，常識問答節目，音樂。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公眾活動及特別報告。十五分，空中問答，粵曲。五十分，饒菜價格報導，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告，時代曲。三十分，美麗的音響，音樂。十時，點唱節目。四十五分，故事「中國航海家」。五十八分，天氣報告。十一時十五分，粵曲。三十分，天氣報告。十二時，電影故事「老夫子三教傻仔明」。三十分，電影故事「鐵膽方世玉」。三十分，漁區報導，故事「鐵膽方世玉」。漁民天氣預告，中國西曲。四十五分，中樂。一時，潮曲。十五分，粵語新聞，特別報告，天氣報告。三十分，粵曲。時，國語新聞，特別報告，京曲。三時，電影故事「賊美人」。三十分，大氣報告。專劇。（五十八分，天氣報告。）五時，十分，重播名著「美男子」。四時代曲。三十分，美麗的音響，音樂。五十五分，國、潮、客語新聞及特別報告。六時二十分，鮮魚批發報告，天氣報告。中樂。七時，特備節目，粵曲。四十五分，中樂。七時，侯週競猜歌曲節目。三十分，時事評論。十五分，音樂。八時，粵語新聞，報告，名著「美男」。五十八分，天氣報告。九時，時代曲。十五分，工人樂園。四十三分，漁民天氣預告。十時，短篇廣播劇「不敢怯」。球比賽消息。十時，短篇廣播劇「不敢怯」。三十分，解心粵曲。十一時，醉人的音樂。三十分，錄音轉播倫敦國語新聞，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完。

麗的銀台

七時，麗的呼聲。進行曲，廣東音樂。七時，時代曲。十五分，今日節目，天氣預測。三十分，英語教授，口琴。八時，報告。三十分，世界之最。十分，粵曲。九時，新聞報導，天氣報告。十五分，國語新聞。十分，街市行情。三十分，廣東音樂，上午節目報告。四十五分，錄轉港台：空中問答，音樂。十時，女人的心事。時代曲。三十分，兒童歌曲。四十五分，粵語流行曲。十一時，通俗故事「猛鬼林」。十分，粵曲。十二時，新聞報導。十一時，粵劇。三十分，長篇小說「真假情」。一時，天氣報告。十二時，重播「好學不厭」。專劇。三時，電影故事「賊美人」。三十分，時代曲。點唱。三時，人間世「燕燕情伽」。三十分，時代曲。十分，粵語流行曲。四十分，社會服務。十五分，粵劇故事「老夫子三教傻仔」。四時，寫真。五時，金台及中文電視節目。報告。四時，二五分，兒童歌曲。明日小說「三十分，粵曲點唱。長篇小說「小飛俠」。十五分，俠義故事「倚天屠龍」。金價報告。三十分，俠探小說。

商業第一台

第一台波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，晨早音樂，節目預告。十五分，口琴音樂。三十分，天氣及潮汐報告，時代曲。四十五分，天氣預測。五十分，座右銘。八時，轉播港台新聞報導。五十分，天氣及潮汐報告。十五分，祝壽節目。二十五分，婦女生活節目。十時，天氣報告，街市行情。專曲。九時，天氣報告，時代曲，點唱。三十分，祝婚節目。十一時，時代曲。十二時，社團簡報。十五分，小說「愛神的箭」。三十分，理小說「秋心怨」。十分，時代曲。三十分，倫理小說「寒夜」。十五分，轉播港台新聞報導。天氣及潮汐報告，報導各地天氣。三十分，電影故事「俠千里救孤兒」。二時，電影故事「夫子一風雨情」。三十分，三教傻仔明。三時，專曲。三十分，電影故事「斷腸神龍劍」。四時，天氣報告，時代曲。三十分，重播兒童小說「乞兒皇子」。三十分，五時，故事介紹。一曲寄心聲。六時，轉播港台新聞簡報，天氣及潮汐報告，報導各地天氣。十分，人妙事。八時，點燈小說「作法自斃」。小品「望夫山」。三十分，西曲點唱。七時，早期社會小說「漫長風雨夜」。三十分，短篇趣劇「一妙報告。港九時事，時代曲。十時，「大丈夫日記」。十一時，天氣報告，橫財一百萬。三十分，明日節目預告，時代曲。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告。完。

商業第二台

第二台波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，清晨音樂。三十分，天氣及潮汐報告，節目預告，音樂。四十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播港台新聞報導。十五分，天氣及潮汐報告。十五分，祝壽節目。二十五分，天氣預測，西樂。四十五分。天氣預測，西樂。九時，天氣報告，時代曲。三十分，粵劇精選「香江花月夜」。十一時，天氣報告，重播民間小說「海誓山盟」。三十分，報導各地天氣，粵曲。十二時，現代小說「無價相思」。三十分，股市行情報導，時代曲點唱節目。一時，十五分，轉播港台新聞報導。天氣及潮汐報告。三十分，專曲點唱節目。二時，重播中篇小說「恐怖的黑影」。四時，天氣報告。專曲。三十分，股市行情報導，西曲。五時三十分，重播長篇小說「荒谷恩仇記」。六時，轉播港台新聞簡報，天氣報告，報導各地天氣。十分，恰情小築。七時，專曲。三十分，重播小說「愛情勝局」。八時，轉播港台新聞報導，西曲。十五分，祝婚節目。三十分，科學天地。

綠邨電台

中文台波段：三五千週，波長：四七〇八公尺。

七時，早晨音樂，晨鐘暮鼓。二十分，輕音樂，天氣報告。三十分，英語教授。西樂。八時，節目預告，專曲，天氣及漁民天氣預告。三十分，時代曲。九時，家庭食譜。十分，時代曲點唱。四十五分，兒童故事。十時，南音。三十分，專曲點唱。十一時，中篇小說。三十分，專曲。十二時，作品介紹，祝壽祝婚點唱，天氣報告。十五分，武俠小說。四十五分，專曲。三十分，流行曲。一時，文藝小說，天氣報告。三十分，倫理小說。三時，衛國之音。二時，專曲。三十分，專曲。分聞小說。四時，電影歌曲。三十分，時代曲點唱。三時，專曲點唱。五時，三十分，七時，專曲。六時，粵劇。化小說。三十分，兒童節目。四十五分，時代曲。四十五分，七時，四十五分，時代曲。八時，住家男人，西曲點唱。九時，文夫日記。三十分，專曲。十時，香港阿斗官。三十分，談天說地。四十五分，粵語流行曲。日節目預告。十一時，有求必應。三十分，時代曲。十二時，完。

中文電視

下午六時，兒童節目預告。二分，兒童世界。七時，圖地。十五分，汽車機械。三十分，砌圖遊戲。八時，粵劇欣賞。星空巡禮。三十分，特備西片「霸海英雄」。活用英語。九時，十分，雜技，最後新聞及天氣報告。三十分，十五分，體育消息，明日節目報告。四十五分，潮州音樂。十一時，新聞報導。十二時，完播曲。五分，閉幕曲。

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報總理收發手續

洽刊處：
㊀中區雪廠街八號地下 電話：二二五四九五、二二二三八
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㊂旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㊃油蔴地上海街三一九號老寶公司
㊄九龍城衙前圍道生金行（太子道四三二號）
㊅青山道周生生金行（青山道三三六號）
㊆油蔴地周生生金行（彌敦道三二一號）
㊇旺角周生生金行（上海街六一一號）
㊈深水埗周生生金行（大埔道五十三號）
㊉佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）
⑫荃灣周生生金行（荃灣分行）（大馬路一號E）
⑬元朗周生生金行（元朗青山道）
⑭元朗康莊市場街六號仁愛診所

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

101 103 109 112 126 127 131 134 137 138 141 142 144 146

租售

九龍大南街315至319號樓戶獨立水錶 **崇德樓** 唐樓 有入伙紙即買即住分期付款可分五年付清

臺廳兩房 萬餘元起 八人聯房三萬餘元起

樓下旺舖 最適合經營茶餐廳肉食公司及其他生意。怡和大廈旺角太平道德成大廈七樓十號室 兆成置業有限公司 電話：八四一一七二 地盤電話：876657

灣仔士瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈68號室 電話：230589

全層平售 青山道398號四樓全層約千尺適合做工業或住家 有意請面洽 7659胡洽

雪櫃廉售 八成新 大型鋼櫃孔雀牌十二呎打庄 雪櫃一個各一 廉及水 價出售 一合 三意 沖洗衣街一二號 到旺角文記洽

出國廉售 鋼筆灣仔道531號四樓E座 七百餘尺七梗房獨立水電冷氣急售或頂 電話七六一九九三

新樓賤賣 德輔道西 向馬路新樓四百六尺 現收租四百餘元 賤價出讓中午或晚上電話5835洽

南丫30尺活 廉售 馬頭圍道七喜單邊足光涼爽高尚樓宇800呎四萬九千紙剩一層 尺到先得 電話631226李小姐洽

榮利唐樓 灣仔街有入伙 紙旺舖二住 宅廉售無 萬餘元公寓 電梯學校 舞院 電話739926 226796洽

石屋平賣 花園獨門 戶樓房向南單邊門口 多空地水電廚廁全交 通便三千餘元鑽石山 道89號明星學校洽

招租

旺地租售 免頂 荔枝角道71號八樓六大廳全層 有天台花架衣架 六萬七千元 上午九時至 下午工時 電話四 全場電水 大

官塘樓售 全層出售 官塘宜安街十九號 五七樓一址 或有意者請到 八樓 五三千三 80尺內 洽看

認真價格抵租（香港）

承業大廈 灣仔東城戲院對面 你們的理想：對象 靜相使煤大全 中帶開房氣無小 間遷什麼電單位 南隔海協設備 一向 站良好木柚 板全觀迎參 地便

怕什麼的家庭 小的家庭 高尚大廈 ……

高尚住宅 招租 北角麗池道23號六樓C 每月約三千二呎 電話：七三六七八〇五

吉舖招租 由即日起招租 ……

尖沙咀舖 平租 （九龍）

錦屏樓 近北角 ……

代西人請 旺角花園街43A二樓 ……

商住房分租

寫字樓 旺角彌敦道高尚寫字樓分租有鋼紙電話 ……

旺舖招租 九龍金巴利道69號地下B座 ……

先施大廈 高街尚阜角 住宅十七樓向西 六百餘尺 ……

旺舖招租 地油蔴 ……

旺舖招租 九龍青山道449號地下 ……

擇任大小平租廠房 廣東道1155——1161由3200呎起全13000呎 順寧道265——277由1400呎起至5200呎 知租電話：891346

唐樓平租 一梯一伙 ……

抵任唐樓 上海街……

深水埗 五聯大廈一廳兩房 ……

清靜住宅 ……

三面單邊 平租 ……

吉樓招租 旺角 ……

出讓

一流工廠廉租 九龍青山道大南街1016號廣隆泰大廈新型工廠面積14800及6000尺四面單邊光綫充足一流設備管理嚴交通便歡迎參觀租電866526

出國廉讓 ……

士多出讓 ……

旺舖廉讓 ……

九萬六讓 ……

金屬廠讓 ……

石屋廉讓 ……

AG鈴木一二五 ……

製衣廠平頂 ……

酒家茶樓 招頂或合作

偉士牌 ……

招生

永生中學小學附屬幼稚園 英文 招寄宿生 本校以不牟利為宗旨 分設男女宿舍 別墅洋房 風景優良 嚴肅管理 成績優良 加升中會考 辦校舍 膳宿學費 ……

十元全科 ……

科學電專 ……

函授英文 ……

裁剪車縫 ……

國語會話 ……

洞玄術 ……

冷氣教舞 ……

潤林打字社 校舍寬敞環境幽靜 全部新機新法教授 商業文件三月畢業 電話：734070 招新生 軒尼詩道70號新大樓十樓

機械繪圖 ……

求學佳音 ……

文法會話 ……

李氏英語打字 香港打字西營盤 全科．英文字典音標法用班 ……

東方 ……

海灘游泳教授 ……

新界四維英文書院 招男女寄宿生 校舍園林 環境清幽 師資優良 設備完善 管教嚴密 交通便利 校址：新界三十三咪 1o號巴士直達校門 電話：八八三十八 5273

化粧科 儀態科 電髮科 ……

統安旅行社

各國留學 ……

巴域中學附屬小學暨幼稚園 招男女生 不限年齡 獨立環境 ……

小學寄宿 ……

招女宿生 ……

招寄宿生 ……

60元寄宿 ……

奉送校服 ……

彩色瓷相 ……

招寄宿生 ……

電訊招生 ……

小學宿舍 ……

補習佳音 ……

中學數理 ……

家庭補習 ……

經驗補習 ……

工專倫大 ……

上門補習 ……

經驗補習 ……

前進補習社 ……

聖瑪利 ……

稅與賬 ……

理帳報稅 ……

徵求業餘 ……

穩操勝券 ……

徵郵票 ……

聘請

男女外勤 ……

聘教員 ……

下午校長 ……

招請演員 ……

聘練習生 ……

學校聘職員 ……

聘司機 ……

招請後生 ……

誠聘經紀 ……

播音員 ……

聘請教師 ……

聘女售貨 ……

聘女外勤 ……

馬策旅行社代聘 ……

招學假髮 ……

啟事

友聯公司 ……

百佳公寓 啟事 ……

貞讓聲明 ……

退股聲明 ……

坑口海角 ……

遺失

遺失鎖匙 ……

遺失聲明 ……

領福利金 ……

催交欠租 ……

海同鄉會 ……

鳴謝僑港南 ……

尋訪

遺失聲明 ……

尋林瑞香 ……

尋訪 ……

訪尋老婦人 ……

商業

專改西裝 ……

人髮獸毛 ……

影印 ……

噫鈕鷄眼 ……

錦屏旅館 新張特價 ……

高尚托兒所 亞嘉達蓮托兒所 尖沙咀漆咸道83號 電話：634981

萬能角鋼 ……

百葉窗簾 ……

萬能角鋼專家 ……

萬能角鋼 ……

海綿膠輕 Comfort 工業用薄片 ……

鈴木電單車 好良能性能佳 ……

梳化 ……

專作書包 ……

風扇平靚 ……

打字機 ……

冷機廉售 ……

英文秘書 ……

昌記裝修 ……

搬運

安全搬屋公司 九:857370 港:728135 專門搬屋

立勝搬屋公司 港:735584 九:848810

九龍搬運公司 專門搬屋

大方搬屋公司 電話882529．854856

卅元搬屋

廿元搬屋 電話858103

力成搬運公司 專門搬屋 電話：850573

中聯搬屋公司 港717922 九631288

五生搬運公司 電話：640492．714561 專門搬屋

新龍搬運公司 847789 664199 專門搬屋

雄記搬屋

醫藥

江少卿 ……

虛弱尿病 ……

陳吉昌敬贈胃病方

百年老牌大佛腸胃丸 ……

譚石生 ……

邪風 口眼歪斜

洪洲冠 ……

陳玉梅婦科 ……

鼻 程普德 ……

面容 ……

鄭友良耳 ……

黃素珍婦科 ……

許德毒 ……

何靄英婦科 ……

狐臭 ……

半分鐘立止狐臭汗臭 ……

尚有分類廣告刊在第十一頁